

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 1996-1997**

---

22 JUILLET 1997

**Questions**  
et  
**Réponses**

Questions et Réponses — Sénat  
Session de 1996-1997  
Vragen en Antwoorden — Senaat  
Zitting 1996-1997

**BELGISCHE SENAAT**

---

**ZITTING 1996-1997**

---

22 JULI 1997

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

**SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER**

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord
** Réponse provisoire				** Voorlopig antwoord

**Premier ministre  
Eerste minister**

\*  
\* \*

**Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications  
Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie**

24. 1.1997	113	Anciaux	Belgacom. — Annuaire. — Discrimination à l'égard des abonnés néerlandophones de Bruxelles. Belgacom. — Telefoongidsen. — Discriminatie van Nederlandstalige abonnees in Brussel.	2529
20. 6.1997	161	Mme/Mevr. de Bethune	* Actions positives dans les services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2491
20. 6.1997	162	Vandenbroeke	* Karting. — Mesures de sécurité. Karting. — Veiligheidsmaatregelen.	2492
20. 6.1997	163	Anciaux	Connaissance des langues. — Facteurs de Woluwe-Saint-Pierre. Talenkennis. — Postbodes te Sint-Pieters-Woluwe.	2530

\*  
\* \*

**Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur  
Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken**

23. 5.1997	230	Boutmans	Crime organisé. — Collaboration internationale. Georganiseerde misdaad. — Internationale samenwerking.	2531
23. 5.1997	231	Verreycken	Conseil d'État. — Arriéré. — Conseillers communaux. Raad van State. — Achterstand. — Gemeenteraadsleden.	2531
6. 6.1997	232	Hostekint	Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2533
13. 6.1997	233	Boutmans	* Fonctionnaires de police. — Obligation de décliner leur identité lors d'une arrestation. Politieambtenaren. — Bekendmaking bij aanhouding.	2493
13. 6.1997	234	Anciaux	* Saisie. — Fusils F.A.L. Inbeslagname. — FAL-geweren.	2493
13. 6.1997	237	Loones	* Pompiers. — Barèmes de traitements. Brandweer. — Weddeschalen.	2493
13. 6.1997	238	Boutmans	* Libération après arrestation administrative. — Droit au transport. Vrijstelling na bestuurlijke aanhouding. — Recht op vervoer.	2494
13. 6.1997	239	Boutmans	* Arrestation administrative. — Conditions relatives aux photos et aux empreintes digitales. Bestuurlijke aanhouding. — Voorwaarden foto's en vingerafdrukken.	2494

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

20. 6.1997	240	Mme/Mevr. de Bethune	* Actions positives dans les services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2495
------------	-----	----------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------	------

\*  
\* \*

**Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur**  
**Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel**

23. 5.1997	247	Boutmans	Recrutement de conseillers. — Limite d'âge. Aanwerving adviseurs. — Leeftijdsgrens.	2533
23. 5.1997	252	Anciaux	Banque nationale de Belgique. — Information. — Emploi des langues. Nationale Bank van België. — Informatieverstrekking. — Taalgebruik.	2534
6. 6.1997	259	Anciaux	Impôt des personnes physiques. — Information régulière sur le ticket modérateur. Personenbelasting. — Tijdige informatie over het remgeld.	2535
13. 6.1997	263	Hatry	Arrêtés royaux pris en exécution de l'article 275 du Code des impôts sur les revenus 1992. — Confirmation. Koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 275 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. — Bekrachtiging.	2535
13. 6.1997	265	Loones	* Précompte immobilier. — Réduction pour les ménages comptant deux enfants au moins. Onroerende voorheffing. — Vermindering voor gezinnen met minstens twee kinderen.	2496
13. 6.1997	266	Anciaux	* Inspection des impôts. — Attitude à l'égard du secteur diamantaire anversois. Belastinginspectie. — Houding ten opzichte van de Antwerpse diamantsector.	2497
13. 6.1997	267	Erdman	Article 28 de l'arrêté royal du 20 décembre 1996. — Coût budgétaire. — Adaptation. Artikel 28 van het koninklijk besluit van 20 december 1996. — Budgettaire kostprijs. — Aanpassing.	2536
20. 6.1997	268	Mme/Mevr. de Bethune	* Actions positives dans les services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2497
20. 6.1997	269	Destexhe	* Fiscalité. — Frais d'un drink dans le cadre d'une nouvelle installation. Belastingen. — Kosten van een drink bij het betrekken van een nieuwe zaak.	2499

\*  
\* \*

**Vice-Premier ministre et ministre du Budget**  
**Vice-eerste minister en minister van Begroting**

\*  
\* \*

**Ministre de la Politique scientifique**  
**Minister van Wetenschapsbeleid**

23. 5.1997	30	Anciaux	Technique du clonage. Techniek van het klonen.	2537
20. 6.1997	32	Mme/Mevr. de Bethune	* Actions positives dans les services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2499

\*  
\* \*

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Ministre de la Santé publique et des Pensions**  
**Minister van Volksgezondheid en Pensioenen**

13. 6.1997	96	Olivier	* Inspection générale des denrées alimentaires. — Carrière des contrôleurs de l'Inspection générale des denrées alimentaires. Algemene Eetwaren Inspectie. — Loopbaan controleurs der eetwaren.	2500
13. 6.1997	97	Erdman	* « Wiedergutmachungspension ». — Jugement du tribunal du travail de Tournai. « Wiedergutmachungspensioen ». — Vonnis arbeidsrechtbank van Doornik.	2502
20. 6.1997	98	Mme/Mevr. de Bethune	* Actions positives dans les services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2501

\*  
\* \*

**Ministre des Affaires étrangères**  
**Minister van Buitenlandse Zaken**

23. 5.1997	118	Urbain	Conflit en Abkhazie (Géorgie). Conflict in Abchazië (Georgië).	2539
20. 6.1997	125	Mme/Mevr. de Bethune	* Actions positives dans les services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2503
20. 6.1997	126	Boutmans	* Traductions de textes de traités. — Accords de travail entre la Belgique et les Pays-Bas. — Nombre de traducteurs. Vertaling verdragteksten. — Werkafspraken tussen België en Nederland. — Aantal vertalers.	2504

\*  
\* \*

**Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes**  
**Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen**

23. 5.1997	90	Boutmans	A.L.E. — État de la question. PWA. — Stand van zaken.	2539
20. 6.1997	92	Mme/Mevr. de Bethune	* Actions positives dans les services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2505

\*  
\* \*

**Ministre des Affaires sociales**  
**Minister van Sociale Zaken**

6. 6.1997	113	Hostekint	Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2540
20. 6.1997	114	Mme/Mevr. de Bethune	* Actions positives dans les services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2506
4. 7.1997	115	Verreycken	Loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale. — Signification des mots « Le Roi peut... ». Wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid. — Betekenis van « De Koning kan... ».	2540

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises  
Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen**

\*  
\* \*

**Ministre des Transports  
Minister van Vervoer**

13. 6.1997	112	Loones	* R.T.M. — Archives d'Ostende. RMT. — Archief Oostende.	2518
------------	-----	--------	------------------------------------------------------------	------

\*  
\* \*

**Ministre de la Justice  
Minister van Justitie**

7. 2.1997	260	Anciaux	Activités illégales de l'organisation néonazie Awake de Ledeberg. Illegale activiteiten van de neonazistische organisatie Awake uit Ledeberg.	2541
7. 2.1997	261	Anciaux	Activités illégales de l'organisation néonazie « Wehrwolf-verbond ». Illegale activiteiten van de neonazistische organisatie Wehrwolf-verbond.	2541
13. 6.1997	318	Boutmans	* Condamnations. — Rejet d'un recours en grâce. — Refus et octroi de semi-liberté. Veroordelingen. — Verwerping genadeverzoek. — Weigering en toekenning halve vrijheid.	2519
13. 6.1997	319	Boutmans	* Libération après arrestation judiciaire. — Droit au transport. Vrijstelling na gerechtelijke aanhouding. — Recht op vervoer.	2519
13. 6.1997	320	Boutmans	* Arrestation judiciaire. — Conditions relatives aux photos et aux empreintes digitales. Gerechtelijke aanhouding. — Voorwaarden foto's en vingerafdrukken.	2520
13. 6.1997	321	Anciaux	* Pratiques de blanchiment et faux en écritures. — Enquête du parquet d'Anvers dans le secteur diamantaire anversoïse, concernant l'implication d'établissements financiers. Witwaspraktijken en valsheid in geschrifte. — Onderzoek Antwerps parket naar betrokken financiële instellingen in de Antwerpse diamantsector.	2520
13. 6.1997	322	Anciaux	* Procédures devant des institutions internationales. — Traduction néerlandaise des documents. Procedures voor internationale instellingen. — Nederlandse vertaling van de stukken.	2520
20. 6.1997	323	Mme/Mevr. de Bethune	* Actions positives dans les services fédéraux. — Première question. Positieve acties in de federale diensten. — Eerste vraag.	2521
20. 6.1997	324	Mme/Mevr. de Bethune	* Actions positives dans les services fédéraux. — Deuxième question. Positieve acties in de federale diensten. — Tweede vraag.	2521
20. 6.1997	325	Daras	* Trafics de déchets. — Affaire Falkenberg. Geknoei met gevaarlijk afval. — Zaak-Falkenberg.	2523

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de la Fonction publique  
Minister van Ambtenarenzaken**

13. 6.1997	63	Daras	* Projets urbanistiques fédéraux. — Droit et mode d'intervention des citoyens. — Comités d'accompagnement. Federale stedenbouwkundige projecten. — Recht op en wijze van inspraak van de burgers. — Begeleidingscomités.	2523
13. 6.1997	64	Daras	* Liège. — Extension du palais de justice. Luik. — Uitbreiding van het justitiepaleis.	2524
20. 6.1997	65	Mme/Mevr. de Bethune	Actions positives dans les services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2542

\*  
\* \*

**Ministre de la Défense nationale  
Minister van Landsverdediging**

13. 6.1997	77	Hostekint	Armée belge. — Système d'évaluation. Belgisch leger. — Evaluatiesysteem.	2545
13. 6.1997	78	Destexhe	Disponibilité de certains militaires du cadre actif. — Conditions. Militairen van het actief kader op non-activiteit. — Voorwaarden.	2546
20. 6.1997	79	Mme/Mevr. de Bethune	Actions positives dans les services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2547
20. 6.1997	80	Hostekint	Opération «Green Stream». — Coût. — Mauvaise conduite. Operatie «Green Stream.» — Kostprijs. — Wangedrag.	2550

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre  
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister**

6. 6.1997	58	Hostekint	Audit des services publics par des bureaux d'audit privés. Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.	2551
13. 6.1997	59	Destexhe	* Projets O.N.G. — Budget 1997. NGO-projecten. — Begroting over 1997.	2524
20. 6.1997	60	Mme/Mevr. de Bethune	* Actions positives dans les services fédéraux. Positieve acties in de federale diensten.	2525

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et  
secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,  
adjoint au ministre de la Santé publique  
Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en  
staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,  
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid**

13. 6.1997	63	Loones	* Pompiers. — Statut des volontaires. Brandweer. — Statuut vrijwilligers.	2526
13. 6.1997	64	Loones	* Pompiers. — Formation de zones. Brandweer. — Zonevorming.	2527
13. 6.1997	65	Loones	* Pompiers. — Barèmes de traitements. Brandweer. — Weddeschalen.	2528

\*  
\* \*

## Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

## Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

### Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

**Question n° 161 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.) :**

#### *Actions positives dans les services fédéraux.*

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995, j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du ministère et des services qui relèvent de sa compétence et ce par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il a indiqué que le plan d'égalité de chances avait été élaboré en 1990.

2.1. Ce plan d'égalité de chances est-il toujours en cours et, dans l'affirmative, dans quelle phase se trouve-t-il ?

### Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

**Vraag nr. 161 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.) :**

#### *Positieve acties in de federale diensten.*

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geviseerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Aangezien het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het ministerie en van de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde de geachte minister mee dat het gelijke-kansenplan in 1990 ontworpen werd.

2.1. Is dit gelijke-kansenplan nog steeds in werking en zo ja, in welke fase van implementatie ?

2.2. Si, entre-temps, un nouveau plan d'égalité de chances a été élaboré, quels en sont les objectifs ?

2.3. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.4. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?

2.5. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.6. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.7. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa tâche en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles conclusions ?

4. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il a indiqué qu'aucun fonctionnaire de niveau 1 des services qui relèvent de sa compétence n'avait été détaché (partiellement) pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances.

4.1. Est-ce chose faite à présent ?

4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire de niveau 1 qui est détaché à cet effet ?

4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et avec quel résultat ?

4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

### Économie

#### Question n° 162 de M. Vandembroeke du 20 juin 1997 (N.):

##### *Karting. — Mesures de sécurité.*

Il y a quelque temps, les médias ont fait état d'un accident survenu dans un centre de karting. À la suite d'une collision, un véhicule s'est retourné et a pris feu. On s'est alors rendu compte que le port d'une combinaison en nylon pour faire du karting présente un danger. Il n'y avait pas d'extincteur à portée de main et, au surplus, apparemment personne parmi le personnel n'avait été formé pour donner les premiers soins en cas d'accident.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre réponde à la question suivante :

Ne faudrait-il pas, pour ce qui est de l'exploitation d'un karting, envisager quelques mesures de sécurité complémentaires concernant la tenue obligatoire en course, la disponibilité d'extincteurs et la nécessité d'une formation « premiers soins en cas d'accident » pour le personnel occupé dans un centre de karting ?

2.2. Indien ondertussen een nieuw gelijke-kansenplan werd ontworpen, wat zijn de doelstellingen van dit nieuwe gelijke-kansenplan ?

2.3. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.4. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.5. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.6. Kan de geachte minister voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.7. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidings-commissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde de geachte minister mee dat, binnen de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden, geen ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan.

4.1. Is dit ondertussen wel reeds gebeurd ?

4.2. Zo niet, waarom niet ?

4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van de ambtenaar van niveau 1 die hiervoor is vrijgesteld ?

4.4. Wordt deze voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokken in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

### Economie

#### Vraag nr. 162 van de heer Vandembroeke d.d. 20 juni 1997 (N.):

##### *Karting. — Veiligheidsmaatregelen.*

Een tijd terug werd in de media melding gemaakt van een ongeval in een kartingcentrum. Na een botsing kantelde het voertuig terwijl het tevens vuur vatte. Toen pas bleek hoe gevaarlijk het dragen van een nylon-pak is bij karting. Een brandblusapparaat bleek niet voor handen terwijl bovendien niemand van het personeel vertrouwd was om de noodwendige eerste hulp bij ongevallen te verlenen.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vraag :

Moeten bij het uitbaten van een kartingcentrum alvast niet enkele aanvullende veiligheidsoverwegingen overwogen worden i.v.m. de verplichte kledij bij het racen, omtrent het beschikbaar zijn van blusapparaten en omtrent de noodzaak van een EHBO-opleiding voor het personeel dat in een kartingcentrum werkzaam is ?



## Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 233 de M. Boutmans du 13 juin 1997 (N.):

**Fonctionnaires de police. — Obligation de décliner leur identité lors d'une arrestation.**

Les fonctionnaires de police sont-ils tenus de décliner leur nom lorsqu'il leur est demandé ?

Doivent-ils se faire connaître d'une autre manière (ce qui n'est pas la même chose que «justifier de leur qualité» — article 41) ?

La personne qui est arrêtée sur-le-champ par la police — ou qui a affaire à ces agents d'une autre manière — a-t-elle le droit de connaître leur identité exacte ?

Dans la négative, comment doit-elle exercer son droit de porter plainte, le cas échéant ?

Y a-t-il des instructions à ce sujet ?

Question n° 234 de M. Anciaux du 13 juin 1997 (N.):

**Saisie. — Fusils F.A.L.**

Lors d'une perquisition effectuée le 13 mai 1997 dans une armurerie de Sint-Niklaas, la B.S.R. a saisi 8 500 fusils F.A.L. Ce stock d'armes, qui pourrait équiper toute une armée, s'y trouvait depuis pas moins de trois ans. La B.S.R. de Bruxelles a effectué cette perquisition dans le cadre d'une enquête portant sur un important trafic d'armes à l'échelon international. Il est pour le moins curieux qu'il y a deux ans, le gérant, à présent arrêté, avait reçu la visite d'agents de la B.S.R. de Bruxelles. À cette époque, 10 000 fusils F.A.L. avaient été découverts dans son magasin. Ces armes n'avaient pas encore été soumis pour contrôle au banc d'essai national. Ils étaient par conséquent illégaux. Le gérant avait cependant promis de se mettre rapidement en règle. Il apparaît aujourd'hui qu'il ne l'a jamais fait. Qui plus est, 1 500 des 10 000 fusils découverts à cette époque ont disparu. Ils ont donc été vendus illégalement. Il est dès lors incompréhensible que cet énorme dépôt illégal d'armes ait été laissé tranquille par la B.S.R. de Bruxelles pendant deux ans. Et ce l'est d'autant plus que, dans les années 1980, l'armurerie s'était trouvée au centre de l'actualité comme lieu d'exercice pour la milice illégale du V.M.O.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Comment peut-il expliquer que lors d'une perquisition menée il y a deux ans, la B.S.R. tombe sur un dépôt illégal de 10 000 fusils F.A.L. et n'inquiète pas le gérant jusqu'au 13 mai 1997 pour découvrir alors que 1 500 fusils ont déjà été vendus ?

2. Quelles mesures prendra-t-il pour déceler la cause de cette négligence et en blâmer les responsables ?

3. A-t-il une idée du lieu où se trouvent les 1 500 fusils F.A.L. ?

Question n° 237 de M. Loones du 13 juin 1997 (N.):

**Pompiers. — Barèmes de traitements.**

C'est à juste titre que les responsables de l'aile néerlandophone, de l'aile francophone-germanophone de la Fédération royale des sapeurs-pompiers de Belgique et de l'Association des officiers professionnels des sapeurs-pompiers de Belgique expriment, dans leur livre blanc paru le mois dernier, leurs inquiétudes au sujet des différents barèmes de traitements appliqués dans les services de lutte contre l'incendie.

Un officier-ingénieur flamand vaut apparemment moins que son homologue bruxellois ou flamand.

## Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 233 van de heer Boutmans d.d. 13 juni 1997 (N.):

**Politieambtenaren. — Bekendmaking bij aanhouding.**

Moeten politieambtenaren, die daarom worden verzocht, hun naam bekendmaken ?

Moeten zij zich op een andere wijze individueel bekend maken (wat nog iets anders is dan «van hun hoedanigheid doen blijken» — art. 41) ?

Heeft de persoon die door de politie staande gehouden wordt — of die op een andere wijze met politiemensen in aanraking komt — het recht hun juiste identiteit te kennen ?

Zo niet, hoe moet hij dan zijn recht uitoefenen om eventueel klacht in te dienen ?

Zijn daar instructies over ?

Vraag nr. 234 van de heer Anciaux d.d. 13 juni 1997 (N.):

**Inbeslagname. — FAL-geweren.**

Bij een huiszoeking in een wapenwinkel in Sint-Niklaas heeft de BOB op 13 mei 1997 8 500 FAL-geweren in beslag genomen. Deze wapenvoorraad waarmee een enorm leger kan bewapend worden, lag daar maar liefst reeds drie jaar. De Brusselse BOB verrichtte de bewuste huiszoeking op basis van een onderzoek naar een grote internationale wapenzwendel. Het is wel hoogst eigenaardig dat twee jaar geleden, de nu aangehouden zaakvoerder, een bezoek kreeg van de Brusselse BOB. Toen werden in zijn winkel 10 000 FAL-geweren ontdekt. Die geweren waren toen nog niet ter keuring voorgelegd aan de nationale proefbank. Ze waren bijgevolg illegaal. De zaakvoerder beloofde echter alles snel in orde te brengen. Nu blijkt dat dit nooit gebeurd is. Meer nog, 1 500 van de toen 10 000 aangetroffen wapens zijn verdwenen, dus op illegale wijze verkocht. Het is dan ook onbegrijpelijk dat dit gigantische illegale wapendepot na ontdekking door de Brusselse BOB twee jaar ongemoeid werd gelaten door de Brusselse speurders. Het wordt nog onbegrijpelijker wanneer we rekening houden met het feit dat de wapenwinkel reeds in de jaren 1980 in de actualiteit kwam als oefenplaats voor de illegale VMO-militie.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen :

1. Hoe kan hij verklaren dat de BOB twee jaar geleden bij een huiszoeking stuit op een illegaal wapendepot van 10 000 FAL-geweren en de zaakvoerder blijkbaar tot 13 mei 1997 ongemoeid laat om dan te ontdekken dat reeds 1 500 FAL-geweren verkocht zijn ?

2. Welke maatregelen zal hij ondernemen om de oorzaak van deze nalatigheid te achterhalen en de verantwoordelijken hiervoor te berispen ?

3. Heeft hij enig idee waar de 1 500 FAL's terecht zijn gekomen ?

Vraag nr. 237 van de heer Loones d.d. 13 juni 1997 (N.):

**Brandweer. — Weddeschalen.**

Terecht uiten de verantwoordelijken van de Nederlandstalige, van de Frans-Duitstalige vleugel van de Koninklijke Belgische Brandweerverfederatie en van de Vereniging der Beroepsofficieren, in hun vorige maand verschenen witboek, hun bezorgdheid over de verschillende barema's die worden gehanteerd bij de brandweer.

Een Vlaams officier-ingenieur is blijkbaar minder waard dan een Brussels of een Waals officier-ingenieur.

Les autorités régionales et fédérales invoquent toujours les restrictions imposées par la réglementation pour ne pas devoir trouver une solution à ce problème.

Au vu de l'arrêté royal du 20 juin 1994 fixant les dispositions générales relatives à la rémunération du personnel des services publics d'incendie et du personnel de la police communale, les problèmes suivants peuvent se poser aux officiers des pompiers :

— La compétence du commandant des pompiers est beaucoup plus large, à savoir régionale, que celle du commissaire de police et du secrétaire communal, dont l'activité est limitée à la commune.

— Il ne peut pas y avoir de distinction en fonction des catégories de diplômés. Le principe de base est en effet toujours : « à travail égal, salaire égal ».

— Une distinction ne peut être faite entre les centres X, Y et Z, car chaque officier travaille au sein de sa propre organisation avec les moyens qui doivent être proportionnés à la dimension du centre.

— Pour les officiers des pompiers de la région flamande, les traitements doivent être fixés en tenant compte des dispositions en vigueur dans les autres régions.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il conscient de cette inégalité de traitement des officiers flamands par rapport à ceux des autres régions ?

2. Est-il disposé à élaborer une réglementation afin d'y remédier ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour mettre fin le plus rapidement possible à cette situation ?

#### Question n° 238 de M. Boutmans du 13 juin 1997 (N.):

##### *Libération après arrestation administrative. — Droit au transport.*

Un suspect est remis en liberté après une arrestation administrative.

Quels sont les droits de cette personne en matière de transport si elle est éloignée de son domicile et n'a pas la possibilité de rentrer chez elle par ses propres moyens ?

La police est-elle tenue de la ramener à son domicile ? L'intéressé doit-il appeler un taxi ? Et que se passe-t-il s'il affirme ne pas avoir sur lui l'argent nécessaire pour payer un taxi ? Y a-t-il des règles pour ces cas ?

Une distinction est-elle faite en l'occurrence selon que :

a) l'arrestation reposait dès le début sur une évaluation erronée ;

b) l'arrestation paraissait initialement fondée mais ne devait pas nécessairement être prolongée ?

Existe-t-il des règles en la matière ? À défaut, ne faudrait-il pas en établir ?

Et que peut faire le suspect s'il estime qu'il est traité de manière désobligeante ?

#### Question n° 239 de M. Boutmans du 13 juin 1997 (N.):

##### *Arrestation administrative. — Conditions relatives aux photos et aux empreintes digitales.*

Dans le cas d'une arrestation administrative, peut-on photographier l'intéressé ? Peut-on prendre ses empreintes digitales ? Les photos ou les empreintes peuvent-elles être conservées ? Dans quel cas ? Existe-t-il des règles à ce sujet ?

Comment et dans quels cas l'intéressé peut-il exiger que ses photos ou empreintes soient détruites ?

De regionale en de federale overheden verwijzen steeds naar de beperkingen die ze ondervinden door hun onderlinge reglementering, teneinde geen oplossing te moeten geven aan bovenvermelde problematiek.

Volgens het koninklijk besluit van 20 juni 1994 tot vaststelling van de algemene bepaling betreffende de bezoldiging van het personeel van de openbare brandweerdiensten en het personeel van de gemeentepolitie kunnen voor de brandweerofficieren volgende problemen worden vooropgesteld :

— De bevoegdheid van de brandweercommandant is veel ruimer, namelijk regionaal, dan deze van de politiecommissaris en de gemeentesecretaris, die louter op gemeentelijk vlak werken.

— Er mag geen onderscheid gelden voor diplomacategorieën. Een duurzaam uitgangsprincipe is immers nog steeds « gelijk loon voor gelijk werk ».

— Er kan geen onderscheid gemaakt worden tussen X-, Y-, en Z-centra, elke officier werkt immers binnen zijn eigen organisatie met de mogelijkheden die horen te zijn afgestemd op de omvang van het centrum.

— Voor de Vlaamse brandweerofficieren moet een weddebepaling worden gehanteerd die rekening houdt met de bepalingen die gelden voor de andere gewesten.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Is de geachte minister zich bewust van deze duidelijk ongelijke behandeling ?

2. Is de geachte minister bereid een regeling uit te werken teneinde een gelijkwaardige behandeling na te streven ten opzichte van de brandweerofficieren van de andere gewesten ?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om aan deze toestand zo vlug mogelijk een eind te maken ?

#### Vraag nr. 238 van de heer Boutmans d.d. 13 juni 1997 (N.):

##### *Vrijstelling nabestuurlijke aanhouding. — Recht op vervoer.*

Na een bestuurlijke aanhouding wordt een verdachte in vrijheid gesteld.

Wat zijn de rechten op vervoer van deze persoon indien hij zich ver van huis bevindt en niet de mogelijkheid heeft om op eigen kracht naar huis te gaan ?

Is de politie verplicht hem naar huis te brengen ? Moet hij een taxi roepen ? En wat als de betrokkene zegt niet het geld te hebben om een taxi te betalen ? Zijn er regels voor dit soort gevallen ?

Wordt daarbij onderscheid gemaakt naar gelang :

a) de arrestatie van bij de aanvang op een foutieve inschatting berustte ;

b) de arrestatie aanvankelijk terecht leek maar de verdere aanhouding van de betrokkene gewoon niet nodig is ?

Zijn daar regels voor ? Zoniet, moeten die er dan niet komen ?

En wat kan de verdachte doen, als hij vindt onheus behandeld te zijn ?

#### Vraag nr. 239 de heer Boutmans d.d. 13 juni 1997 (N.):

##### *Bestuurlijke aanhouding. — Voorwaarden foto's en vingerafdrukken.*

Mag bij een bestuurlijke aanhouding de betrokkene gefotografeerd worden ? Mogen zijn vingerafdrukken worden genomen ? Mogen die foto's/afdrukken worden bewaard ? In welke gevallen ? Bestaan daar regels voor ?

Hoe en in welke gevallen kan de betrokkene eisen dat zijn foto's/afdrukken worden vernietigd ?

**Question n° 240 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.):**

**Actions positives dans les services fédéraux.**

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995, j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1.
  - 1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du ministère et des services qui relèvent de sa compétence, et ce par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?
  - 1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?
  - 1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?
  - 1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?
2. À ma question écrite de décembre 1995, il m'a donné qu'une réponse partielle. Les points concernant le plan d'égalité de chances, la commission interne d'accompagnement et le fonctionnaire (à détacher) chargé de l'exécution du plan d'égalité de chances étaient restés sans réponse.
  - 2.1. Un plan d'égalité de chances est-il appliqué au sein de ses services ?
  - 2.2. Dans la négative, pourquoi pas ?
  - 2.3. Dans l'affirmative, quels sont les objectifs de ce plan ?
  - 2.4. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?
  - 2.5. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (article 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?
  - 2.6. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?
  - 2.7. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?
  - 2.8. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?
3.
  - 3.1. Une commission interne d'accompagnement a-t-elle été créée ?
  - 3.2. Dans la négative, pourquoi pas ?
  - 3.3. Dans l'affirmative, quelle est la composition de la commission interne d'accompagnement ?
  - 3.4. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

**Vraag nr. 240 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.):**

**Positieve acties in de federale diensten.**

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geveeerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Aangezien het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1.
  - 1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het ministerie en van de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden ?
  - 1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?
  - 1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?
  - 1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?
2. Op mijn schriftelijke vraag van december 1995 heeft hij enkel antwoord gegeven op het eerste deel van de vraag. De vragen over het gelijke-kansenplan, de interne begeleidingscommissie en de (vrij te stellen) ambtenaar belast met de uitvoering van het gelijke-kansenplan werden niet beantwoord.
  - 2.1. Is er een gelijke-kansenplan in werking binnen zijn diensten ?
  - 2.2. Zo niet, waarom niet ?
  - 2.3. Zo ja, wat zijn de doelstellingen van dit gelijke-kansenplan ?
  - 2.4. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?
  - 2.5. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (artikel 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit) ?
  - 2.6. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?
  - 2.7. Kan hij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?
  - 2.8. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?
3.
  - 3.1. Werde een interne begeleidingscommissie samengesteld ?
  - 3.2. Zo niet, waarom niet ?
  - 3.3. Zo ja, wat is de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?
  - 3.4. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.5. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?

4.

4.1. Un fonctionnaire de niveau 1 a-t-il été détaché (partiellement) au sein de ses services pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire de niveau 1 qui est détaché à cet effet ?

4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

### Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

#### Finances

Question n° 265 de M. Loones du 13 juin 1997 (N.):

**Précompte immobilier. — Réduction pour les ménages comptant deux enfants au moins.**

Un ménage ayant deux enfants ou plus en vie a droit, d'après la législation fiscale de 1992, à une réduction de 10 % par enfant à charge du précompte immobilier de son habitation.

À l'instar de la Ligue des familles, nous constatons qu'un certain nombre de ménages ne bénéficient pas encore de cette réduction. On ne peut que déplorer une telle situation.

Les familles nombreuses qui louent un logement social dans la Région flamande ne bénéficient pas de la réduction du précompte immobilier (à laquelle ils ont droit aux termes de la législation fédérale).

La raison en est que la Région flamande porte ce montant en déduction du loyer réduit qu'elle accorde aux familles nombreuses.

En fait, il faudrait charger les commissaires du logement social de contrôler si les sociétés de logement social agréées demandent effectivement la réduction du précompte immobilier pour ces ménages et leur en reversent le montant.

J'aimerais, à cet égard, obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Serait-il possible d'autoriser le cumul de ces deux avantages, liés au fait d'avoir plusieurs enfants ?

2. L'honorable ministre est-il disposé à transformer le droit de demander une réduction du précompte immobilier en octroi automatique de celle-ci ?

3. La mission de contrôle susmentionnée peut-elle être ajoutée à l'ensemble des tâches des commissaires du logement social ?

3.5. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4.

4.1. Werd binnen de zijn diensten een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijkheidskansenplan ?

4.2. Zo niet, waarom niet ?

4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van de ambtenaar van niveau 1 die hiervoor is vrijgesteld ?

4.4. Wordt deze voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

### Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

#### Financiën

Vraag nr. 265 van de heer Loones d.d. 13 juni 1997 (N.):

**Onroerende voorheffing. — Vermindering voor gezinnen met minstens twee kinderen.**

Elk gezin met twee of meer kinderen in leven heeft, volgens de fiscale wetgeving van 1992, recht op een vermindering van 10 %, per kind ten laste, op de onroerende voorheffing van hun woning.

Samen met de Bond van Grote en Jonge Gezinnen stellen we vast dat er nog steeds een aantal gezinnen niet van deze vermindering genieten. Deze situatie valt dan ook sterk te betreuren.

Vooraf grote gezinnen die een sociale woning huren in het Vlaams Gewest, ontvangen de vermindering van onroerende voorheffing (waar ze volgens de federale wetgeving recht op hebben) niet.

Dit komt doordat het Vlaams Gewest dit bedrag aftrekt van de huurvermindering die zij toekent aan grote gezinnen.

In feite zou aan de commissarissen van de sociale huisvesting de taak moeten worden gegeven, te controleren of de erkende sociale-huisvestingsmaatschappijen de vermindering van onroerende voorheffing effectief aanvragen voor deze gezinnen en hen dit ook doorstorten.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Bestaat de mogelijkheid dat het cumuleren van die twee voordelen, die samenhangen met het hebben van meerdere kinderen, wordt toegelaten ?

2. Is de geachte minister bereid het recht op het aanvragen van vermindering van onroerende voorheffing om te vormen tot het automatisch toekennen ervan ?

3. Kan aan het takenpakket van de commissarissen van de sociale huisvesting bovenvermelde controletaak worden toegevoegd ?

**Question n° 266 de M. Anciaux du 13 juin 1997 (N.):**

***Inspection des impôts. — Attitude à l'égard du secteur diamantaire anversoïse.***

Un juge d'instruction d'Anvers a ordonné l'arrestation de plusieurs membres du personnel de la State Bank of India sur qui pèsent des soupçons de faux en écritures et de blanchiment d'argent. Cette banque exerce principalement ses activités dans le secteur du diamant. À l'instar de la K.B. Lux, cette banque est soupçonnée de monter des prêts «back-to-back» pour ses clients fortunés. J'apprends par les médias qu'un riche diamantaire indien faisait partie de la clientèle de la banque. L'intéressé ne limitait cependant pas ses activités illégales à la State Bank of India. Il était aussi un gros client des deux principales banques du secteur diamantaire anversoïse, l'A.B.N. Amro Bank (Pays-Bas) et la Banque Diamantaire anversoïse, cette dernière appartenant à la Générale de Banque, à la B.B.L. et à la Kredietbank. Ces deux banques anversoïses n'ont toutefois pas été visées par les récentes actions judiciaires.

La énième affaire dans laquelle l'implication de banques (belges) dans le montage d'opérations douteuses est démontrée, a rebondi lorsqu'un directeur de la banque indienne à Anvers a été licencié. Il avait en effet refusé de se prêter davantage aux pratiques de blanchiment d'argent (d'origine criminelle). Son successeur a envoyé un rapport au siège principal de la banque en Inde, dans lequel il affirmait sans ambages: «La principale raison pour laquelle Anvers est devenu un centre du diamant réside dans l'attitude libérale des inspecteurs locaux du fisc.»

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Est-il au courant du rapport transmis au siège principal de la banque à Bombay?
2. Comment réagit-il à l'affirmation du nouveau directeur, qui voit dans l'attitude libérale des inspecteurs locaux des contributions la principale raison de l'essor d'Anvers comme centre du diamant?
3. Quelles actions entreprendra-t-il pour contrôler la véracité de cette affirmation?
4. Quelles mesures prendra-t-il éventuellement s'il apparaît effectivement que les inspecteurs anversoïse font preuve d'une «attitude libérale»?

**Question n° 268 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.):**

***Actions positives dans les services fédéraux.***

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995, j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

**Vraag nr. 266 van de heer Anciaux d.d. 13 juni 1997 (N.):**

***Belastinginspectie. — Houding ten opzichte van de Antwerpse diamantsector.***

Op bevel van een Antwerpse onderzoeksrechter werden een aantal personeelsleden van de State Bank of India aangehouden op verdenking van valsheid in geschrifte en het witwassen van geld. Deze bank is voornamelijk actief in de diamantsector. Zoals bij KB Lux wordt ook deze bank verdacht van het opzetten van *back-to-back* leningen voor haar financieel krachtige klanten. Zo verneem ik uit de media dat onder andere een zeer rijke Indische diamanthandelaar tot het cliënteel van de bank hoorde. Betrokkene beperkte zijn illegale praktijken echter niet tot de State Bank of India. Hij was ook een grote klant bij de twee belangrijkste banken in de Antwerpse diamantsector, de Nederlandse ABN Amro Bank en de Antwerpse Diamant Bank. De Antwerpse Diamant Bank is eigendom van de Generale Bank, de BBL en de Kredietbank. Deze twee laatste Antwerpse banken werden door de recente gerechtelijke acties evenwel niet geviséerd.

De zoveelste zaak waarin de betrokkenheid van (Belgische) banken bij het opzetten van malafide constructies wordt aangetoond, ging aan het rollen nadat een directeur van de Indische bank te Antwerpen aan de deur werd gezet. Hij had immers geweigerd om nog langer zijn medewerking te verlenen aan het witwassen van (crimineel) geld. Zijn opvolger stuurde een rapport naar de hoofdzetel van de bank in India waarin hij droogweg het volgende stelde: «De belangrijkste reden waarom Antwerpen een diamantcentrum werd, ligt in de liberale benadering van de lokale belastinginspecteurs.»

Van de geachte minister had ik graag op volgende vragen een antwoord gekregen:

1. Is hij op de hoogte van het rapport dat de opvolger heeft opgestuurd naar de hoofdzetel in Bombay?
2. Wat is zijn reactie op de passage waarin de nieuwe directeur stelt dat de belangrijkste reden waarom Antwerpen een diamantcentrum is geworden een gevolg is van de liberale benadering van de lokale belastinginspecteurs?
3. Welke maatregelen zal hij ondernemen opdat effectief wordt nagegaan of deze bewering waar is?
4. Welke maatregelen zal hij eventueel treffen wanneer inderdaad wordt vastgesteld dat de Antwerpse belastinginspecteurs «een liberale benadering» aan de dag leggen?

**Vraag nr. 268 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.):**

***Positieve acties in de federale diensten.***

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geviseerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du ministère et des services qui relèvent de sa compétence et ce par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2. De sa réponse à ma questions écrite de décembre 1995, il ressort que le ministère des Finances n'a établi qu'un rapport analytique avec une étude comparative sur les hommes et les femmes, mais qu'il n'a pas encore procédé à l'établissement d'un plan d'égalité de chances.

2.1. Est-ce chose faite à présent ?

2.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

2.3. Dans l'affirmative, quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?

2.4. Quelle est la durée du plan et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.5. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?

2.6. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.7. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.8. Quel est la planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa tâche en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles conclusions ?

4. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il a indiqué qu'une procédure était en cours en vue du remplacement du fonctionnaire de niveau 1 qui était chargé de l'accompagnement du plan d'égalité de chances auprès du ministère des Finances.

4.1. L'intéressé a-t-il été remplacé entre-temps ?

4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire de niveau 1 qui a été détaché à cet effet ?

4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

Aangezien het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het ministerie en van de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2. Uit zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 blijkt dat enkel een analytisch rapport met een vergelijkende studie over mannen en vrouwen in het ministerie van Financiën werd opgemaakt, maar dat nog niet werd overgegaan tot het opstellen van een gelijke-kansenplan.

2.1. Is dit thans wel gebeurd ?

2.2. Zo niet, waarom niet ?

2.3. Zo ja, wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.4. Wat is de duur van het plan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.5. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermeld koninklijk besluit) ?

2.6. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.7. Kan hij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.8. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidings-commissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde de geachte minister mee dat een procedure aan de gang was tot vervanging van de ambtenaar van niveau 1 die was aangeduid voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan bij het ministerie van Financiën.

4.1. Werd betrokkene ondertussen reeds vervangen ?

4.2. Zo niet, waarom niet ?

4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van de ambtenaar van niveau 1 die hiervoor werd vrijgesteld ?

4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

**Question n° 269 de M. Destexhe du 20 juin 1997 (Fr.):**

**Fiscalité. — Frais d'un drink dans le cadre d'une nouvelle installation.**

Dans le cadre d'une nouvelle installation, il est courant d'organiser un drink et d'y inviter son voisinage afin d'une part de faire connaissance avec les autres commerçants mais aussi afin de présenter et de donner une image de son nouveau magasin.

D'un point de vue comptable, l'honorable ministre peut-il me dire s'il faut intégrer ces frais dans les frais de réception ou dans les frais de publicité? Peut-il me justifier son choix?

Il est clair que d'un point de vue fiscal, la réponse est importante puisque la T.V.A. sur les frais de publicité est entièrement déductible, ce qui n'est pas le cas pour les frais de réception.

## Ministre de la Politique scientifique

**Question n° 32 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.):**

**Actions positives dans les services fédéraux.**

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995, j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du ministère et des services qui relèvent de sa compétence, et ce par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements?

2. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il a indiqué qu'un plan d'égalité de chances avait été établi, mais sans donner aucune précision sur son fonctionnement.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires?

**Vraag nr. 269 van de heer Destexhe van 20 juni 1997 (Fr.):**

**Belastingen. — Kosten van een drink bij het betrekken van een nieuwe zaak.**

Bij het betrekken van een nieuwe zaak organiseert men vaak een drink waarop men zijn bureaus uitnodigt. Zo kan men kennis maken met de andere handelaars maar ook de nieuwe zaak voorstellen en het imago ervan bekendmaken.

Kan de geachte minister mij zeggen, wat het boekhoudkundig aspect betreft, of men deze kosten tot de receptiekosten dan wel tot de reclamekosten moet rekenen? Kan hij enige toelichting geven bij zijn antwoord?

Uit fiscaal oogpunt is het antwoord onmiskenbaar van belang aangezien de BTW op de reclamekosten volledig aftrekbaar is, hetgeen niet het geval is voor de receptiekosten.

## Minister van Wetenschapsbeleid

**Vraag nr. 32 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.):**

**Positieve acties in de federale diensten.**

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geveeerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Aangezien het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het ministerie en van de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit?

2. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde de geachte minister weliswaar mee dat er een gelijke-kansenplan is, maar hij heeft geen nadere uitleg gegeven over het functioneren van dit plan.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (article 5, 7°, de l'arrêté royal précité)?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996?

2.5. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997?

3. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il a indiqué que l'on n'avait pas encore créé de commission interne d'accompagnement au sein des services fédéraux des matières scientifiques, techniques et culturelles.

3.1. Est-ce chose faite à présent?

3.2. Dans la négative, pourquoi pas?

3.3. Dans l'affirmative, quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement?

3.4. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996?

3.5. Combien de fois s'est-elle réunie et avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions?

4. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il a indiqué qu'aucun fonctionnaire des services fédéraux des matières scientifiques, techniques et culturelles n'avait encore été détaché pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances.

4.1. Est-ce chose faite à présent?

4.2. Dans la négative, pourquoi pas?

4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire de niveau 1 qui a été détaché à cet effet?

4.4. Ce fonctionnaire a-t-il été détaché à temps plein ou à temps partiel?

4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996?

4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et avec quel résultat?

4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel?

4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997?

## Ministre de la Santé publique et des Pensions

### Santé publique

Question n° 96 de M. Olivier du 13 juin 1997 (N.):

**Inspection générale des denrées alimentaires. — Carrière des contrôleurs de l'Inspection générale des denrées alimentaires.**

La carrière des contrôleurs de l'Inspection générale des denrées alimentaires comporte actuellement les grades suivants:

— contrôleurs de première classe: 21/1;

— après examen: premier contrôleur: 22/2;

— après libération des postes: contrôleur principal.

Le cadre organique du personnel du ministère de la Santé publique et de l'Environnement est reprise dans le *Moniteur belge* du 10 août 1996. Les grades précités sont classés au niveau 2+.

Pour les rangs 22 et 24, le passage au niveau 2+ s'effectue avec maintien de l'ancienneté.

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (artikel 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit)?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996?

2.5. Kan hij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997?

3. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde de geachte minister mee dat bij de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden nog geen interne begeleidingscommissie werd opgericht.

3.1. Is dit ondertussen wel reeds gebeurd?

3.2. Zo niet, waarom niet?

3.3. Zo ja, wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie?

3.4. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld?

3.5. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan?

4. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde de geachte minister mee dat bij de federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden nog geen ambtenaar werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan.

4.1. Is dit ondertussen wel reeds gebeurd?

4.2. Zo niet, waarom niet?

4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van de ambtenaar van niveau 1 die hiervoor werd vrijgesteld?

4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld?

4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie?

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996?

4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997?

## Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

### Volksgezondheid

Vraag nr. 96 van de heer Olivier d.d. 13 juni 1997 (N.):

**Algemene Eetwaren Inspectie. — Loopbaan controleurs der eetwaren.**

De huidige loopbaan van de controleurs van de Algemene Eetwaren Inspectie bestaat uit:

— controleurs eerste klasse: 21/1;

— na examen: eerste controleur: 22/2;

— na het vrijkomen van de plaatsen: hoofdcontroleur.

In het *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1996 is de personeelsformatie van het ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu opgenomen. De bovengenoemde graden worden bij niveau 2+ ingedeeld.

Het is zo dat voor de rangen 22 en 24 de overgang naar het niveau 2+ geregeld is, met behoud van graadanciënniteit.



Il n'en va pas de même pour le rang 21, et on parle d'un cadre d'extinction. Cela serait particulièrement préjudiciable à huit personnes de cette administration.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Admet-il le problème ?
2. Quand a eu lieu le dernier examen pour le passage des contrôleurs de première classe au niveau 2+ ? A-t-on, conformément au statut, organisé ce type d'examen tous les deux ans ? Dans l'affirmative, à quel intervalle ont eu lieu les trois derniers examens de promotion ? Dans la négative, pourquoi ces examens n'ont-ils pas été organisés ?
3. Les contrôleurs de première classe pourront-ils conserver leurs années d'ancienneté dans le grade en passant au niveau 2+ ? Dans la négative, ne crée-t-on pas une situation inéquitable à l'égard des contrôleurs de première classe qui, dans le passé, n'ont jamais eu l'occasion de participer à un examen de promotion ?

**Question n° 98 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.) :**

**Actions positives dans les services fédéraux.**

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau I des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995, j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1.
  - 1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et des services qui relèvent de votre compétence, et ce, par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimé en chiffres absolus et en pourcentages ?
  - 1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?
  - 1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?
  - 1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?
2. De sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il ressort qu'aucun plan d'égalité de chances n'a encore été établi pour le ministère regroupant les Affaires sociales, la Santé publique et l'Environnement, étant donné que la fusion du département de la Prévoyance sociale avec celui de la Santé publique et de l'Environnement n'a eu lieu que le 1<sup>er</sup> octobre 1995.
  - 2.1. Un plan d'égalité de chances est-il appliqué actuellement ?

Voor rang 21 zou dit niet zo geregeld zijn en spreekt men over een uitdovingskader. Dit zou voor acht mensen binnen deze administratie bijzonder nadelig zijn.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Erkent hij dit probleem ?
2. Wanneer vonden voor het laatst bevorderingsexamens plaats voor overgang van controleurs eerste klasse naar niveau 2+ ? Werd overeenkomstig het statuut om de twee jaar een dergelijk bevorderingsexamen georganiseerd ? Indien ja, hoeveel tussentijd was er tussen de laatste drie bevorderingsexamens ? Indien nee, waarom werden deze examens niet georganiseerd ?
3. Zullen de controleurs eerste klasse hun jaren graadanciënniteit kunnen behouden bij overstap naar niveau 2+ ? Indien neen, is dit dan geen onbillijke situatie ten opzichte van controleurs eerste klasse die in het verleden nooit de kans kregen om aan een bevorderingsexamen deel te nemen ?

**Vraag nr. 98 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.) :**

**Positieve acties in de federale diensten.**

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geviseerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Aangezien het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord op volgende vragen vernomen :

1.
  - 1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en van de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden ?
  - 1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?
  - 1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?
  - 1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?
2. Uit zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 blijkt dat nog geen gelijke-kansenplan voor het gefusioneerde departement Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu werd opgesteld, gezien de fusie van de departementen Sociale Voorzorg met Volksgezondheid en Leefmilieu zich pas op 1 oktober 1995 heeft voltrokken.
  - 2.1. Is thans wel een gelijke-kansenplan in werking ?

2.2. Dans la négative, pourquoi pas ?  
2.3. Dans l'affirmative, quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances actuel ?

2.4. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances actuel et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.5. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?

2.6. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.7. Peut-il vous donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.8. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il a indiqué que la procédure pour la création de la nouvelle interne d'accompagnement était entamée et que cette commission se composerait de représentants de l'ex-ministère de la Prévoyance sociale et de l'ex-ministère de la Santé publique.

3.1. Cette nouvelle commission interne d'accompagnement a-t-elle été créée centre-temps ?

3.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

3.3. Dans l'affirmative, quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.4. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

3.5. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?

4. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, l'honorable ministre a indiqué qu'aucun fonctionnaire n'avait été détaché pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances, mais que le détachement d'un fonctionnaire néerlandophone et d'un fonctionnaire francophone était envisagé.

4.1. Les détachements envisagés ont-ils été décidés ?

4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

4.3. Dans l'affirmative, quels sont les fonctionnaires de niveau 1 qui ont été détachés à cet effet ?

4.4. Ces fonctionnaires sont-ils détachés à temps plein ou à temps partiel ?

4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein les intéressés ont-ils consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ces fonctionnaires pour l'année 1996 ?

4.7. Les intéressés ont-ils suivi une formation pendant cette période ?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.9. À quels autres fonctionnaires ou services les intéressés peuvent-ils faire appel ?

4.10. Quel planning prévu pour l'année 1997 ?

### Pensions

**Question n° 97 de M. Erdman du 13 juin 1997 (N.):**

« *Wiedergutmachungspension* ». — *Jugement du tribunal du travail de Tournai.*

Je lis dans le journal que la troisième chambre du tribunal du travail de Tournai a jugé le 18 mars 1997 que l'Office national des pensions avait déduit à tort une « *Wiedergutmachungspension* » de la pension ordinaire de M.K.

L'intéressée avait été chassée de Pologne pendant la Seconde Guerre mondiale et enrôlée comme travailleur obligatoire en Allemagne nazie. Après la guerre, elle est venue habiter et travailler dans notre pays.

2.2. Zo niet, waarom niet ?

2.3. Zo ja, wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu ?

2.4. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.5. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.6. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.7. Kan hij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.8. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde de geachte minister mee dat de procedure voor de samenstelling van de nieuwe interne begeleidingscommissie was aangevangen en dat deze commissie zou bestaan uit vertegenwoordigers van het ex-ministerie van Sociale Voorzorg en van het ex-ministerie van Volksgezondheid.

3.1. Is ondertussen reeds overgegaan tot de samenstelling van deze nieuwe interne begeleidingscommissie ?

3.2. Zo niet, waarom niet ?

3.3. Zo ja, wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?

3.4. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.5. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde de geachte minister mee dat nog geen ambtenaar werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan, maar dat het de bedoeling was de vrijstelling voor één Nederlandstalige en één Franstalige ambtenaar te formaliseren.

4.1. Is dit ondertussen reeds gebeurd ?

4.2. Zo niet, waarom niet ?

4.3. Zo ja, welke ambtenaren van niveau 1 werden hiervoor vrijgesteld ?

4.4. Worden deze ambtenaren voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.5. Welk percentage van een voltijdse functie hebben betrokkenen in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaren voor het jaar 1996 ?

4.7. Hebben betrokkenen in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kunnen betrokkenen beroep doen ?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

### Pensioenen

**Vraag nr. 97 van de heer Erdman d.d. 13 juni 1997 (N.):**

« *Wiedergutmachungspensioen* ». — *Vonnisarbeitsrechtbank van Doornik.*

Via de krant verneem ik dat de derde kamer van de arbeidsrechtbank van Doornik op 18 maart jongstleden oordeelde dat de Nationale Pensioendienst ten onrechte een Duits « *Wiedergutmachungspensioen* » had afgetrokken van het gewone pensioen van MK.

Betrokkene was tijdens de tweede wereldoorlog uit Polen verjaagd en verplicht tewerkgesteld in nazi-Duitsland. Na de oorlog kwam ze in ons land wonen en werken.

D'après le même article, l'intéressée a reçu plus tard une «pension» pour son «travail» en Allemagne. L'Office national des pensions en déduit à présent le montant de sa pension belge.

Puis-je demander à l'honorable membre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Les personnes qui ont été obligées de travailler en Allemagne nazie obtiennent-elles une pension (légale) ou une sorte d'indemnité de réparation? Dans l'affirmative, cette prestation peut-elle être cumulée avec une pension belge et dans quelle mesure?

2. Le tribunal du travail de Tournai a estimé — dans un arrêt de principe — que les règles européennes invoquées par l'Office national des pensions n'étaient pas applicables parce que le travail de l'intéressée, à l'origine de la pension, n'avait pas été effectué sur une base volontaire. Pour ce motif, la prestation ne peut pas être considérée, selon ce même tribunal, comme une pension — légale —, si bien qu'elle ne tombe pas sous l'application de la réglementation européenne en la matière. Quelle est la nature de la prestation dont bénéficie la femme polonaise en question et tient-on compte lors de son attribution, du caractère volontaire ou non du travail accompli entre 1942 et 1945?

3. A-t-on connaissance d'autres décisions judiciaires en la matière?

4. Si la réglementation européenne restreint les droits des travailleurs obligatoires pendant la guerre, peut-on prévoir et/ou appliquer un régime plus favorable — à charge de l'Allemagne ou par le biais de la législation européenne?

## Ministre des Affaires étrangères

Question n° 125 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.):

### *Actions positives dans les services fédéraux.*

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995, j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre

Nog steeds volgens het krantenbericht kreeg betrokkene later een «pensioen» voor haar «werk» in Duitsland. De rijksdienst voor pensioenen brengt dat nu in mindering van haar Belgisch pensioen.

Kan de geachte minister mij een antwoord geven op volgende vragen:

1. Krijgen personen die verplicht tewerkgesteld zijn geweest in nazi-Duitsland een (wettelijk) pensioen of een soort herstelvergoeding? Zo ja, kan deze uitkering gecumuleerd worden met een Belgisch pensioen en in welke mate is dat mogelijk?

2. De arbeidsrechtbank van Doornik was — in een principieel arrest — van oordeel dat de door de rijksdienst voor pensioenen toegepaste Europese regels niet van toepassing waren omdat de arbeid van betrokkene, die ten grondslag lag van het pensioen, niet op vrijwillige basis gebeurde. De uitkering kan volgens de Doornikse arbeidsrechtbank om die reden immers niet worden beschouwd als — wettelijk — pensioen, waardoor dit niet onder de toepassingsfeer van de Europese regelgeving dienaangaande valt. Wat is de aard van de uitkering die de Poolse vrouw in kwestie geniet en wordt er bij de toekenning rekening gehouden met het al dan niet vrijwillige karakter van de arbeid gepresteerd tussen 1942 en 1945?

3. Zijn er nog andere juridische uitspraken dienaangaande bekend?

4. Indien de Europese regels een beknotting van de rechten van de onvrijwillig tewerkgestelden in de oorlogsperiode inhouden, kan er dan een meer voordelige regeling — lastens Duitsland of via de Europese wetgeving dienaangaande — voorzien en/of toegepast worden?

## Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 125 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.):

### *Positieve acties in de federale diensten.*

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geviseerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Aangezien het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld

part, du ministère et des services qui relèvent de sa compétence et ce par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

- 1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?
- 1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?
- 1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?
- 2.
- 2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances actuel ?
- 2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances actuel et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?
- 2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (article 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?
- 2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?
- 2.5. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?
- 2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?
- 3.
- 3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?
- 3.2. Cette commission a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?
- 3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?
- 3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?
4. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il a indiqué que la procédure pour la désignation d'un fonctionnaire chargé de l'accompagnement du plan d'égalité de chances était engagée.
- 4.1. Un fonctionnaire a-t-il été détaché entre-temps pour cette fonction ?
- 4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?
- 4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et la fonction du fonctionnaire de niveau 1 qui a été détaché à cet effet ?
- 4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?
- 4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?
- 4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?
- 4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?
- 4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?
- 4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?
- 4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

**Question n° 126 de M. Boutmans du 20 juin 1997 (N.):**

*Traductions de textes de traités. — Accords de travail entre la Belgique et les Pays-Bas. — Nombre de traducteurs.*

Le 14 janvier 1997, une question a été posée au Parlement flamand au sujet de la traduction de textes de traités.

Dans la réponse du ministre-président flamand, nous lisons notamment que les gouvernements belge et néerlandais ont passé, il y a quarante ans, un accord aux termes duquel les traités multilatéraux auxquels les deux pays adhéreraient feraient l'objet d'une traduction commune. Les deux pays assureraient la traduction à tour de rôle.

Le ministre flamand ajoutait cependant que la Belgique ne respecte plus cet accord parce qu'elle ne dispose pas d'un nombre suffisant de traducteurs. «Les autorités ne collaborent donc plus aux traductions», lit-on.

per niveau (niveau 1, 2, 3 et 4), in absolute getallen en in percentages, van het ministerie en van de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden ?

- 1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?
- 1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?
- 1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?
- 2.
- 2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?
- 2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?
- 2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (artikel 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit) ?
- 2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?
- 2.5. Kan de geachte minister voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?
- 2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?
- 3.
- 3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidings-commissie ?
- 3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?
- 3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?
- 3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?
4. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde de geachte minister mee dat de procedure voor de aanstelling van een ambtenaar, vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan, was ingezet.
- 4.1. Werd ondertussen reeds een ambtenaar voor deze functie vrijgesteld ?
- 4.2. Zo niet, waarom niet ?
- 4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van de ambtenaar van niveau 1 die hiervoor werd vrijgesteld ?
- 4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?
- 4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?
- 4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?
- 4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?
- 4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?
- 4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?
- 4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

**Vraag nr. 126 van de heer Boutmans d.d. 20 juni 1997 (N.):**

*Vertaling verdragteksten. — Werkafspraken tussen België en Nederland. — Aantal vertalers.*

In het Vlaams Parlement werd op 14 januari 1997 een vraag gesteld over de vertaling van verdragteksten.

In het antwoord van de Vlaamse minister-president lezen we onder meer dat er veertig jaar geleden tussen de Belgische en de Nederlandse overheid een werkafpraak gemaakt is om voor multilaterale verdragen waarbij beide landen betrokken zijn, een gemeenschappelijke vertaling op te stellen. Beide landen zouden om beurten voor vertaling instaan.

De Vlaamse minister voegde er echter aan toe dat België die afspraak niet meer naleeft, omdat het onvoldoende vertalers heeft. «De overheden werken dus niet meer samen aan vertalingen» staat er.

J'aimerais que l'honorable ministre me dise si c'est exact. Quels sont les accords de travail précis entre la Belgique et les Pays-Bas ? Comment sont réalisées les traductions qui sont soumises à l'approbation du Parlement belge ? Combien de personnes traduisent vers le néerlandais au sein de votre département ? Y en a-t-il suffisamment ? Y a-t-il une concertation avec les Pays-Bas sur cette question ?

## Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 92 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.):

### *Actions positives dans les services fédéraux.*

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995, j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du ministère et des services qui relèvent de sa compétence et ce par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances actuel ?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances actuel et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (article 5, 7<sup>o</sup>, de l'arrêté royal précité) ?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.5. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

Is dit juist ? Wat zijn de precieze werkafspraken tussen België en Nederland ? Hoe komen de vertalingen tot stand die aan het Belgisch Parlement ter goedkeuring worden voorgelegd ? Hoeveel vertalers naar het Nederlands heeft uw departement ? Volstaat dit ? Is er met Nederland overleg over deze kwestie ?

## Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 92 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.):

### *Positieve acties in de federale diensten.*

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geïmplementeerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Vermits het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het ministerie en van de diensten die ressorteren onder haar bevoegdheden ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (artikel 5, 7<sup>o</sup>, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.5. Kan de geachte minister voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Cette commission a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?

4.

4.1. Quel(s) est(sont) le(s) nom(s) et quelle(s) est(sont) la(les) fonction(s) du(des) fonctionnaire(s) de niveau 1 qui a(ont) été détaché(s) au sein de ses services pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.2. Ce(s) fonctionnaire(s) est-il(sont-ils) détaché(s) à temps plein ou à temps partiel ?

4.3. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'(les) intéressé(s) a-t-il(ont-ils) consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.4. Quel est le rapport d'activité de ce(s) fonctionnaire(s) pour l'année 1996 ?

4.5. L'(Les) intéressé(s) a-t-il(ont-ils) suivi une formation pendant cette période ?

4.6. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mis en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.7. À quels autres fonctionnaires ou services l'(les) intéressé(s) peut-il(peuvent-ils) faire appel ?

4.8. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

## Ministre des Affaires sociales

Question n° 114 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.):

### *Actions positives dans les services fédéraux.*

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995, j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4.

4.1. Wat is de naam en de functie van de ambtena(a)r(en) van niveau 1 die binnen haar diensten werd(en) vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?

4.2. Wordt (worden) deze ambtena(a)r(en) voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.3. Welk percentage van een voltijdse functie heeft (hebben) betrokkene(n) in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.4. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtena(a)r(en) voor het jaar 1996 ?

4.5. Heeft (hebben) betrokkene(n) in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.6. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.7. Op welke andere ambtenaren of diensten kan (kunnen) betrokkene(n) beroep doen ?

4.8. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

## Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 114 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.):

### *Positieve acties in de federale diensten.*

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geviseerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Aangezien het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

I. L'Office national des vacances annuelles

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de l'Office national des vacances annuelles par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.5. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa tâche en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles conclusions ?

4. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il ressort que l'Office national des vacances annuelles n'a pas fait usage de la faculté de détacher (partiellement) un fonctionnaire de niveau 1 pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances.

4.1. Est-ce chose faite à présent ?

4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire ?

4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et avec quel résultat ?

4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

II. Le Fonds des accidents du travail

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du Fonds des accidents du travail par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

I. De Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.5. Kan de geachte minister voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidings-commissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4. Uit haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 blijkt dat de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie geen gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid om een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) vrij te stellen voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan.

4.1. Is dit thans wel gebeurd ?

4.2. Zo niet, waarom niet ?

4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van deze ambtenaar ?

4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

II. Het Fonds voor Arbeidsongevallen

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het Fonds voor Arbeidsongevallen ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances actuel ?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances actuel et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.5. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa tâche en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles conclusions ?

4.

4.1. Quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire de niveau 1 qui a été détaché au sein du Fonds des accidents du travail pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.2. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.3. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.4. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.5. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.6. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et avec quel résultat ?

4.7. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.8. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

### III. Le Fonds des maladies professionnelles

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du Fonds des maladies professionnelles par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances actuel ?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances actuel et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.5. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.5. Kan zij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidings-commissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4.

4.1. Wat is de naam en de functie van de ambtenaar die thans binnen het Fonds voor Arbeidsongevallen is vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?

4.2. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.3. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrok-kene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.4. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.5. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.6. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.7. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.8. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

### III. Het Fonds voor Beroepsziekten

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het Fonds voor Beroepsziekten ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.5. Kan zij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidings-commissie ?



3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa tâche en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles conclusions ?

4.

4.1. Quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire de niveau 1 qui a été détaché au sein du Fonds des maladies professionnelles pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.2. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.3. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.4. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.5. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.6. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et avec quel résultat ?

4.7. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.8. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

IV. L'Institut national d'assurance maladie-invalidité

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2. Le plan d'égalité de chances de l'I.N.A.M.I., approuvé en mars 1992, avait une durée de 5 ans. Il est donc venu à échéance.

2.1. Un nouveau plan d'égalité de chances a-t-il été établi ?

2.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

2.3. Dans l'affirmative, quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?

2.4. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.5. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, de l'arrêté royal précité) ?

2.6. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.7. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.8. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?

4. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il ressort que l'Institut d'assurance maladie-invalidité n'a pas fait usage de la faculté de détacher (partiellement) un fonctionnaire de niveau 1 pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances.

4.1. Est-ce chose faite à présent ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4.

4.1. Wat is de naam en de functie van de ambtenaar die thans binnen het Fonds voor Beroepsziekten is vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?

4.2. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.3. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.4. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.5. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.6. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.7. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.8. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

IV. Het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2. Het gelijke kansenplan van het RIZIV dat in maart 1992 werd goedgekeurd, werd opgemaakt voor een duur van 5 jaar. Deze termijn is thans verstreken.

2.1. Werd een nieuw gelijke kansenplan opgesteld ?

2.2. Zo niet, waarom niet ?

2.3. Zo ja, wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.4. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.5. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.6. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.7. Kan zij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.8. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4. Uit haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 blijkt dat binnen het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, geen ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan.

4.1. Is dit thans wel gebeurd ?

4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction de ce fonctionnaire ?

4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

V. Le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, de l'arrêté royal précité) ?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.5. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa tâche en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles conclusions ?

4. De sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il ressort que le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs n'a pas fait usage de la faculté de détacher (partiellement) un fonctionnaire de niveau 1 pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances.

4.1. Est-ce chose faite à présent ?

4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction de ce fonctionnaire ?

4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.2. Zo niet, waarom niet ?

4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van deze ambtenaar ?

4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

V. Het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.5. Kan zij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4. Uit haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 blijkt dat binnen het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers geen ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan.

4.1. Is dit thans wel gebeurd ?

4.2. Zo niet, waarom niet ?

4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van deze ambtenaar ?

4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

VI. L'Office national de sécurité sociale

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de l'Office national de sécurité sociale par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, de l'arrêté royal précité) ?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.5. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles conclusions ?

4. De sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il ressort que l'Office national de sécurité sociale n'a pas fait usage de la faculté de détacher (partiellement) un fonctionnaire de niveau 1 pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances.

4.1. Est-ce chose faite à présent ?

4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction de ce fonctionnaire ?

4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

VII. La Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

VI. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.5. Kan zij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidings-commissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4. Uit haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 blijkt dat binnen de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid geen ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan.

4.1. Is dit thans wel gebeurd ?

4.2. Zo niet, waarom niet ?

4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van deze ambtenaar ?

4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

VII. De Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

- 1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?
- 2.
- 2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?
- 2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?
- 2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?
- 2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?
- 2.5. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?
- 2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?
- 3.
- 3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?
- 3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?
- 3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?
- 3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?
4. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, elle a indiqué qu'aucun fonctionnaire de niveau 1 de la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité n'avait été détaché (partiellement) pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances.
- 4.1. Est-ce chose faite à présent ?
- 4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?
- 4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction de ce fonctionnaire ?
- 4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?
- 4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?
- 4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?
- 4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?
- 4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?
- 4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?
- 4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?
- VIII. L'Office national de sécurité sociale des administrations locales et provinciales
- 1.
- 1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de l'Office national de sécurité sociale des administrations locales et provinciales par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?
- 1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?
- 1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?
- 1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?
2. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, elle a indiqué que le dernier plan d'égalité de chances introduit venait à échéance à la fin de 1996.
- 2.1. Un nouveau plan d'égalité de chances a-t-il été établi ?
- 2.2. Dans la négative, pourquoi pas ?
- 2.3. Dans l'affirmative, quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?
- 2.4. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

- 1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?
- 2.
- 2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?
- 2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?
- 2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit) ?
- 2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?
- 2.5. Kan zij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?
- 2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?
- 3.
- 3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidings-commissie ?
- 3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?
- 3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?
- 3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?
4. In haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde zij mee dat binnen de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering geen ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan.
- 4.1. Is dit thans wel gebeurd ?
- 4.2. Zo niet, waarom niet ?
- 4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van deze ambtenaar ?
- 4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?
- 4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?
- 4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?
- 4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?
- 4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?
- 4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?
- 4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?
- VIII. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten
- 1.
- 1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten ?
- 1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?
- 1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?
- 1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?
2. In haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde zij mee dat het laatst ingediende gelijke-kansenplan loopt tot eind 1996.
- 2.1. Wordt een nieuw gelijke-kansenplan opgesteld ?
- 2.2. Zo niet, waarom niet ?
- 2.3. Zo ja, wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?
- 2.4. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.5. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité)?

2.6. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996?

2.7. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996?

2.8. Quel est le planning concret pour l'année 1997?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles conclusions?

4. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, elle a indiqué qu'aucun fonctionnaire de niveau 1 de l'Office national de sécurité sociale des administrations locales et provinciales n'avait été détaché (partiellement) pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances.

4.1. Est-ce chose faite à présent?

4.2. Dans la négative, pourquoi pas?

4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction de ce fonctionnaire?

4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel?

4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996?

4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats?

4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel?

4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997?

IX. L'Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de l'Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité)?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996?

2.5. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997?

3. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, elle a indiqué qu'aucune commission interne d'accompagnement n'avait été créée.

3.1. Est-ce chose faite à présent?

2.5. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit)?

2.6. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996?

2.7. Kan zij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt?

2.8. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan?

4. In haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde zij mee dat binnen de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten geen ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan.

4.1. Is dit thans wel gebeurd?

4.2. Zo niet, waarom niet?

4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van deze ambtenaar?

4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld?

4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie?

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996?

4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997?

IX. De Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit)?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996?

2.5. Kan zij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997?

3. In haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde zij mee dat geen afzonderlijke interne begeleidingscommissie werd samengesteld.

3.1. Is dit thans wel gebeurd?

3.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

3.3. Dans l'affirmative, quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.4. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

3.5. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?

4. De sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, elle a indiqué qu'aucun fonctionnaire de niveau 1 de l'Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés n'avait été détaché (partiellement) pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances.

4.1. Est-ce chose faite à présent ?

4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction de ce fonctionnaire ?

4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

X. La Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il a indiqué qu'un plan d'égalité de chances n'avait pas encore été établi.

2.1. Est-ce chose faite à présent ?

2.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

2.3. Dans l'affirmative, quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?

2.4. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.5. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?

2.6. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.7. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.8. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles conclusions ?

3.2. Zo niet, waarom niet ?

3.3. Zo ja, wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?

3.4. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.5. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4. In haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde zij mee dat binnen de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers geen ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan.

4.1. Is dit thans wel gebeurd ?

4.2. Zo niet, waarom niet ?

4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van deze ambtenaar ?

4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

X. De Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2. In haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde zij mee dat nog geen gelijke-kansenplan werd opgesteld ?

2.1. Is dit thans wel gebeurd ?

2.2. Zo niet, waarom niet ?

2.3. Zo ja, wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.4. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.5. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.6. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.7. Kan zij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.8. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4.

4.1. Quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire de niveau 1 qui a été détaché au sein de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.2. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.3. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.4. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.5. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.6. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.7. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.8. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

XI. La Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire et de professions diverses

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire et de professions diverses par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.5. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa tâche en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles conclusions ?

4. À la question écrite que j'avais posée en décembre 1995 au sujet du fonctionnaire de niveau 1 détaché (partiellement) pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances, elle a répondu « sans commentaire ».

4.1. Quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire de niveau 1 de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire et de professions diverses qui est actuellement détaché pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.2. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.3. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.

4.1. Wat is de naam en de functie van de ambtenaar die thans binnen de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden is vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?

4.2. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.3. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.4. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.5. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.6. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.7. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.8. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

XI. De Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid en allerlei beroepen

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van de Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid en allerlei beroepen ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.5. Kan zij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4. In haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 heeft zij « geen commentaar » geantwoord op de vraag naar de ambtenaar van niveau 1 die (gedeeltelijk) werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan.

4.1. Wat is de naam en de functie van de ambtenaar die thans binnen de Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid en allerlei beroepen is vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?

4.2. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.3. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.4. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.5. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.6. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.7. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.8. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

XII. L'Office de contrôle des mutualités et des fédérations nationales de mutualités

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de l'Office de contrôle des mutualités et des fédérations nationales de mutualités, par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2. À ma question écrite de décembre 1995, elle n'a répondu que sur le point relatif à la situation du personnel et non sur les points concernant le plan d'égalité de chances, la commission interne d'accompagnement et le fonctionnaire de niveau 1 à détacher (partiellement) pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances.

2.1. Un plan d'égalité de chances est-il actuellement établi ?

2.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

2.3. Dans l'affirmative, quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?

2.4. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.5. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, de l'arrêté royal précité) ?

2.6. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.7. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.8. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Une commission interne d'accompagnement a-t-elle été créée finalement ?

3.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

3.3. Dans l'affirmative, quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.4. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

3.5. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?

4.

4.1. Un fonctionnaire de niveau 1 est-il actuellement détaché (partiellement) pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?

4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction de ce fonctionnaire ?

4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.4. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.5. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.6. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.7. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.8. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

XII. De Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van ziekenfondsen

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van de Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van ziekenfondsen ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2. In haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 heeft zij enkel geantwoord op de vraag betreffende de personeelstoestand en niet op de vragen betreffende het gelijke-kansenplan, de interne begeleidingscommissie en de (gedeeltelijk) vrij te stellen ambtenaar van niveau 1 voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan.

2.1. Is thans een gelijke-kansenplan opgesteld ?

2.2. Zo niet, waarom niet ?

2.3. Zo ja, wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.4. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.5. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.6. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.7. Kan zij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.8. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Is thans een interne begeleidingscommissie samengesteld ?

3.2. Zo niet, waarom niet ?

3.3. Zo ja, wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?

3.4. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.5. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4.

4.1. Is thans een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?

4.2. Zo niet, waarom niet ?

4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van deze ambtenaar ?

4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?



4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

XIII. La Banque carrefour de la sécurité sociale

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de la Banque carrefour de la sécurité sociale, par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.5. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?

4.

4.1. Quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire de niveau 1 qui a été détaché au sein de la Banque carrefour de la sécurité sociale pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.2. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.3. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.4. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.5. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.6. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.7. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.8. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

XIV. L'Office de sécurité sociale d'outre-mer

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

XIII. De Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.5. Kan zij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidings-commissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4.

4.1. Wat is de naam en de functie van de ambtenaar die thans binnen de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid is vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?

4.2. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.3. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.4. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.5. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.6. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.7. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.8. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

XIV. De Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

- 2.
- 2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?
- 2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?
- 2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?
- 2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?
- 2.5. Peut-elle donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?
- 2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?
3. À ma question écrite de décembre 1995, elle n'a pas répondu sur le point concernant la commission interne d'accompagnement.
- 3.1. Une commission interne d'accompagnement est-elle à présent créée ?
- 3.2. Dans la négative, pourquoi pas ?
- 3.3. Dans l'affirmative, quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?
- 3.4. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?
- 3.5. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?
4. À ma question écrite de décembre 1995, elle n'a pas répondu sur le point concernant le fonctionnaire de niveau 1 à détacher (partiellement) pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances.
- 4.1. Un fonctionnaire de niveau 1 est-il détaché actuellement (partiellement) pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?
- 4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?
- 4.3. Dans l'affirmative, quel est le nom et quelle est la fonction de ce fonctionnaire ?
- 4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?
- 4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?
- 4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?
- 4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?
- 4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?
- 4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?
- 4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

## Ministre des Transports

Question n° 112 de M. Loones du 13 juin 1997 (N.):

*R.T.M. — Archives d'Ostende.*

La Régie des transports maritimes ayant définitivement cessé ses activités après 150 ans, il est fort probable qu'il ne subsistera plus rien du glorieux service de ferry.

Le « Culturele Raad Oostende » (Conseil culturel d'Ostende) s'en inquiète vivement.

La ville d'Ostende possède en ce moment peu de choses concernant l'histoire maritime.

À présent elle risque aussi de ne pas conserver grand-chose à propos de la ligne Ostende-Douvres et de la ligne Ostende-Ramsgate, ainsi que des archives de la R.T.M.

- 2.
- 2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?
- 2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?
- 2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit) ?
- 2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?
- 2.5. Kan zij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?
- 2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?
3. In haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 heeft zij geen antwoord gegeven op de vraag naar de interne begeleidingscommissie.
- 3.1. Is thans een interne begeleidingscommissie samengesteld ?
- 3.2. Zo niet, waarom niet ?
- 3.3. Zo ja, wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?
- 3.4. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?
- 3.5. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?
4. Uit haar antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 heeft zij geen antwoord gegeven op de vraag naar de (gedeeltelijk) vrij te stellen ambtenaar van niveau 1 voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan.
- 4.1. Is thans een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?
- 4.2. Zo niet, waarom niet ?
- 4.3. Zo ja, wat is de naam en de functie van deze ambtenaar ?
- 4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?
- 4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?
- 4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?
- 4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?
- 4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?
- 4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?
- 4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

## Minister van Vervoer

Vraag nr. 112 van de heer Loones d.d. 13 juni 1997 (N.):

*RMT. — Archief Oostende.*

Aangezien er na 150 jaar een definitief einde is gekomen aan de werking van de Regie voor Maritiem Transport, is de kans groot dat er uiteindelijk van de roemrijke ferrydienst niets meer zal overblijven.

De Culturele Raad Oostende maakt zich daaromtrent grote zorgen.

Momenteel is er, wat de maritieme geschiedenis betreft, te Oostende heel weinig bewaard.

Ook nu dreigt de mogelijkheid dat er over de Oostende-Dover line, de Oostende-Ramsgate line en van het RMT-archief nog weinig zal te vinden zijn in Oostende.

Le conseil précité plaide pour que les archives de la R.T.M. soient conservées à Ostende. Il demande que toutes les archives qui se trouvent actuellement à Ostende y restent et que les archives conservées ailleurs y soient transférées. Je m'associe volontiers à cette requête.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles archives existe-t-il actuellement sur la R.T.M. et où se trouvent-elles ?
2. L'honorable ministre est-il d'accord pour que les archives de la R.T.M. soient réunies à Ostende ?
3. Quelles mesures prendra-t-il pour transférer l'ensemble de ces archives à Ostende ?

## Ministre de la Justice

### Question n° 318 de M. Boutmans du 13 juin 1997 (N.):

**Condamnations. — Rejet d'un recours en grâce. — Refus et octroi de semi-liberté.**

Un condamné peut-il voir rejeter son recours en grâce parce que de nouveaux dossiers ont été établis à son encontre par le parquet et qu'il doit donc être remis en prison ? Ce même détenu peut-il d'abord bénéficier d'un régime de semi-liberté mais être à nouveau enfermé « à plein temps » parce qu'il signale à la direction de la prison qu'il est assigné en raison des deux nouveaux dossiers précités ?

Le service des cas individuels précise qu'une telle situation est parfaitement normale. Le rejet du recours en grâce, motivé par l'existence de nouveaux dossiers, ne signifie pas que l'on avait connaissance de ces dossiers au moment de l'octroi de la semi-liberté.

1. Cette pratique est-elle normale et n'y a-t-il pas de coordination, au sein du même service des cas individuels, de deux dossiers concernant la même personne ? N'y a-t-il pas un seul dossier par détenu ou par personne à détenir ? De telles décisions contradictoires ne sont-elles pas fréquentes ?

2. Est-il de règle de refuser ou de retirer la semi-liberté si des dossiers sont pendants, même s'ils sont antérieurs au recours en grâce (ou à la demande de semi-liberté) ? Cette règle a-t-elle un sens dès lors qu'il ne s'agit pas d'un condamné qui a profité de sa semi-liberté pour commettre des délits ?

Est-ce une règle générale ou y a-t-il des exceptions ?

3. Si une personne qui doit purger sa peine peut bénéficier d'un régime de semi-liberté, pourquoi cette mesure ne peut-elle pas être accordée avant qu'elle ne soit internée définitivement puisqu'il s'agit le plus souvent de personnes qui ont un emploi permanent ? Or, l'intéressé risque de perdre son travail en raison d'une absence de quelques semaines.

### Question n° 319 de M. Boutmans du 13 juin 1997 (N.):

**Libération après arrestation judiciaire. — Droit au transport.**

Un suspect est remis en liberté après une arrestation judiciaire avant qu'un mandat d'arrêt n'ait été effectivement délivré. Quels sont les droits de cette personne en matière de transport, si elle est éloignée de son domicile et n'a pas la possibilité de rentrer chez elle par ses propres moyens ?

La police est-elle tenue de la ramener à son domicile ?

L'intéressé doit-il appeler un taxi ? Et que se passe-t-il s'il affirme ne pas avoir sur lui l'argent nécessaire pour payer un taxi ? Y a-t-il des règles pour ces cas ?

Une distinction est-elle faite en l'occurrence selon que :

- a) l'arrestation reposait dès le début sur une évaluation erronée;
- b) l'arrestation paraissait initialement fondée, mais il s'avère plus tard que le suspect était innocent;
- c) la police ne s'est pas du tout trompée, mais l'arrestation prolongée de la personne n'était pas nécessaire ?

Vanuit de Culturele Raad Oostende wordt er gepleit voor een waardig RMT archief in Oostende. Graag sluit ik mij aan bij hun verzoek dat alles wat momenteel aan RMT archiefmateriaal in Oostende is, er ook zou blijven en dat hetgeen er van dit archief elders wordt bewaard, naar Oostende zou komen.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Wat bestaat er momenteel als archief over de RMT en waar bevindt zich dit ?
2. Gaat de geachte minister akkoord dat alles wat het RMT archief betreft naar Oostende moet komen ?
3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het volledig archief over te brengen naar Oostende ?

## Minister van Justitie

### Vraag nr. 318 van de heer Boutmans d.d. 13 juni 1997 (N.):

**Veroordelingen. — Verwijpinggenadeverzoek. — Weigering en toekenning halve vrijheid.**

Kan een veroordeelde zijn genadeverzoek zien verwerpen omdat er tegen hem nieuwe parketdossiers zijn aangelegd en waardoor hij dus opnieuw in de gevangenis moet ? Kan diezelfde gevangene eerst de halve vrijheid verkrijgen maar opnieuw *full time* worden opgesloten omdat hij aan de gevangenisdirectie meldt te zijn gedagvaard op grond van twee nieuwe en eerder gemelde parketdossiers ?

De dienst individuele gevallen geeft te kennen dat een dergelijke situatie volstrekt normaal is. De verwijping van het gratieverzoek, gemotiveerd door het bestaan van nieuwe parketdossiers, betekent niet dat men bij het toestaan van de halve vrijheid ook kennis had van de bestaande dossiers.

1. Is dit normale praktijk en is er dan geen coördinatie binnen dezelfde dienst individuele gevallen van twee dossiers die dezelfde persoon betreffen ? Is er niet één dossier per gedetineerde of te detineren persoon ? Komen dergelijke, elkaar tegensprekende beslissingen, dan niet vaak voor ?

2. Is het een regel dat halve vrijheid wordt geweigerd of ingetrokken, indien er nog hangende dossiers zijn, ook als die dossiers dateren van vóór de gratie-aanvraag (of het verzoek om halve vrijheid) ? Is dat een zinvolle regel, nu het niet gaat om een veroordeelde die van zijn halve vrijheid misbruik heeft gemaakt om misdrijven te plegen ?

Is dat een algemene regel of kent hij uitzonderingen ?

3. Als een persoon, die zijn straf moet gaan uitzitten, in aanmerking komt voor halve vrijheid, waarom kan die maatregel dan niet worden toegekend voor hij definitief « binnen » gaat, nu het toch meestal gaat om iemand die vast werk heeft ? Nu loopt de betrokkene het risico dat hij zijn werk verliest, doordat hij enkele weken afwezig blijft.

### Vraag nr. 319 van de heer Boutmans d.d. 13 juni 1997 (N.):

**Vrijstelling na gerechtelijke aanhouding. — Recht op vervoer.**

Na een gerechtelijke aanhouding wordt een verdachte in vrijheid gesteld voordat een eigenlijk bevel tot aanhouding is verleend. Wat zijn de rechten op vervoer van deze persoon als hij zich vrij ver van huis bevindt en niet de mogelijkheid heeft om op eigen kracht naar huis te gaan ?

Is de politie verplicht hem naar huis te brengen ?

Moet hij een taxi roepen ? En wat als de verdachte zegt niet het geld te hebben om een taxi te betalen ? Zijn er regels voor dit soort gevallen ?

Wordt daarbij onderscheid gemaakt naar gelang :

- a) de arrestatie van bij de aanvang op een foutieve inschatting berustte;
- b) de arrestatie aanvankelijk terecht leek, weze het dat de verdachte later onschuldig blijkt;
- c) de politie zich helemaal niet vergist heeft, maar de verdere aanhouding van de verdachte gewoon niet nodig was ?

Existe-t-il des règles en la matière ? À défaut, ne faudrait-il pas en établir ?

Et que peut faire le suspect s'il estime qu'il est traité de manière désobligeante ?

**Question n° 320 de M. Boutmans du 13 juin 1997 (N.):**

**Arrestation judiciaire. — Conditions relatives aux photos et aux empreintes digitales.**

Dans le cas d'une arrestation judiciaire, peut-on/doit-on prendre des photos ou des empreintes digitales du suspect ? Existe-il des instructions à ce sujet ?

S'il apparaît ultérieurement qu'il a été suspecté à tort, ces photos ou empreintes peuvent-elles/doivent-elles être détruites ? Existe-t-il des directives en la matière ?

**Question n° 321 de M. Anciaux du 13 juin 1997 (N.):**

**Pratiques de blanchiment et faux en écritures. — Enquête du parquet d'Anvers dans le secteur diamantaire anversoïse, concernant l'implication d'établissements financiers.**

Un juge d'instruction d'Anvers a ordonné l'arrestation de plusieurs membres du personnel de la State Bank of India sur qui pèsent des soupçons de faux en écritures et de blanchiment d'argent. Cette banque exerce principalement ses activités dans le secteur du diamant. À l'instar de K.B. Lux., cette banque est soupçonnée de monter des prêts « back-to-back » pour ses clients fortunés. J'apprends par les médias qu'un riche diamantaire indien faisait partie de la clientèle de la banque. L'intéressé ne limitait cependant pas ses activités illégales à la State Bank of India. Il était aussi un gros client des deux principales banques du secteur diamantaire anversoïse, l'A.B.N. Amro Bank (Pays-Bas) et la Banque diamantaire anversoïse, cette dernière appartenant à la Générale de Banque, à la B.B.L. et à la Kredietbank. Ces deux banques anversoïses n'ont toutefois pas été visées par les récentes actions judiciaires.

Le spécialiste du journal *De Morgen* Ludwig Verduyn écrit dans l'édition du 15 mai 1997 : « La banque indienne donne une explication économique à son comportement illégal : toutes les banques le font ici, donc nous devons le faire aussi. » Par ces mots il faut entendre en premier lieu la Banque diamantaire anversoïse (une banque belge) et l'A.B.N. Amro Bank (une banque néerlandaise) à Anvers. Il est curieux de constater que ces deux banques ne sont pas visées par l'enquête judiciaire lancée il y a quelques jours.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Peut-il confirmer que les deux principales banques du secteur diamantaire anversoïse, à savoir l'A.B.N. Amro Bank et la Banque diamantaire anversoïse, ne sont pas visées par l'enquête judiciaire qui vient d'être ouverte ? Comment cela s'explique-t-il ?

2. Quelles mesures compte-t-il prendre pour remédier à cette situation puisqu'il existe des indices selon lesquels ces banques sont également impliquées dans des pratiques de blanchiment d'argent (d'origine criminelle) ?

**Question n° 322 de M. Anciaux du 13 juin 1997 (N.):**

**Procédures devant des institutions internationales. — Traduction néerlandaise des documents.**

J'ai posé, sous le même intitulé le 8 décembre 1995 un certain nombre de questions à l'honorable ministre.

Il me semble que la réponse, publiée dans le bulletin des *Questions et Réponses* n° 1-29 du 15 octobre 1996, est incomplète.

Les langues de travail constituent un problème dont vous vous préoccupez effectivement.

Un autre problème est de permettre aux citoyens belges, surtout s'ils sont néerlandophones, de suivre l'évolution des affaires. Ma troisième question concernait en effet la possibilité de fournir aux

Zijn daar regels voor? Zoniet, moeten die er dan niet komen?

En wat kan de verdachte doen, als hij vindt onheus behandeld te zijn?

**Vraag nr. 320 van de heer Boutmans d.d. 13 juni 1997 (N.):**

**Gerechtelijke aanhouding. — Voorwaarden foto's en vingerafdrukken.**

Als een verdachte gerechtelijk is aangehouden, mogen/moeten er dan van hem foto's/vingerafdrukken worden genomen? Bestaan daar instructies over?

Als later blijkt dat hij ten onrechte werd verdacht, mogen/moeten die foto's/afdrukken dan worden vernietigd? Bestaan daar richtlijnen over?

**Vraag nr. 321 van de heer Anciaux d.d. 13 juni 1997 (N.):**

**Witwaspraktijken en valsheid in geschrifte. — Onderzoek Antwerps parket naar betrokken financiële instellingen in de Antwerpse diamantsector.**

Op bevel van een Antwerpse onderzoeksrechter werden een aantal personeelsleden van de State Bank of India aangehouden op verdenking van valsheid in geschrifte en het witwassen van geld. Deze bank is voornamelijk actief in de diamantsector. Zoals bij KB Lux wordt ook deze bank verdacht van het opzetten van back-to-back leningen voor haar financieel krachtige klanten. Zo verneem ik uit de media dat onder andere een zeer rijke Indische diamanthandelaar tot het cliënteel van de bank hoorde. Betrokkene beperkte zijn illegale praktijken echter niet tot de State Bank of India. Hij was ook een grote klant bij de twee belangrijkste banken in de Antwerpse diamantsector, de Nederlandse ABN Amro Bank en de Antwerpse diamant Bank. De Antwerpse diamant Bank is eigendom van de Generale Bank, de BBL en de Kredietbank. Deze twee laatste Antwerpse banken werden door de recente gerechtelijke acties evenwel niet geviséerd.

*De Morgen*-specialist Ludwig Verduyn merkt hierbij in de krant van 15 mei 1997 op : « de Indische bank verklaart haar illegaal gedrag op een markteconomische manier : alle banken doen dat hier, dus wij moeten wel meedoen. » Bij deze woorden moeten in de eerste plaats de Antwerpse diamant Bank (een Belgische bank) en de Nederlandse ABN Amro Bank in Antwerpen worden verstaan. Vreemd genoeg werden deze twee banken niet betrokken in het gerechtelijk onderzoek dat enkele dagen geleden werd gelanceerd.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen :

1. Kan hij bevestigen dat de twee belangrijkste banken in de Antwerpse diamantsector, namelijk de ABN Amro Bank en de Antwerpse diamant Bank, niet betrokken zijn in het gerechtelijk onderzoek dat nu is gestart? Hoe kan dit worden verklaard?

2. Welke maatregelen zal hij ondernemen om deze situatie ongedaan te maken aangezien er aanwijzingen zijn dat ook deze banken betrokken zijn bij het witwassen van (crimineel) geld?

**Vraag nr. 322 van de heer Anciaux d.d. 13 juni 1997 (N.):**

**Procedures voor internationale instellingen. — Nederlandse vertaling van de stukken.**

Onder voornoemd opschrift had ik de eer de geachte minister, op 8 december 1995, een aantal vragen te stellen.

Het komt mij voor dat uw antwoord gepubliceerd in het bulletin *Vragen en Antwoorden* nr. 1-29 van 15 oktober 1996, onvolledig is.

De werktalen vormen één probleem, waarop u inderdaad ingaat.

Een ander probleem is de verstaanbaarheid van de gang van zaken voor Belgische burgers, vooral als zij Nederlandstalig zijn. Mijn derde vraag was immers een in verband met de mogelijkheid

citoyens intéressés une traduction des documents, rédigés en langue française ou anglaise, que l'État belge utilise dans les procédures engagées devant des institutions internationales. Cette question est restée sans réponse.

Puis-je demander une nouvelle fois à l'honorable ministre de bien vouloir y répondre ?

**Question n° 323 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.) :**

**Actions positives dans les services fédéraux. — Première question.**

Le 8 décembre 1995, j'ai posé à tous les ministres et secrétaires d'État une question relative aux actions positives dans leurs services. N'ayant pas reçu de réponse de votre part, je me permets de vous interroger à nouveau.

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité de chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire, et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

Puis-je dès lors demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1.

1.1. Quelle est actuellement (décembre 1995) la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du ministère et des services qui relèvent de sa compétence, par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances ?

2.2. Quelle est la durée du plan et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour les années 1994 et 1995 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?

2.4. Quel est le planning concret pour l'année 1996 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1995 ?

4.

4.1. Quel fonctionnaire a été détaché au sein des services qui relèvent de sa compétence pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.2. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1995 et quel est le planning prévu pour l'année 1996 ?

**Question n° 324 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.) :**

**Actions positives dans les services fédéraux. — Deuxième question.**

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les

om de betrokken burgers een vertaling te bezorgen van de Franse of Engelse stukken die de Belgische Staat gebruikt in procedures voor internationale instellingen. Op deze vraag werd niet ingegaan.

Mag ik de geachte minister dan ook verzoeken mij hier alsnog een antwoord op te verstrekken ?

**Vraag nr. 323 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.) :**

**Positieve acties in de federale diensten. — Eerste vraag.**

Op 8 december 1995 stelde ik aan alle ministers en staatssecretarissen een schriftelijke vraag met betrekking tot het beleid van positieve acties in hun diensten. Aangezien u op deze vraag geen antwoord hebt verstrekt, ben ik zo vrij u opnieuw te ondervragen.

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geveerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1.

1.1. Wat is thans (december 1995) de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, niveau 2, niveau 3, niveau 4) in absolute getallen en in percentages van het ministerie en de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden ?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen die het gelijke-kansenplan nastreeft ?

2.2. Wat is de duur van het plan en de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor de jaren 1994 en 1995 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit.) ?

2.4. Wat is de concrete planning voor het jaar 1996 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?

3.2. Hoe heeft deze commissie in 1995 haar taken vervuld ?

4.

4.1. Welke ambtenaar van niveau 1 werd binnen de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?

4.2. Wat is het activiteitenverslag van de betrokken ambtenaar van het voorbije jaar 1995 en wat is de voorziene planning voor 1996 ?

**Vraag nr. 324 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.) :**

**Positieve acties in de federale diensten. — Tweede vraag.**

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrou-

femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995, j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du ministère et des services qui relèvent de sa compétence et ce par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances actuel ?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances actuel et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (article 5, 7<sup>o</sup>, de l'arrêté royal précité) ?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.5. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Cette commission a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?

4. Quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire (de niveau 1) qui est détaché actuellement au sein de vos services pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.1. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.2. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.3. Quel est le rapport d'activité de ces fonctionnaires pour l'année 1996 ?

wen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeiën uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geveiseerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Aangezien het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het ministerie en van de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (artikel 5, 7<sup>o</sup>, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.5. Kan de geachte minister voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidings-commissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4. Wat is de naam en de functie van de ambtenaar (van niveau 1) die thans binnen zijn diensten is vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan.

4.1. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.2. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrok-kene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.3. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.4. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.5. Quelles nouvelles initiatives spécifiques ont été mises en œuvre et avec quel résultat ?

4.6. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.7. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

**Question n° 325 de M. Daras du 20 juin 1997 (Fr.):**

**Traffics de déchets. — Affaire Falkenberg.**

Suite à l'arrestation d'un fonctionnaire wallon de l'Office des déchets pour corruption dans le cadre des trafics des déchets liés à l'affaire Falkenberg, je souhaite faire le point sur la situation en matière d'incinération de déchets dangereux allemands, hollandais et flamands dans les cimenteries wallonnes.

Je suis inquiet quant à l'existence d'une volonté réelle de faire toute la lumière sur l'importance des flux illégaux de déchets, sur l'origine de ces déchets et sur leur destination finale. Je crains notamment que le poids de l'industrie cimentière — qui a incinéré la plus grande part de ces déchets et qui continue à incinérer des quantités croissantes de déchets dangereux en reprenant à son compte les filières d'approvisionnement que le groupe Falkenberg avait développé — soit un frein à la volonté de rechercher toute la vérité.

Je suis d'autant plus inquiet que le parquet général de Liège serait sur le point de dessaisir les enquêteurs d'Eupen qui sont chargés du volet environnement du dossier Falkenberg alors qu'ils progressent (malgré les moyens très faibles qui leur sont alloués), au profit du parquet de Huy chargé du seul volet fraude fiscale à ce jour. Quand on connaît l'importance des protections évoquées dans le dossier Falkenberg, ce projet de dessaisissement est inquiétant et risque de reléguer à l'arrière-plan les graves questions environnementales de cette affaire.

L'honorable ministre peut-il dès lors :

— m'informer avec précision sur les moyens mis à la disposition de l'enquête;

— me dire ce qui justifie le fait que l'équipe chargée du volet environnemental de cette affaire en est déchargée;

— me dire si des moyens supplémentaires seront accordés à l'équipe de Huy pour aborder ce volet environnemental ?

## Ministre de la Fonction publique

**Question n° 63 de M. Daras du 13 juin 1997 (Fr.):**

**Projetsurbanistiquesfédéraux.—Droitetmoded'intervention des citoyens. — Comités d'accompagnement.**

Début avril 1997, un citoyen et animateur du quartier de Pierreuse à Liège écrivait au service liégeois de la Régie des bâtiments afin de demander la participation de l'ingénieur en chef à une réunion du comité de quartier de Pierreuse pour y détailler les phases des futurs travaux d'extension du palais de justice de Liège.

Le fonctionnaire concerné sollicita alors l'autorisation de son ministre de tutelle, à savoir le ministre de la Fonction publique.

Dans une lettre du 23 avril 1997 au demandeur, le ministre de la Fonction publique suggère que le demandeur (par ailleurs ancien sénateur), vu l'existence à Liège d'un comité d'accompagnement des travaux de la place Saint-Lambert regroupant tous les partis politiques, sollicite le comité d'accompagnement. Sur la demande de ce comité d'accompagnement lui adressée et allant dans le sens du comité de quartier de Pierreuse, il apportera une réponse. Ainsi dit le ministre de la Fonction publique, «l'information pourra bénéficier, par le truchement de ses responsables politiques, à l'ensemble de la population».

4.4. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.5. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.6. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.7. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

**Vraag nr. 325 van de heer Daras d.d. 20 juni 1997 (Fr.):**

**Geknoei met gevaarlijk afval. — Zaak-Falkenberg.**

Naar aanleiding van de aanhouding van een Waals ambtenaar van de Dienst Afval op beschuldiging van corruptie in het kader van het gesjoemel met afval in de zaak-Falkenberg, wil ik verneemen hoe het staat met de verbranding van gevaarlijk Duits, Nederlands en Vlaams afval in Waalse cementfabrieken.

Ik betwijfel of men de waarheid over de omvang van de illegale afvalstromen, over de herkomst en de eindbestemming van dit afval werkelijk aan het licht wil brengen. Ik vrees dat de invloed van de cementindustrie — die het grootste gedeelte van dit afval heeft verbrand en steeds grotere hoeveelheden gevaarlijk afval blijft verbranden in samenwerking met toeleveringsnetwerken ontwikkeld door de groep Falkenberg — de zoektocht naar de waarheid zal afremmen.

Nog onrustwekkender vind ik het bericht dat het parket-generaal van Luik op het punt zou staan de zaak te onttrekken aan het onderzoeksteam van Eupen dat belast is met het onderdeel leefmilieu van het dossier-Falkenberg, terwijl dit team vooruitgang boekt (ondanks de zeer bescheiden middelen die het toegevoegd kreeg). Het parket van Hoei, dat momenteel enkel met het onderdeel fiscale fraude is belast, zou de hele zaak toegewezen krijgen. Deze voorgenomen onttrekking is des te onrustwekkender als men weet van welke hoge bescherming er sprake is in het dossier-Falkenberg. Het risico bestaat dat op die manier zeer ernstige milieuaspecten van deze zaak op de achtergrond geraken.

Ik verzoek de geachte minister dan ook :

— mij in detail mee te delen welke middelen hij ter beschikking heeft gesteld van het onderzoek;

— te verklaren waarom het team dat met het onderdeel leefmilieu was belast, van de zaak wordt verwijderd;

— mee te delen of het team van Hoei bijkomende middelen heeft gekregen om het onderdeel leefmilieu te behandelen.

## Minister van Ambtenarenzaken

**Vraag nr. 63 van de heer Daras d.d. 13 juni 1997 (Fr.):**

**Federale stedenbouwkundige projecten. — Recht op en wijze van inspraak van de burgers. — Begeleidingscomités.**

Begin april 1997 heeft een burger en straathoekwerker van het «quartier de Pierreuse» in Luik de Luikse afdeling van de dienst gebouwen aangeschreven om te vragen dat de hoofdingenieur deelneemt aan een vergadering van het buurtcomité van de «Pierreuse» om de opeenvolgende stadia van de toekomstige uitbreidingswerken van het justitiepaleis te Luik toe te lichten.

De betrokken ambtenaar heeft zijn toezichhoudende minister, te weten de minister van Ambtenarenzaken, dan om toestemming gevraagd.

In zijn brief van 23 april 1997 aan die ambtenaar stelt de minister van Ambtenarenzaken voor dat de ambtenaar in kwestie, overigens een voormalig senator, zich tot het begeleidingscomité richt aangezien er in Luik een begeleidingscomité bestaat voor de werken van de «place Saint-Lambert», waarvan alle politieke partijen deel uitmaken. Hij zou dan antwoorden op het verzoek van dat begeleidingscomité dat tot hem was gericht en dat dezelfde teneur had als dat van het buurtcomité van de «Pierreuse». Zo zegt de minister van Ambtenarenzaken dat die informatie via zijn politieke verantwoordelijke ten goede komt van de bevolking in haar geheel.

L'honorable ministre peut-il me dire :

— si tous les citoyens, quelle que soit leur appartenance politique, peuvent bénéficier d'informations concernant des projets entamés par les pouvoirs publics;

— quel est le statut des comités d'accompagnement mis en place par les pouvoirs communaux et si ces comités d'accompagnement peuvent suppléer à des informations à obtenir auprès des autorités compétentes;

— si une quelconque législation ou définition (par directive ou note ministérielle par exemple) préside à l'installation et au fonctionnement de ces comités d'accompagnement ?

**Question n° 64 de M. Daras du 13 juin 1997 (Fr.) :**

**Liège. — Extension du palais de justice.**

L'extension du palais de justice de Liège a commencé depuis quelques mois. Une somme d'un milliard de francs vient d'être allouée pour les parkings souterrains, le square Notger et les honoraires des architectes. Fin 1997, 2,4 milliards de francs devraient être affectés aux bâtiments de surface.

La construction de ces bâtiments amène la contestation de riverains et l'introduction de recours en justice.

L'honorable ministre pourrait-il me dire :

— s'il considère que la construction à venir des bâtiments de la justice a été accompagnée des procédures d'information et de transparence voulues et conseillées; si oui, quelles ont été ces moyens d'information et de consultation;

— si des vidéos-simulations, prises au niveau du sol, projetant les bâtiments envisagés, vont être réalisées afin d'informer objectivement les riverains et l'ensemble des liégeois; si non, pourquoi pas ?

## Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

**Question n° 59 de M. Destexhe du 13 juin 1997 (Fr.) :**

**Projets O.N.G. — Budget 1997.**

Le budget initial 1997 pour les projets de cofinancement a été fixé au départ à 900 millions pour les engagements et 975 millions pour les ordonnancements.

Suite au contrôle budgétaire de la fin du mois de mars, ces postes ont été réduits chacun de 50 millions et le budget consacré aux engagements est donc passé à 850 millions et celui des ordonnancements à 925 millions.

Le total des ordres de paiement jusqu'à la date du 1<sup>er</sup> mai s'élève à 495 043 982 francs belges. Les engagements 1997 s'élèvent à un total de 705 252 777 francs belges à la date du 1<sup>er</sup> mai 1997. Cela signifie que les soldes disponibles pour le restant de cette année sont d'environ 425 millions pour les ordonnancements et d'environ 150 millions pour les engagements.

Pouvez-vous me confirmer ces informations ?

En ce qui concerne les engagements, le solde restant est assez bas : comment allez-vous financer les nouveaux projets jusqu'à la fin de l'année ? Combien de nouveaux projets ont-ils reçu un avis positif de l'A.G.C.D. et doivent être engagés pour la deuxième moitié de l'année 1997 ?

En ce qui concerne les ordonnancements, d'après une étude faite par l'A.G.C.D. au sein des O.N.G., le total des paiements à faire pour l'année 1997 s'élève à plus de 1,222 milliard : comment comptez-vous faire pour payer les nouvelles demandes de mise en paiement ?

Kan de geachte minister mij het volgende meedelen :

— Kunnen alle burgers, ongeacht hun politieke gezindheid, informatie ontvangen over de projecten die de overheid heeft aangevat ?

— Welk statuut hebben de begeleidingscomités die door de gemeentelijke overheden zijn opgericht ? Kunnen die begeleidingscomités informatie meedelen waarvoor men zich tot de bevoegde overheid dient te wenden ?

— Wordt de oprichting en de werking van die comités geregeld door enige wetgevende tekst of regeling (ministeriële nota of richtlijn bijvoorbeeld) ?

**Vraag nr. 64 van de heer Daras d.d. 13 juni 1997 (Fr.) :**

**Luik. — Uitbreiding van het justitiepaleis.**

Enkele maanden geleden werden de uitbreidingswerken van het justitiepaleis te Luik ingezet. Voor de ondergrondse parkeerplaatsen, de «square Notger» en de honoraria van de architecten werd onlangs een bedrag van één miljard frank uitgetrokken. Eind 1997 zou een bedrag van 2,4 miljard frank worden uitgetrokken voor de bovengrondse bouwwerken.

Die bouwactiviteiten hebben een protestbeweging van de omwonenden uitgelokt en aanleiding gegeven tot verscheidene beroepen bij de rechtbank.

Kan de geachte minister mij het volgende meedelen :

— Is er volgens u voor de toekomstige bouwactiviteiten van de gebouwen van het justitiepaleis voldoende aandacht besteed aan de gewenste en raadzame procedures inzake informatie en transparantie ? Zo ja, welke middelen van informatie en raadpleging heeft men aangewend ?

— Worden er videosimulaties gemaakt vanaf de begane grond, die een projectie van de ontworpen gebouwen bieden ten einde de omwonenden en alle Luikenaars objectief te kunnen informeren ? Zo neen, waarom dan niet ?

## Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister

**Vraag nr. 59 van de heer Destexhe d.d. 13 juni 1997 (Fr.) :**

**NGO-projecten. — Begroting over 1997.**

Aanvankelijk werd de oorspronkelijke begroting over 1997 voor projecten in medefinanciering vastgesteld op 900 miljoen voor de vastleggingen en op 975 miljoen voor de ordonnancements.

Door de begrotingscontrole van eind maart 1997 werd van elk van die posten 50 miljoen afgenomen. De begroting voor de vastleggingen bedraagt thans 850 miljoen en die voor de ordonnancements 925 miljoen.

Tot 1 mei 1997 bedraagt het totaal van de betalingsorders 495 043 982 Belgische frank. Van hun kant bedragen de vastleggingen over 1997 in totaal 705 252 777 Belgische frank op 1 mei 1997. Dat betekent dat er voor de rest van dit jaar nog beschikbare saldi zijn van ongeveer 425 miljoen voor de ordonnancements en ongeveer 150 miljoen voor de vastleggingen.

Kunt u de juistheid van die informatie bevestigen ?

Voor de vastleggingen is het resterend saldo vrij laag : hoe kunt u de nieuwe projecten tot het eind van dit jaar financieren ? Hoeveel nieuwe projecten hebben een gunstig advies gekregen van het ABOS en moeten er bijgevolg worden vastgelegd voor de tweede helft van het jaar 1997 ?

Volgens een onderzoek van het ABOS bij de NGO's bedraagt, wat de ordonnancements betreft, het totaal van de uit te voeren betalingen over 1997 meer dan 1,222 miljard Belgische frank. Wat denkt u te ondernemen om de nieuwe betalingsaanvragen te voldoen ?



**Question n° 60 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.):**

**Actions positives dans les services fédéraux.**

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995, j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable secrétaire d'État de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1.
  - 1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du ministère et des services qui relèvent de sa compétence, et ce par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?
  - 1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?
  - 1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?
  - 1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il a indiqué que, compte tenu du pourcentage d'hommes (41,5 %) et de femmes (58,5 %) à l'A.G.C.D., «l'établissement d'un plan d'égalité de chances n'a guère de sens, vu qu'il n'y a aucune discrimination entre hommes et femmes».

L'arrêté royal du 27 février 1990 impose pourtant à tous les services publics l'«obligation» de mener des actions positives. L'égalité de chances entre les hommes et les femmes doit en effet être considérée comme une mission permanente dans chaque service public.

- 2.1. Un plan d'égalité de chances a-t-il été établi entre-temps ?
- 2.2. Dans la négative, pourquoi pas ?
- 2.3. Dans l'affirmative, quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances qui est en vigueur ?
- 2.4. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en vigueur et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?
- 2.5. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (article 5, 7<sup>o</sup>, de l'arrêté royal précité) ?
- 2.6. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?
- 2.7. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?
- 2.8. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

**Vraag nr. 60 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.):**

**Positieve acties in de federale diensten.**

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geïmplementeerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Aangezien het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

Graag kreeg ik van de geachte staatssecretaris een antwoord op volgende vragen :

1.
  - 1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het ministerie en van de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden ?
  - 1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?
  - 1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?
  - 1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde hij mee dat, gelet op het percentage mannen (41,5 %) en vrouwen (58,5 %) bij het ABOS, «het opstellen van een gelijke-kansenplan dus weinig zinvol is, aangezien er geen enkele discriminatie bestaat tussen mannen en vrouwen».

Het koninklijk besluit van 27 februari 1990 legt nochtans een «verplichting» op aan alle overheidsdiensten om een beleid van positieve acties te voeren. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen dient immers als een permanente opdracht voor elke overheidsdienst te worden beschouwd.

- 2.1. Werd ondertussen een gelijke-kansenplan opgesteld ?
- 2.2. Zo niet, waarom niet ?
- 2.3. Zo ja, wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?
- 2.4. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?
- 2.5. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (artikel 5, 7<sup>o</sup>, van het vermelde koninklijk besluit) ?
- 2.6. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?
- 2.7. Kan hij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?
- 2.8. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

- 3.
- 3.1. Une commission interne d'accompagnement a-t-elle été créée entre-temps ?
- 3.2. Dans la négative, pourquoi pas ?
- 3.3. Dans l'affirmative, quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?
- 3.4. Cette commission a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?
- 3.5. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?
- 3.6. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?
- 4.
- 4.1. Un fonctionnaire de niveau 1 a-t-il été détaché (partiellement) entre-temps pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?
- 4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?
- 4.3. Dans l'affirmative, quel est son nom et quelle est sa fonction ?
- 4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?
- 4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?
- 4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?
- 4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?
- 4.8. Quelles sont les nouvelles initiatives spécifiques qui ont été mises en œuvre et avec quel résultat ?
- 4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?
- 4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

**Secrétaire d'État à la Sécurité,  
adjoint au ministre de l'Intérieur, et  
secrétaire d'État à l'Intégration sociale  
et à l'Environnement, adjoint  
au ministre de la Santé publique**

**Sécurité**

**Question n° 63 de M. Loones du 13 juin 1997 (N.):**

***Pompiers. — Statut des volontaires.***

À la fin du mois de mars, l'aile néerlandophone et l'aile franco-germanophone de la Fédération royale des sapeurs-pompiers de Belgique et l'Association des officiers professionnels des sapeurs-pompiers de Belgique ont tenu une conférence de presse commune concernant les problèmes administratifs, financiers et opérationnels des services de lutte contre l'incendie.

Cette conférence de presse faisait suite à la publication d'un livre blanc par les trois associations précitées.

Il en ressort que le statut des 11 000 pompiers volontaires n'est pas réglé par la loi.

Pourtant, ces derniers suivent la même formation et font le même travail que les pompiers professionnels. En dehors de leurs heures normales de travail, pendant leur temps libre, ils participent mensuellement à des exercices, sont de garde à la caserne, suivent des cours de perfectionnement, etc.

Ces volontaires ont un contrat avec l'administration communale, valable pour cinq ans et éventuellement renouvelable. Après cette période, l'administration communale peut décider de ne pas proroger le contrat, sans devoir motiver sa décision, en dépit de la compétence ou des qualités professionnelles des intéressés.

- 3.
- 3.1. Werd ondertussen een interne begeleidingscommissie samengesteld ?
- 3.2. Zo niet, waarom niet ?
- 3.3. Zo ja, wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?
- 3.4. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?
- 3.5. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taak vervuld ?
- 3.6. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?
- 4.
- 4.1. Werd ondertussen een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?
- 4.2. Zo niet, waarom niet ?
- 4.3. Zo ja, wat is zijn naam en zijn functie ?
- 4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?
- 4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokken in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?
- 4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?
- 4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?
- 4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?
- 4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?
- 4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd  
aan de minister van Binnenlandse Zaken, en  
staatssecretaris voor Maatschappelijke  
Integratie en Leefmilieu, toegevoegd  
aan de minister van Volksgezondheid**

**Veiligheid**

**Vraag nr. 63 van de heer Loones d.d. 13 juni 1997 (N.):**

***Brandweer. — Statuut vrijwilligers.***

Eind maart werd een gezamenlijke persconferentie gehouden door de Nederlandstalige en de Frans-Duitstalige vleugels van de Koninklijke Brandweerefederatie samen met de Vereniging van de Beroepsofficieren in verband met de administratieve, financiële en operationele problemen bij de brandweerdiensten.

Naar aanleiding hiervan werd vorige maand door deze drie verenigingen een witboek verspreid.

Daaruit blijkt dat het statuut van de 11 000 vrijwillige brandweermannen niet wettelijk geregeld is.

Nochtans volgen zij dezelfde opleiding en verrichten zij hetzelfde werk als de beroepsbrandweermannen. Buiten hun normale werkuren, in hun vrije tijd, nemen zij deel aan de maandelijkse oefeningen, zijn ze van wacht in de kazerne, volgen ze bijscholing, enz.

Deze vrijwilligers hebben een contract met het gemeentebestuur, geldig voor vijf jaar en eventueel verlengbaar. Na deze periode kan het gemeentebestuur besluiten dit contract niet te verlengen, zonder daarom een geldige reden te moeten opgeven, ondanks hun bekwaamheid of hun beroepswaarde.

Cette absence de statut légal comporte plusieurs inconvénients pour les volontaires :

— pendant leur carrière, ils sont soumis à des retenues sociales, mais ils ne touchent ni pécule de vacances annuel sur la base de leurs prestations, ni pension au terme de leur carrière;

— lorsque le pompier volontaire est victime d'un accident du travail, avec incapacité d'exercer sa profession principale, il ne peut réclamer une indemnité compensant la perte de rémunération;

— le pompier volontaire n'a pas droit à un vaccin gratuit contre l'hépatite B, bien que les risques soient identiques pour tous les pompiers sur le terrain.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable secrétaire d'État est-il disposé à régler le statut des pompiers volontaires par voie légale, afin d'obvier aux inconvénients précités ?

2. À la suite de la publication du livre blanc, une concertation a-t-elle déjà eu lieu avec les associations concernées ?

3. Quelles mesures l'honorable secrétaire d'État prendra-t-il pour élaborer un statut officiel pour les pompiers volontaires ?

#### Question n° 64 de M. Loones du 13 juin 1997 (N.):

##### *Pompiers. — Formation de zones.*

Dans le livre blanc de l'aile néerlandophone et de l'aile franco-germanophone de la Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers, publié en collaboration avec l'Association des officiers professionnels des sapeurs-pompiers de Belgique, les responsables des pompiers proposent la conclusion d'accords efficaces de coopération.

Une expérience a été menée en Hainaut pendant quelques mois. Bien que les conclusions en aient été particulièrement positives, l'initiative a été écartée par le ministère de l'Intérieur.

La formation de zones apporte une solution à divers problèmes.

Les « zones » devraient être développées autour de centre X ou Y, auxquels pourraient se joindre les corps Z et C voisins. Le principe de la gestion commune serait appliqué.

— En cas d'incendies ou de catastrophes graves, les moyens dont disposent les corps de pompiers territorialement compétents sont insuffisants. La législation détermine les modalités pour la demande de renforts. Un principe général est l'appel obligatoire au centre X ou Y le plus proche, sans tenir compte des corps de volontaires Z ou C voisins.

Les services X ou Y disposent le plus souvent de moyens suffisants mais manquent d'effectifs. Les corps de volontaires Z ou C disposent par contre d'effectifs mais non de matériel. Une coopération par la formation de zones pourrait résoudre ce problème.

— Les différents corps qui collaborent au sein d'une même zone pourraient se concerter sur l'acquisition d'équipements spécialisés coûteux (mais rarement utilisés), ce qui permettrait une répartition judicieuse de ces équipements et une utilisation commune.

— Pour certains projets ou prestations spéciales, les différents corps d'une zone déterminée doivent pouvoir recourir à une cellule de prévention.

Dans les corps X ou Y, la prévention est traitée par une équipe d'officiers de carrière. Étant donné que la plupart des corps de pompiers sont des corps Z ou C, composés principalement de volontaires, leurs officiers ne peuvent pas consacrer beaucoup de temps libre aux techniques de prévention en évolution constante. La formation de zones permettrait de créer une cellule de prévention par zone.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Pourquoi l'expérience menée en Hainaut a-t-elle été arrêtée, nonobstant les conclusions positives ?

2. L'honorable secrétaire d'État est-il disposé à réexaminer la question ?

Dit gebrek aan wettelijk statuut omvat verschillende nadelen voor de vrijwilligers :

— zij worden gedurende hun loopbaan onderworpen aan sociale afhoudingen, doch ontvangen geen jaarlijks vakantiegeld op grond van hun prestaties, of pensioen na hun loopbaan;

— wanneer de vrijwillige brandweerman slachtoffer wordt van een arbeidsongeval, met een arbeidsongeschiktheid in zijn hoofdberoep, kan hij geen aanspraak maken op een vergoeding die het loonverlies compenseert;

— de vrijwillige brandweerman heeft geen recht op een gratis vaccin tegen hepatitis B, hoewel de risico's voor alle brandweermannen op het terrein gelijk zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Is de geachte staatssecretaris bereid het statuut van de vrijwillige brandweermannen wettelijk te regelen, zodat de bovenvermelde nadelen worden opgevangen ?

2. Werd er naar aanleiding van het witboek reeds overleg gepleegd met de betreffende verenigingen ?

3. Welke maatregelen zal de geachte staatssecretaris nemen om voor de vrijwillige brandweermannen een officieel statuut te regelen ?

#### Vraag nr. 64 van de heer Loones d.d. 13 juni 1997 (N.):

##### *Brandweer. — Zonevorming.*

In het witboek van de Nederlandstalige en de Frans-Duitstalige vleugels van de Koninklijke Belgische Brandweerefederatie, samen met de Vereniging der Beroepsofficieren stellen de verantwoordelijken van de brandweer doeltreffende samenwerkingsverbanden voor.

Gedurende enkele maanden werd in Henegouwen een experiment gevoerd. Hoewel de conclusies buitengewoon positief waren, werd het initiatief door het ministerie van Binnenlandse Zaken afgevoerd.

Zonevorming is een oplossing voor diverse problemen.

De « zones » zouden moeten worden ontwikkeld rond X- of Y-centra, waarbij de naburige Z- en C-korpsen zich kunnen voegen. Het principe van het gemeenschappelijk beheer zou van toepassing zijn.

— Bij zware branden of rampen zijn de eigen middelen van de territoriaal bevoegde brandweer onvoldoende. De wetgeving bepaalt de modaliteiten voor de aanvraag om versterking. Een algemeen principe is de verplichte oproep naar het dichtst gelegen X of Y-centrum, zonder rekening te houden met de naburige vrijwillige Z of C-korpsen.

De X- of Y-diensten beschikken meestal wel over de nodige middelen, maar niet over voldoende manschappen. De vrijwillige Z- of C-korpsen beschikken daarentegen wel over voldoende manschappen, maar niet over voldoende materieel. Een samenwerking via zonevorming zou hier een oplossing kunnen bieden.

— De verschillende korpsen die samenwerken in één zone zouden over de aankoop van gespecialiseerde (maar zelden gebruikte) dure uitrusting kunnen overleggen zodat een oordeelkundige verdeling van deze uitrusting en gemeenschappelijk gebruik mogelijk worden gemaakt.

— Voor belangrijke projecten of bijzondere prestaties zouden de verschillende korpsen van een bepaalde zone moeten kunnen beroep doen op een preventiecel.

In X- of Y-korpsen wordt preventie behandeld door een staf van beroepsofficieren. Aangezien de meeste brandweerkorpsen Z- of C-korpsen zijn, die voornamelijk uit vrijwilligers bestaan, kunnen hun officieren niet zoveel vrije tijd besteden aan de steeds ontwikkelende preventietechnieken. Zonevorming zou de oprichting van één preventiecel per zone mogelijk maken.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Waarom werd het initiatief in Henegouwen stopgezet, niet-tegenstaande verschillende positieve conclusies ?

2. Is de geachte staatssecretaris bereid dit onderwerp opnieuw te bestuderen ?

3. Voit-il la possibilité de procéder à la formation de zones, de telle sorte que les différents corps de pompiers puissent collaborer efficacement, échanger du matériel et du personnel, recourir à une cellule de prévention zonale, etc. ?

**Question n° 65 de M. Loones du 13 juin 1997 (N.):**

***Pompiers. — Barèmes de traitements.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 237 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publié plus haut (p. 2493).

3. Ziet de geachte staatssecretaris de mogelijkheid om zonevorming in te voeren zodat de verschillende brandweerkorpsen degelijk kunnen samenwerken, materieel en manschappen kunnen uitwisselen, beroep doen op een zonale preventiecel, enz. ?

**Vraag nr. 65 van de heer Loones d.d. 13 juni 1997 (N.):**

***Brandweer. — Weddeschalen.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 237 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2493).

## Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

### Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

#### Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

##### Télécommunications

Question n° 113 de M. Anciaux du 24 janvier 1997 (N.) :

**Belgacom. — Annuaire. — Discrimination à l'égard des abonnés néerlandophones de Bruxelles.**

À l'occasion de la distribution des annuaires Belgacom dans la zone téléphonique de Bruxelles, la firme Belgacom Directory Services (B.D.S.) a fait distribuer un dépliant publicitaire rédigé exclusivement en français pour le nouvel annuaire de Belgacom.

B.D.S. est pourtant tenue de respecter la législation linguistique et aurait dû dès lors s'adresser simultanément en français et en néerlandais au public de Bruxelles-Capitale.

Lors de la distribution des annuaires 1996, la législation linguistique a une nouvelle fois été mise à mal et les clients néerlandophones de Bruxelles ont fait l'objet d'une véritable discrimination. Ils ont été servis nettement plus tard que les francophones. En outre, on les a remerciés dans un imprimé rédigé en français. Cette méthode consistant à faire deux fois la tournée des rues de Bruxelles n'est pas seulement inefficace; elle constitue également une véritable discrimination vis-à-vis des abonnés néerlandophones de Bruxelles et est contraire à tous les avis de la Commission permanente de contrôle linguistique en la matière, laquelle dispose que le public bruxellois doit être informé et servi intégralement et simultanément en néerlandais comme en français.

Les faits susvisés, ainsi que beaucoup d'autres dont je vous ai informé par le passé, témoignent d'un mépris manifeste de Belgacom et de ses filiales pour les néerlandophones de Bruxelles. Il s'agit en l'occurrence d'une attitude délibérée, et non de quelques petites lacunes administratives, ainsi qu'on le prétend chaque fois en guise d'excuse.

L'honorable ministre a-t-il connaissance de ces violations flagrantes des lois linguistiques par B.D.S. ?

Quelles mesures a-t-il prises ou prendra-t-il pour mettre fin à la discrimination systématique dont font l'objet les abonnés néerlandophones de Bruxelles ?

**Réponse :** En réponse aux questions posées par l'honorable membre, la société anonyme de droit public m'a communiqué ce qui suit.

Belgacom Directory Services (B.D.S.) a effectivement distribué à partir de juin/juillet 1995 et 1996 son guide Belgacom aux quels 825 000 clients Belgacom de la zone 02, y compris le territoire de Bruxelles-Capitale.

B.D.S. a mis tout en œuvre pour que toutes les dispositions légales soient respectées lors de la distribution des annuaires en question, plus spécialement celles qui concernent les lois linguistiques ainsi que l'arrêté royal du 15 juillet 1994 réglementant l'édition d'annuaires téléphoniques en Belgique. B.D.S. a également mis

#### Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

##### Telecommunicatie

Vraag nr. 113 van de heer Anciaux d.d. 24 januari 1997 (N.) :

**Belgacom. — Telefoongidsen. — Discriminatie van Nederlandstalige abonnees in Brussel.**

Naar aanleiding van de uitreiking van de Belgacomgidsen 1995 in de telefoonzone Brussel, liet de firma Belgacom Directory Services (BDS) in Brussel een huis aan huis folder verspreiden waarin uitsluitend in het Frans reclame werd gemaakt voor de nieuwe telefoongids van Belgacom.

BDS moet nochtans de taalwetgeving respecteren en had bijgevolg deze mededeling aan het publiek in Brussel hoofdstad tegelijkertijd in het Nederlands en het Frans moeten doen.

Bij de uitreiking van de telefoongidsen van 1996 werd opnieuw zwaar gezondigd tegen de toepassing van de taalwet en is er sprake van een echte discriminatie van de Nederlandstalige klanten in Brussel. De Nederlandstalige klanten werden een stuk later behandeld dan de Franstaligen. Bovendien werden zij bedankt met een eentalig Frans formulier. Niet alleen lijkt deze werkwijze, waarbij een dubbele rondgang door de straten van Brussel werd georganiseerd weinig efficiënt. Bovendien gaat het hier om een regelrechte discriminatie van de Nederlandstalige abonnees in Brussel en druist deze werkwijze in tegen alle adviezen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht dienaangaande die stellen dat het publiek in Brussel in het Nederlands en het Frans integraal en tegelijkertijd moet geïnformeerd en behandeld worden.

Deze feiten en tal van gelijkaardige feiten, waarvan ik u reeds vroeger op de hoogte heb gesteld wijzen op een duidelijk misprijzen vanwege Belgacom en haar dochterbedrijven voor de Nederlandstaligen in Brussel. Het gaat hier om een duidelijke houding en niet om enkele schoonheidsfoutjes van een administratie, wat steeds als verontschuldiging wordt aangehaald.

Is de geachte minister op de hoogte van deze flagrante overtredingen van de taalwetgeving door BDS ?

Welke maatregelen heeft de geachte minister al genomen of zal hij nog nemen om een einde te stellen aan deze systematische discriminatie van Nederlandstalige telefoonabonnees in Brussel ?

**Antwoord :** De naamloze vennootschap van publiek recht Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, het volgende mee.

Belgacom Directory Services (BDS) is inderdaad in juni/juli 1995 en 1996 overgegaan tot de verspreiding van haar Belgacomgids aan de 825 000 klanten van Belgacom in de zone 02, Brussel-Hoofdstad inbegrepen.

BDS heeft hierbij alles in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat bij de uitreiking van de bedoelde gidsen, alle wettelijke bepalingen, en meer bepaald die betreffende de taalwetten, alsook het koninklijk besluit van 15 juli 1994 dat de uitgave van telefoongidsen in België reguleert, worden nageleefd. BDS heeft ook alles

tout en œuvre pour assurer sur le territoire de Bruxelles-Capitale une distribution simultanée des annuaires aux néerlandophones ainsi qu'aux francophones.

Comme il est de pratique courante en pareil cas, la distribution des annuaires téléphoniques en 1995 et 1996 a été accompagnée d'une série de messages à caractère publicitaire : des publications dans les journaux, des messages affichés, des spots à la radio et à la télévision, des mailings, des dépliants, ...

B.D.S. n'a, à ce jour, été saisi d'aucune plainte particulière concernant la distribution et les campagnes lancées sur le territoire de Bruxelles-Capitale en 1995 et 1996.

**Question n° 163 de M. Anciaux du 20 juin 1997 (N.) :**

**Connaissance des langues. — Facteurs de Woluwe-Saint-Pierre.**

L'on m'a rapporté une fois de plus que certains facteurs de Woluwe-Saint-Pierre ne parlent que le français, même aux personnes qui leur adressent la parole en néerlandais. Les intéressés affirment toujours qu'ils ne connaissent pas le néerlandais parce qu'ils viennent de Wallonie.

1. L'honorable ministre peut-il me dire combien de facteurs de Woluwe-Saint-Pierre sont de langue maternelle néerlandaise et combien de langue maternelle française ? Combien de ces facteurs sont parfaitement bilingues ?

2. Est-il au courant du fait que des facteurs unilingues sont employés à Woluwe-Saint-Pierre ? Peut-il confirmer que des facteurs originaires de Wallonie travaillent bon gré mal gré, à Woluwe-Saint-Pierre ? Est-ce le cas également dans d'autres communes bruxelloises ?

3. L'honorable ministre n'estime-t-il pas que pour être facteur à Woluwe-Saint-Pierre, il faut être bilingue et, donc, se soumettre à un examen linguistique ?

4. Quelles mesures compte-t-il prendre pour que tous les facteurs de la région bruxelloise et, plus spécifiquement, de Woluwe-Saint-Pierre, soient bilingues et puissent parler la langue du citoyen qui leur adresse la parole ?

**Réponse :** L'entreprise publique autonome La Poste m'a communiqué les éléments qui suivent.

1. L'effectif agents des postes du bureau de Woluwe-Saint-Pierre est composé de 34 agents néerlandophones et de 70 agents francophones. 17 agents néerlandophones et 9 agents francophones sont officiellement bilingues.

2. L'entreprise explique qu'il se révèle impossible de recruter suffisamment d'agents officiellement bilingues pour pourvoir aux emplois dans la région de Bruxelles-Capitale. Cela dépend principalement du fait que les candidats bruxellois sont trop rares. Dans le souci et l'obligation d'assurer la continuité des services postaux et de mener à bien les tâches qui lui sont confiées, La Poste est contrainte de recruter et d'utiliser des agents unilingues, aussi bien néerlandophones que francophones, dans tous les bureaux de la Région bruxelloise. Ces agents possèdent toutefois, pour la plupart, des notions de la deuxième langue.

3. Il me paraît effectivement nécessaire que le personnel des bureaux de poste de la région bruxelloise soit bilingue. En ce qui concerne les examens linguistiques, je rappelle à l'honorable membre que ceux-ci sont prescrits par l'article 21 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1996.

L'entreprise précise qu'en 1995, 613 agents néerlandophones et 190 agents francophones, et en 1996, 282 agents néerlandophones et 91 agents francophones ont réussi les différents examens linguistiques pour les bureaux de Bruxelles-Capitale, de la frontière linguistique et des communes à facilités linguistiques. La Poste compte actuellement 1 953 agents officiellement bilingues.

4. En ce qui me concerne, j'ai chargé le commissaire du gouvernement de me faire rapport de la situation, et de rappeler aux organes de gestion de La Poste l'obligation de se conformer au prescrit des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

in het werk gesteld om een gelijktijdige bedeling van de telefoon-gidsen aan zowel Nederlandstaligen als Franstaligen in Brussel-Hoofdstad te verzekeren.

Zoals gebruikelijk in dergelijk geval is de verspreiding van de telefoongidsen in 1995 en 1996 gepaard gegaan met een reeks publicitaire berichten : publicaties in kranten, boodschappen of affiches, reclamespots op radio en televisie, mailings, folders, ...

BDS heeft tot op heden geen enkele klacht ontvangen omtrent de bedeling en de campagnes die zij zowel in 1995 als in 1996 in Brussel-Hoofdstad heeft gevoerd.

**Vraag nr. 163 van de heer Anciaux d.d. 20 juni 1997 (N.) :**

**Talenkennis. — Postbodes te Sint-Pieters-Woluwe.**

Eens te meer wordt melding gemaakt van het feit dat postbodes in Sint-Pieters-Woluwe enkel Frans spreken en geen Nederlands, ook niet als ze in het Nederlands worden aangesproken. De postbodes beweren steeds dat ze Nederlandsonkundig zijn omdat ze vanuit Wallonië naar Sint-Pieters-Woluwe moeten komen werken.

1. Kan de geachte minister cijfers geven van het aantal postbodes in Sint-Pieters-Woluwe met respectievelijk het Nederlands en het Frans als moedertaal ? Hoeveel postbodes zijn hiervan perfect tweetalig ?

2. Is de geachte minister op de hoogte van het feit dat postbodes die slechts één taal kennen worden ingezet in Sint-Pieters-Woluwe ? Kan de geachte minister bevestigen dat postbodes vanuit Wallonië, willens nillens, worden ingezet in Sint-Pieters-Woluwe ? Gebeurt dit ook in andere Brusselse gemeenten ?

3. Acht de geachte minister het niet noodzakelijk om tweetalig te zijn als postbode te Sint-Pieters-Woluwe en als dusdanig ook een taalexamen af te moeten leggen ?

4. Welke maatregelen overweegt de geachte minister opdat alle postbodes in het Brusselse, en meer specifiek in Sint-Pieters-Woluwe, tweetalig zijn en als dusdanig de taal kunnen spreken van de burger die hen aanspreekt ?

**Antwoord :** Het autonoom overheidsbedrijf De Post deelt mij het volgende mee.

1. Het aantal postmannen in het kantoor van Sint-Pieters-Woluwe bedraagt 34 Nederlandstalige postmannen en 70 Franstalige postmannen. 17 Nederlandstalige en 9 Franstalige ambtenaren zijn officieel tweetalig.

2. Het bedrijf legt uit dat het onmogelijk is voldoende personeelsleden aan te werven die officieel tweetalig zijn om te voorzien in de betrekkingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit hangt hoofdzakelijk af van het feit dat de Brusselse kandidaten te zeldzaam zijn. Bezorgd om en verplicht tot het verzekeren van de continuïteit van de postdiensten, alsook om de haar opgedragen taken zo goed mogelijk te vervullen, is De Post genooddacht om eentalige ambtenaren, zowel Nederlands- als Franstaligen, aan te werven en te werk te stellen in al de kantoren van het Brusselse Gewest. Deze ambtenaren hebben meestal wel noties van de tweede landstaal.

3. Het lijkt mij inderdaad noodzakelijk dat het personeel van de postkantoren in het Brusselse Gewest tweetalig is. Wat de taalexamens betreft, wens ik het geachte lid eraan te herinneren dat deze worden voorgeschreven door artikel 21 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1996.

Het bedrijf preciseert dat in 1995, 613 Nederlandstalige en 190 Franstalige personeelsleden, en in 1996, 282 Nederlandstalige en 91 Franstalige personeelsleden slaagden voor de verschillende taalexamens voor de kantoren van Brussel-Hoofdstad, de taalgens en de randgemeenten met taalfaciliteiten. De Post telt momenteel 1 953 officieel tweetalige personeelsleden.

4. Wat mij betreft, heb ik de regeringscommissaris gelast, mij verslag uit te brengen over de toestand, en de beheersorganen van De Post eraan te herinneren dat zij verplicht zijn zich te conformeren aan de voorschriften van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Ainsi, en avril 1997, deux concours de recrutement d'agents des postes et de rédacteurs ont été organisés par le Secrétariat permanent de recrutement en vue de créer une réserve d'agents unilingues et bilingues néerlandophones, ainsi que bilingues francophones. Les résultats devraient être connus à la fin du mois de juillet.

La Poste fait cependant remarquer que le taux d'échec aux examens linguistiques est très élevé. En effet, il semble que les exigences des épreuves ne correspondent guère à la réalité du terrain. À cet égard, j'ai contacté mon collègue le ministre de la Fonction publique afin de déterminer si les examens du Secrétariat permanent de recrutement pourraient être adaptés aux spécificités de l'entreprise, compte tenu des difficultés rencontrées à Bruxelles.

## Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

**Question n° 230 de M. Boutmans du 23 mai 1997 (N.):**

### *Crime organisé. — Collaboration internationale.*

Les informations policières sont échangées entre les différents États concernés, notamment dans le cadre d'Europol et ce en vue d'une utilisation policière ou judiciaire. On sait cependant de manière certaine que des criminels — et surtout des organisations criminelles — cherchent à investir l'argent du crime dans des entreprises régulières et qu'ils peuvent avoir intérêt à soumissionner pour des marchés publics ou à obtenir des autorisations d'établissement économique (permis de construire, d'exploitation, ou autorisations d'environnement).

Est-on attentif, dans le cadre d'Europol ou d'une autre instance européenne ou internationale dont la Belgique fait partie, à une collaboration administrative visant à prévenir une telle influence de la criminalité (organisée)?

Y prête-t-on attention, dans le cadre de l'Union européenne, lors des discussions relatives au «troisième pilier»?

Quel est l'état de la question?

Quelle est la position du Gouvernement en la matière et quelles initiatives a-t-il déjà prises?

**Réponse:** L'Union européenne et le gouvernement attachent, effectivement, une attention particulière à la coopération internationale en matière de lutte contre la criminalité organisée. Cette attention se traduit par un programme d'action relatif à la criminalité organisée, rédigé par un groupe de haut niveau, qui sera présenté au Conseil européen d'Amsterdam les 16 et 17 juin 1997.

Une attention particulière a été consacrée au volet prévention en matière de lutte contre la criminalité organisée et la question de la coopération au niveau administratif a été évoquée. Nous n'avons toutefois pas encore déployé d'initiative particulière en la matière.

L'honorable membre constatera à la lecture du programme d'action relatif à la criminalité organisée, que ce dernier contient 30 recommandations qui doivent être considérées comme un programme de travail qui indique dans quelle direction doivent être orientés les travaux futurs et selon quel calendrier.

**Question n° 231 de M. Verreycken du 23 mai 1997 (N.):**

### *Conseil d'État. — Arriéré. — Conseillers communaux.*

Par suite du retard accumulé dans les procédures devant le Conseil d'État, il arrive que des conseillers communaux soient confrontés à des problèmes particuliers.

L'article 75 de la nouvelle loi communale dispose qu'un candidat élu conseiller communal qui exerce des fonctions incompatibles avec le mandat de conseiller ne peut être admis à prêter serment.

Zo werden in april 1997 twee wervingsexamens postmannen en opstellers georganiseerd door het Vast Wervingssecretariaat met het oog op het aanleggen van een wervingsreserve van eentalige en tweetalige Nederlandstalige laureaten en van tweetalige Franstalige laureaten. Eind juli zouden de resultaten bekend moeten zijn.

De Post doet echter opmerken dat het percentage mislukkingen van de taalexamens zeer hoog is. Inderdaad, het lijkt dat de eisen van de proeven weinig overeenstemmen met de reële werksituatie. In dat opzicht heb ik contact opgenomen met mijn collega minister van Ambtenarenzaken om na te gaan of de examens van het Vast Wervingssecretariaat aangepast zouden kunnen worden aan de specifieke eisen van het bedrijf, rekening houdend met de moeilijkheden die men ondervindt in Brussel.

## Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

**Vraag nr. 230 van de heer Boutmans d.d. 23 mei 1997 (N.):**

### *Georganiseerde misdaad. — Internationale samenwerking.*

In het raam van bijvoorbeeld Europol wordt politieke informatie uitgewisseld tussen de verschillende betrokken Staten, en dit met het oog op politiek en justitieel gebruik. Het staat evenwel vast dat criminelen — en vooral criminele organisaties — ernaar streven hun misdadageld in reguliere bedrijven te investeren, en dat zij er belang bij kunnen hebben mee te dingen naar overheidsopdrachten, of vergunningen te verkrijgen voor economische vestiging, (bouw-, exploitatie-, of milieuvergunningen).

Wordt er in het raam van Europol of een andere Europese of internationale instantie, waarbij ons land betrokken is, aandacht besteed aan samenwerking op bestuurlijk gebied met het oog op preventie van dergelijke invloed van de (georganiseerde) misdaad?

Wordt daar, in EU-verband, bij de besprekingen omtrent de «derde pijler» (JBZ) aandacht aan gegeven?

Wat is de stand van zaken?

Welk standpunt neemt de regering daaromtrent in en welke initiatieven heeft ze al ontplooid?

**Antwoord:** De Europese Unie en de regering hechten wel degelijk bijzonder belang aan de internationale samenwerking inzake de strijd tegen de georganiseerde misdaad. Deze aandacht vertaalt zich in een actieprogramma met betrekking tot de georganiseerde misdaad, opgesteld door een groep van hoog niveau, en dat zal voorgesteld worden in de Europese Raad van Amsterdam op 16 en 17 juni 1997.

Er werd bijzondere aandacht gewijd aan het preventieelk inzake de strijd tegen de georganiseerde misdaad en de vraag over de samenwerking op administratief niveau werd eveneens aangehaald. Wij hebben echter nog geen bijzonder initiatief terzake ontwikkeld.

Bij het lezen van het actieprogramma over de georganiseerde misdaad zal het geachte lid vaststellen dat dit programma 30 aanbevelingen bevat die als werkprogramma moeten worden beschouwd. Dit geeft de richting aan voor de evolutie van de toekomstige werkzaamheden evenals het werkschema.

**Vraag nr. 231 van de heer Verreycken d.d. 23 mei 1997 (N.):**

### *Raad van State. — Achterstand. — Gemeenteraadsleden.*

Door de achterstand in de procedures voor de Raad van State rijzen soms bijzondere problemen met betrekking tot gemeenteraadsleden.

Artikel 75 van de nieuwe gemeentewet bepaalt dat een verkozen gemeenteraadslid dat een met het lidmaatschap van de raad onverenigbaar ambt vervuld, niet tot beëdiging wordt toegelaten.

L'article 77 prévoit que le conseiller ainsi récusé peut faire appel auprès de la députation permanente de la notification de la décision. Un recours devant le Conseil d'État lui est également ouvert, dans les huit jours.

Selon une jurisprudence constante du Conseil d'État, le conseil communal ne peut procéder à l'installation d'un suppléant comme conseiller communal tant que la députation permanente ne s'est pas prononcée. Il est toutefois admis également que le recours devant le Conseil d'État, contrairement à la règle générale, suspend effectivement l'exécution de l'acte contesté en l'occurrence la non-admission au serment (Mast, *Overzicht Belgisch administratief recht*, n° 717, note 1).

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. L'interprétation de la loi qui soutient qu'aucun suppléant du conseiller non admis au serment ne peut être installé tant que l'action de ce dernier est pendante devant le Conseil d'État, est-elle correcte ?

2. Est-elle correcte l'interprétation selon laquelle, dès l'instant où le recours au Conseil d'État a été introduit dans les délais, la décision de ne pas admettre au serment le conseiller communal, pour cause d'incompatibilité présumée, est suspendue, si bien que le conseiller doit quand même être admis au serment ?

3. La procédure à suivre devant le Conseil d'État par le conseiller communal non admis au serment pour cause d'incompatibilité est-elle la procédure spéciale prévue à l'article 76bis de la loi électorale communale et, mise en œuvre par l'arrêté royal du 15 juillet 1956, laquelle est normalement applicable dans les affaires concernant les élections communales, ou bien s'agit-il de la procédure normale devant le Conseil d'État, qui peut à l'heure actuelle, prendre un temps considérable ?

4. Que doit faire une administration communale lorsqu'un candidat élu conseiller communal qui n'a pas été admis au serment pour cause d'incompatibilité présumée et a introduit au Conseil d'État, où il est à l'examen, un recours (suspensif!) en annulation de la décision de la députation permanente, lui demande d'être admis au serment ?

**Réponse :** Contrairement à ce qu'affirme l'honorable membre dans sa question, j'attire son attention sur le fait que lorsque la députation permanente statue au contentieux de pleine juridiction comme c'est le cas en l'espèce, le recours au Conseil d'État contre la décision qu'elle prend a toujours un caractère suspensif, à moins que la loi n'en dispose autrement *expressis verbis*, comme c'est le cas par exemple à l'article 21, dernier alinéa, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale et à l'article 76bis de la loi électorale communale, tel qu'il a été modifié par la loi du 7 juillet 1994.

Sous réserve de ce qui précède, l'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse aux questions posées.

1. La question posée appelle une réponse affirmative, vu le caractère suspensif du recours au Conseil d'État visé à l'article 77, alinéa 3, de la nouvelle loi communale.

2. La question posée appelle une réponse négative. Le candidat élu conseiller communal qui a introduit un recours au Conseil d'État contre la décision de la députation permanente de ne pas l'admettre à la prestation de serment du chef d'une incompatibilité présumée ne peut être autorisé à prêter serment.

Aussi longtemps que la contestation n'est pas tranchée en degré d'appel par le Conseil d'État, les choses restent en l'état.

3. La procédure édictée par l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'État, en cas de recours prévu par l'article 76bis de la loi électorale communale, tel que modifié par les arrêtés royaux des 16 septembre 1982 et 28 octobre 1994, n'est pas d'application (cf. *Les Nouvelles* — Titre VI — Conseil d'État n° 1957).

4. Voir la réponse au point 2.

Artikel 77 bepaalt dat het raadslid dat aldus geweerd wordt beroep kan instellen bij de bestendige deputatie. Binnen de acht dagen na de uitspraak staat ook beroep bij de Raad van State open.

Krachtens vaststaande rechtspraak van de Raad van State mag de gemeenteraad geen opvolger installeren als gemeenteraadslid zolang de bestendige deputatie geen uitspraak heeft gedaan. Er wordt echter ook aanvaard dat het beroep bij de Raad van State, in tegenstelling tot de algemene regel, de uitvoerbaarheid van de bestreden handeling, in casu het niet-toelaten tot de eedaflegging, wel degelijk schorst (Mast, *Overzicht Belgisch administratief recht*, nr. 717, noot 1.)

Graag legde ik de geachte minister volgende vragen voor :

1. Is de interpretatie van de wet correct die zegt dat geen opvolger van het niet tot de eedaflegging toegelaten gemeenteraadslid kan geïnstalleerd worden zolang de vordering van het niet-toegelaten gemeenteraadslid bij de Raad van State aanhangig is ?

2. Is de interpretatie correct die zegt dat, zodra de vordering bij de Raad van State tijdig is ingesteld, de beslissing tot het niet-toelaten tot de eedaflegging van het gemeenteraadslid wegens vermeende onverenigbaarheid geschorst is, zodat deze toch moet toegelaten worden ?

3. Is de rechtsplegingsprocedure die voor de Raad van State door het wegens onverenigbaarheid niet-toegelaten gemeenteraadslid moet toegepast worden de bijzondere procedure zoals voorzien door artikel 76bis van de Gemeentekieswet, zoals uitgewerkt door het koninklijk besluit van 15 juli 1956, die normaal toepasselijk is in zaken die verband houden met gemeenteraadsverkiezingen, dan wel de «normale»procedure voor de Raad van State die momenteel zeer lang kan duren ?

4. Wat dient een gemeentebestuur te doen wanneer een verkozen gemeenteraadslid dat wegens vermeende onverenigbaarheid niet tot de eedaflegging werd toegelaten, en tegen de beslissing van de bestendige deputatie een (schorsend) beroep tot vernietiging heeft ingesteld bij de Raad van State dat in behandeling is, aan het gemeentebestuur vraagt alsnog tot de eedaflegging toegelaten te worden ?

**Antwoord :** In tegenstelling tot wat het geachte lid in de vraag verklaart, vestig ik er zijn aandacht op dat, wanneer de bestendige deputatie uitspraak doet met volle rechtsmacht zoals in onderhavig geval, het beroep bij de Raad van State tegen die beslissing, steeds een schorsend karakter heeft, tenzij de wet uitdrukkelijk anders beschikt, zoals bijvoorbeeld het geval is in artikel 21, laatste lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en in artikel 76bis van de gemeentekieswet, zoals gewijzigd bij de wet van 7 juli 1994.

Onder voorbehoud van het voorafgaande, gelieve het geachte lid het antwoord te vinden op de gestelde vragen.

1. Het antwoord luidt bevestigend, gezien het schorsend karakter van het beroep bij de Raad van State, bedoeld bij artikel 77, derde lid, van de nieuwe gemeentewet.

2. Het antwoord luidt ontkennend. De tot gemeenteraadslid gekozen kandidaat die een beroep bij de Raad van State heeft ingesteld tegen de beslissing van de bestendige deputatie tot niet-toelating van zijn eedaflegging, wegens een vermeende onverenigbaarheid, mag niet worden toegelaten tot de eedaflegging.

Zolang de betwisting in hoger beroep door de Raad van State niet beslecht is blijven de zaken ongewijzigd.

3. De procedure ingesteld bij koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State in geval van beroep als bedoeld bij artikel 76bis van de gemeentekieswet, zoals gewijzigd bij koninklijke besluiten van 16 september 1982 en 28 oktober 1994 is niet van toepassing (cf. *Les Nouvelles* — Titel VI — Raad van State nr. 1957).

4. Zie het antwoord op punt 2.



**Question n° 232 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):**

**Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.**

L'on sait que les services publics sont soumis — de manière assez générale — à des audits par des bureaux privés.

À cet égard j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quels montants a-t-on affectés en 1994, 1995 et 1996 à des audits externes :

- a) relatifs à des services fédéraux;
- b) relatifs à des organismes ressortissant au pouvoir fédéral;
- c) relatifs à des institutions qui sont rattachées au pouvoir fédéral par le biais d'un contrat de gestion ou d'un organe de coopération ?

2. Quel montant a-t-on prévu pour 1997 pour chacune des catégories mentionnées au point 1 a), b), c) ?

3. Quels sont, par catégorie a), b), c), les modes d'attribution (cf. loi du 14 juillet 1976) des missions d'audit aux divers bureaux privés ?

4. Existe-t-il aussi, dans le cadre des méthodes modernes de gestion et d'organisation des services publics, qui sont d'ailleurs recommandées d'une manière générale, par le secteur privé (privatisation, délocalisation, agences, partenariats de relations publiques, etc.) des bureaux d'audit qui fonctionnent en tant que services publics ?

Dans l'affirmative, quels sont ces bureaux et en quoi a consisté leur mission au cours des dernières années ?

Dans la négative, pourquoi n'y en a-t-il pas ? J'aimerais savoir, enfin, si le gouvernement, fût-ce en marge de la déclaration gouvernementale actualisée, envisage de prendre une quelconque initiative en la matière et, dans l'affirmative, dans quelle perspective.

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer ci-après à l'honorable membre les renseignements demandés.

1. En 1996, un seul audit a été réalisé dans la catégorie a (services fédéraux) pour la protection civile. Les crédits consacrés à cet audit s'élevaient à 5 990 613 francs.

2. En 1997, deux audits seront réalisés pour les services fédéraux (catégorie a) pour un montant total de 1 482 250 francs.

3. Le choix de l'auditeur dans le cadre des services fédéraux a chaque fois été effectué suite à une procédure de négociation.

4. Il existe un bureau conseil en organisation et gestion (bureau ABC) de l'administration fédérale, qui a déjà procédé à des audits dans certains services du ministère de l'Intérieur.

Ce bureau fait partie des services opérationnels du ministère de la fonction publique et est mis à la disposition du gouvernement et des administrations.

**Vice-Premier ministre  
et ministre des Finances  
et du Commerce extérieur**

Finances

**Question n° 247 de M. Boutmans du 23 mai 1997 (N.):**

**Recrutement de conseillers. — Limite d'âge.**

Votre ministère recrute des conseillers avec comme condition une limite d'âge fixée à 35 ans. (On me signale cette vacance sur le site Internet du V.D.A.B., 10128538, mais j'imagine que l'annonce a été publiée aussi au *Moniteur belge*).

**Vraag nr. 232 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):**

**Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.**

Het is bekend dat overheidsdiensten — vrij algemeen — doorgeïllustreerd worden door private auditbureaus.

Mag ik u verzoeken mij antwoord te willen verstrekken op de hiernavolgende vragen :

1. Welke zijn de bedragen die in 1994, 1995 en 1996 werden besteed aan externe auditing :

- a) voor federale diensten;
- b) voor onder de federale ressorterende organismen;
- c) voor instellingen die via enig beheerscontract of enig andere samenwerkingsverband verbonden zijn met de federale overheid ?

2. Welk bedrag is voor 1997 voorzien, verdeeld over de categorieën vermeld onder 1 a), b), c) ?

3. Welke zijn, per categorie a), b), c) de gunningswijzen (cf. wet van 14 juli 1976) bij dewelke de onderscheiden private auditbureaus de opdracht kregen toegewezen ?

4. Tegen de achtergrond van de moderne overheidsmanagement- en organisatiemethoden — trouwens meestal door de privé-sector aangeprezen — zoals privatisering, out-sourcing, agentschappen, public relations partnerships, en andere, wou ik u vragen of er ook auditbureaus bestaan die als overheidsdienst functioneren.

Zo ja, welke zijn ze en waaruit bestond de voorbije jaren hun opdracht ?

Zo neen, waarom niet ? Hierbij aansluitend wil ik dan de vraag koppelen, of de regering, zelfs buiten de geactualiseerde regeringsverklaring om, overweegt om enig initiatief terzake te nemen. Indien ja, welke is dan de motivatie ?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geacht lid hieronder de gevraagde inlichtingen mee te delen.

1. In 1996 werd een unieke opdracht gegeven in de categorie a (federale diensten) voor de civiele bescherming voor een bedrag van 5 990 613 frank.

2. In 1997 wordt er voor de federale diensten (categorie a) beroep gedaan op twee private auditbureaus voor een totaal bedrag van 1 482 250 frank.

3. Deze opdrachten voor de federale diensten werden telkens gegund ten gevolge van een onderhandelingsprocedure.

4. Er bestaat een adviesbureau voor organisatie en beheer (bureau ABC) van de federale overheid, dat sommige diensten van het ministerie van Binnenlandse Zaken meermaals heeft doorgeïllustreerd.

Dit bureau maakt deel uit van de operationele diensten van het ministerie van Ambtenarenzaken en staat ter beschikking van de regering en van de administraties.

**Vice-eerste minister  
en minister van Financiën  
en Buitenlandse Handel**

Financiën

**Vraag nr. 247 van de heer Boutmans d.d. 23 mei 1997 (N.):**

**Aanwerving adviseurs. — Leeftijdsgrens.**

Uw ministerie werft adviseurs aan, waarbij 35 jaar als leeftijdsgrens wordt gehanteerd. (Men signaleert mij dit als vacature op de website van de VDAB, 10128539; ik neem aan dat het ook gewoon in het *Belgisch Staatsblad* heeft gestaan).

Pourquoi cette limite d'âge? Quelle est la politique de votre département par rapport au recrutement de travailleurs plus âgés (plus de 35 ans!)? N'estimez-vous pas qu'il s'agit là de la part des autorités d'une discrimination pure et simple?

Existe-t-il un motif particulier justifiant cette limite?

**Réponse:** J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la limite d'âge pour le recrutement statutaire d'un fonctionnaire est fixée par l'article 16, 5°, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État, à 50 ans. Toutefois l'article 17, § 1<sup>er</sup>, A1°, de l'arrêté royal susvisé permet de déroger à cette limite d'âge lorsque la nature des fonctions à exercer l'exige. C'est ainsi que le ministre du département intéressé peut pour le recrutement à un grade déterminé, fixer cette limite d'âge en-dessous de 50 ans.

Considérant que pour l'exercice des fonctions d'inspecteur des finances, de conseiller des finances et de conseiller de la trésorerie, les connaissances techniques à acquérir exigent plusieurs années, en exécution des dispositions précitées, à l'article 4, 1°, de l'arrêté royal du 8 août 1966 fixant les conditions de recrutement aux emplois précités, la limite d'âge pour la participation aux concours de recrutement a été abaissée à 35 ans.

Le concours de recrutement de conseillers des finances néerlandophones (rang 13) que le Secrétariat permanent de recrutement a annoncé sous le n° A.N.G. 97.014 et qui a suscité la question de l'honorable membre a été organisé suivant les dispositions précitées. Ce concours de recrutement a été annoncé au *Moniteur belge* du 14 mai 1997.

Le recrutement de contrôleur adjoint d'administration fiscale (rang 10) déroge à la règle générale et la limite d'âge est fixée à 40 ans.

Pour tous les autres emplois la limite d'âge de 50 ans est d'application ainsi que prévu par le statut des agents de l'État.

#### Question n° 252 de M. Anciaux du 23 mai 1997 (N.):

**Banque nationale de Belgique. — Information. — Emploi des langues.**

La Banque nationale a développé un programme permettant de déposer les comptes annuels sur disquette. Un mode d'emploi accompagne la commande. Le 26 mars 1997, la Banque nationale de Belgique a envoyé une circulaire en néerlandais proposant un addendum au mode d'emploi pour le schéma abrégé et précisant: «Ce document vous sera envoyé en français sur simple demande».

Cet addendum n'est-il pas disponible en langue néerlandaise? Pourquoi n'est-il proposé qu'en français à des clients sans doute néerlandophones? L'honorable ministre est-il disposé à étudier la question et à faire vérifier si l'addendum en question est disponible également en néerlandais? La Banque nationale enverra-t-elle une nouvelle circulaire proposant un addendum néerlandais au mode d'emploi?

**Réponse:** En réponse à sa question, l'honorable membre voudra bien trouver ci-après les informations fournies par la Banque nationale de Belgique.

L'honorable membre fait référence à une lettre de la Banque nationale de Belgique datée du 26 mars 1997. Cette lettre a été envoyée à tous ceux qui avaient, dans le courant du mois de mars 1997, acheté la nouvelle version du programme de dépôt des comptes annuels sur disquette diffusé par la banque. Ce logiciel, disponible en français, néerlandais et allemand, est livré avec un manuel d'utilisation succinct rédigé dans la langue correspondante. La langue du programme détermine la langue dans laquelle les comptes annuels sont établis et déposés.

Waarom die leeftijdsgrens? Wat is de politiek van uw departement met betrekking tot de aanwerving van «oudere» werknemers (boven 35!)? Meent u niet dat hierdoor de overheid zonder meer discrimineert?

Is er een bijzondere reden voor deze begrenzing?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geacht lid mede te delen dat de leeftijdsgrens voor aanwerving als statutair ambtenaar door artikel 16, 5°, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel bepaald is op 50 jaar. Van deze leeftijdsgrens kan volgens de bepalingen van artikel 17, § 1, A1°, van voormeld koninklijk besluit worden afgeweken wanneer de aard van het ambt dit vereist. Alsdan zal een door de minister van het betrokken departement uit te vaardigen verordening voor de werving in een bepaalde graad een leeftijdsgrens beneden de 50 jaar vaststellen.

Overwegende dat voor de uitoefening van de functies van inspecteur van financiën, van adviseur van financiën en van adviseur van de thesaurie, het verwerven van de nodige technische kennis ettelijke jaren in beslag neemt, werd in uitvoering van voornoemde bepalingen, bij artikel 4, 1°, van het koninklijke besluit van 8 augustus 1966 tot vaststelling van de voorwaarden tot werving in genoemde betrekkingen, de leeftijdsgrens voor deelneming aan de vergelijkende examens verlaagd tot 35 jaar.

Het wervingsexamen van Nederlandstalige adviseurs van financiën (rang 13) dat door het Vast Wervingssecretariaat werd aangekondigd onder het examennummer ANG 97.014 en de aanleiding is geweest voor de vraag van het geacht lid, wordt overeenkomstig de voornoemde bepalingen georganiseerd. Dit wervingsexamen werd aangekondigd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1997.

Ook voor de aanwerving in de betrekking van adjunct-controleur bij een fiscaal bestuur (rang 10) wordt afgeweken van de algemene leeftijdsgrens en is die verlaagd tot 40 jaar.

Voor al de overige wervingsbetrekkingen geldt als leeftijdsgrens 50 jaar, zoals als algemene regel door het statuut van het rijkspersoneel is vastgelegd.

#### Vraag nr. 252 van de heer Anciaux d.d. 23 mei 1997 (N.):

**Nationale Bank van België. — Informatieverstrekking. — Taalgebruik.**

De Nationale Bank van België ontwikkelde een programma dat de mogelijkheid biedt de jaarrekening op diskette neer te leggen. Een gebruiksaanwijzing werd aan de bestelling toegevoegd. Op 26 maart 1997 stuurde de Nationale Bank van België een rondschrijven in de Nederlandse taal waarin een addendum bij de gebruiksaanwijzing van het verkorte schema werd aangeboden. «Dit document kan op eenvoudige aanvraag in het Frans worden opgestuurd», zo meldde het schrijven van de Nationale Bank.

Is dit addendum bij de gebruiksaanwijzing niet verkrijgbaar in het Nederlands? Waarom wordt dit addendum aan wellicht Nederlandstalige klanten enkel in het Frans aangeboden? Is de geachte minister bereid dit te onderzoeken en na te gaan of het desbetreffende addendum ook in het Nederlands verkrijgbaar is? Zal de Nationale Bank terug een rondschrijven richten met het aanbod van een Nederlandstalig addendum bij de gebruiksaanwijzing?

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag, gelieve het geachte lid, hierna, de door de Nationale Bank van België verstrekte informatie te willen vinden.

Het geachte lid verwijst naar een brief van de Nationale Bank van België van 26 maart 1997. Die brief werd gestuurd aan diegenen die in de loop van maart 1997 de nieuwe versie van het door de bank beschikbaar gesteld programma voor de neerlegging van jaarrekeningen op diskette hadden gekocht. Dit programma, dat in het Nederlands, het Frans en het Duits beschikbaar is, wordt met een beknopte gebruiksaanwijzing in de overeenstemmende taal afgeleverd. De taal waarin het programma is opgesteld bepaalt de taal van de jaarrekening die ermee kan worden opge- maakt en neergelegd.

Peu après la diffusion des premiers exemplaires de la nouvelle version du logiciel, il est apparu nécessaire d'ajouter un bref addendum au manuel d'utilisation. Cet addendum (une page) était joint en annexe de la lettre du 26 mars 1997 précitée et était bien entendu rédigé dans la même langue que cette lettre. Un addendum rédigé en néerlandais était joint à la lettre rédigée en néerlandais.

Les fiduciaires et comptables dont la clientèle provient de différentes régions linguistiques, achètent différentes versions linguistiques du programme précité en vue de l'établissement et du dépôt des comptes annuels de leurs clients. La phrase à laquelle se réfère l'honorable membre visait dès lors les fiduciaires et comptables établis en Région flamande qui, en plus de la version néerlandaise, avaient acquis dans ce but la version française du logiciel et qui, pour cette raison, souhaitaient compléter le manuel d'utilisation dans cette langue.

**Question n° 259 de M. Anciaux du 6 juin 1997 (N.):**

***Impôt des personnes physiques. — Information régulière sur le ticket modérateur.***

Le ministère des Finances — administration des Contributions directes — demande aux contribuables de remplir et remettre en temps voulu leur « Déclaration à l'impôt des personnes physiques — exercice d'imposition 1997 » (revenus de l'année 1996).

De nombreux contribuables souhaitent calculer eux-mêmes l'impôt qu'ils auront à payer ou pouvoir vérifier les données de l'avertissement-extrait de rôle qui leur est envoyé.

La législation prévoit des immunisations sociales et des franchises sociales pour ce qui est du paiement du ticket modérateur, qui interviennent dans le calcul de l'impôt des personnes physiques.

Comme la Banque-carrefour de la sécurité sociale informe directement l'administration des Contributions directes des dépenses déjà faites, les contribuables se trouvent dans l'impossibilité de vérifier les données de leur avertissement-extrait de rôle.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre me dise quelles initiatives il prendra pour transmettre régulièrement aux contribuables les informations dont la Banque-carrefour dispose au sujet des dépenses déjà faites pour ce qui est des dites immunisations et franchises.

**Réponse:** En vue de régulariser le ticket modérateur à rembourser éventuellement, l'administration des Contributions directes se fonde effectivement, lors du calcul des cotisations à l'impôt des personnes physiques, sur les informations obtenues de la Banque-carrefour de la sécurité sociale. Des corrections peuvent toutefois encore être apportées à ces communications par les organismes assureurs.

Ce sont donc ces organismes assureurs qui disposent au premier chef des données exactes.

L'initiative évoquée dans la question de l'honorable membre ressortit, pour ces raisons, à la compétence de mon collègue des Affaires sociales, qui peut donner des directives en ce sens aux organismes assureurs.

**Question n° 263 de M. Hatry du 13 juin 1997 (Fr.):**

***Arrêtés royaux pris en exécution de l'article 275 du Code des impôts sur les revenus 1992. — Confirmation.***

La loi du 20 juillet 1990 portant des dispositions budgétaires en son article 23 a modifié l'ancien article 184 du Code des impôts sur les revenus relatifs aux précomptes professionnels, devenu l'article 275 de l'A.R./C.I.R. 92 en y ajoutant un paragraphe 3 libellé comme suit:

« Le Roi saisira les Chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dès l'ouverture de leur plus prochaine session, d'un projet de loi de confirmation des arrêtés pris en exécution du présent article. »

Kort nadat de eerste exemplaren van de nieuwe versie werden afgeleverd, bleek dat het noodzakelijk was een kort addendum aan de gebruiksaanwijzing toe te voegen. Dit addendum (één blad) was als bijlage bij voormelde brief van 26 maart 1997 gevolgd en was uiteraard in dezelfde taal opgesteld als die in de begeleidende brief. Een Nederlandstalig addendum was dus bij de Nederlandstalige brief gevoegd.

Fiduciaires en boekhouders die in verschillende taalgebieden klanten hebben, schaffen zich dus verschillende taalversies van voormeld programma aan om de jaarrekeningen voor hun verschillende klanten-ondernemingen overeenkomstig de taalwetgeving op te maken en neer te leggen. De zin waarnaar het geachte lid verwijst, was bedoeld voor die fiduciaires en boekhouders uit het Vlaamse Gewest die naast de Nederlandstalige ook de Frans-talige versie van het programma hadden aangekocht en die de daarbij horende gebruiksaanwijzing in dezelfde taal wensten aan te vullen.

**Vraag nr. 259 van de heer Anciaux d.d. 6 juni 1997 (N.):**

***Personenbelasting. — Tijdige informatie over het remgeld.***

Het ministerie van Financiën — administratie der Directie Belastingen — verzoekt de belastingplichtigen tijdig de « Aangifte in de personenbelasting — aanslagjaar 1997 » (inkomsten van het jaar 1996) in te vullen en aan de administratie over te maken.

Veel belastingplichtigen wensen zelf een berekening te maken van de door hen gedane aangifte of wensen eventueel het toegezonden aanslagbiljet te verifiëren.

De wetgeving voorziet sociale vrijstellingen van het remgeld die verrekend worden in de berekening van de aangifte in de personenbelasting.

Aangezien de Kruispuntbank de administratie der Directie Belastingen rechtstreeks op de hoogte brengt van de reeds betaalde uitgaven is het voor de belastingplichtigen onmogelijk een controle te maken van het aanslagbiljet.

Daarom verzoek ik de geachte minister mij te laten weten welk initiatief hij zal nemen om de noodzakelijke informatie waarover de Kruispuntbank beschikt in verband met de reeds betaalde uitgaven in het kader van de sociale vrijstelling van het remgeld, eveneens tijdig aan de belastingplichtigen te laten toesturen.

**Antwoord:** De administratie der Directie Belastingen steunt bij de berekening van de aanslagen in de personenbelasting inderdaad op de vanwege de Kruispuntbank van de sociale zekerheid verkregen inlichtingen met het oog op de verrekening van het eventueel terug te storten remgeld. Aan die mededelingen kunnen echter nog verbeteringen worden aangebracht door de verzekeringsinstellingen.

Het zijn derhalve die verzekeringsinstellingen die in eerste instantie beschikken over de exacte gegevens.

Het initiatief waarvan sprake is in de vraag van het geachte lid, behoort om die reden tot de bevoegdheid van mijn collega van Sociale Zaken die richtlijnen in die zin kan verstrekken aan de verzekeringsinstellingen.

**Vraag nr. 263 van de heer Hatry d.d. 13 juni 1997 (Fr.):**

***Koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 275 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. — Bekrachtiging.***

Artikel 23 van de wet van 20 juli 1990 houdende begrotingsbepalingen heeft het vroegere artikel 184 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen inzake de bedrijfsvoorheffing, dat artikel 275 is geworden van het KB/WIB 92, gewijzigd door er een paragraaf 3 aan toe te voegen:

« De Koning zal bij de Wetgevende Kamers, onmiddellijk indien ze in zitting zijn zoniet bij de opening van de eerstvolgende zitting, een ontwerp van wet indienen tot bekrachtiging van de ter uitvoering van dit artikel genomen besluiten. »

Je souhaiterais savoir si les arrêtés royaux des 14 décembre 1995 et 10 janvier 1997 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'A.R./C.I.R. 92 ont fait l'objet d'un projet de loi de confirmation législative.

Dans l'affirmative, l'honorable ministre pourrait-il me faire connaître la date des lois, le numéro de l'article de confirmation et la date de publication au *Moniteur belge* ?

Il me serait aussi agréable de savoir pourquoi dans les exposés des motifs des projets de loi prévoyant la confirmation législative des arrêtés royaux antérieurs relatifs au précompte professionnel, cette confirmation est justifiée par le texte suivant, non conforme à la loi, et repris tel quel dans les rapports des commissions parlementaires :

« Conformément à l'article 184, § 3 (art. 275 A.R./C.I.R. 92), du C.I.R. tous les arrêtés royaux relatifs au précompte professionnel doivent faire l'objet d'un projet de loi de confirmation à introduire le plus rapidement possible auprès des Chambres législatives. » (doc. Chambre n° 1641-1, 1990-1991, p. 22; doc. Sénat n° 1403-3, 1990-1991, p. 27; doc. Chambre n° 1290-2, 1993-1994, p. 94).

**Réponse :** L'honorable membre pourrait-il préciser en quoi le texte relatif à l'exposé des motifs qu'il évoque serait non conforme au § 3 de l'article 275, C.I.R. 92, dont il reprend le libellé exact dans sa question ? En effet, cet exposé des motifs me semble correspondre parfaitement au prescrit de l'article 275, § 3, C.I.R. 92.

Le projet de loi de confirmation sera déposé prochainement devant les Chambres, l'avis du Conseil d'État ayant été donné entre-temps.

#### Question n° 267 de M. Erdman du 13 juin 1997 (N.):

##### **Article 28 de l'arrêté royal du 20 décembre 1996. — Coût budgétaire. — Adaptation.**

L'article 28 de l'arrêté royal du 20 décembre 1996 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1996, 4<sup>e</sup> édition, p. 32654) pris en exécution de la loi-cadre U.E.M. et portant diverses mesures en matière d'impôts sur les revenus, a remplacé l'article 205, § 2, du Code des impôts sur les revenus (C.I.R.). Cet article 205, § 2, limite la déduction « R.D.T. » (revenus définitivement taxés) en ce sens qu'un certain nombre de dépenses non admises (par exemple les frais de voiture et de restaurant) n'entrent pas en ligne de compte pour cette déduction.

La nouvelle version de cette règle énumère explicitement ces catégories.

L'ancienne version était formulée de manière négative: elle indiquait les catégories auxquelles la déduction pouvait être appliquée.

En y regardant de plus près, il apparaît que les deux formulations n'aboutissent pas au même résultat. Contrairement à la formulation précédente, la déduction peut manifestement aussi s'appliquer désormais :

— à la taxe visée à l'article 198, premier alinéa, 6<sup>o</sup>, C.I.R. : il s'agit de la taxe spéciale sur les bons de caisse détenus par les intermédiaires financiers (institutions financières, agents de change, sociétés de bourse, etc.), qui est ce qu'on appelle une taxe assimilée au timbre;

— les honoraires, rémunérations, etc., qui ne sont pas admis faute de justification au moyen de fiches individuelles et d'un relevé récapitulatif, mais pour lesquels la lourde sanction de l'article 219 C.I.R. (taxation au taux de 300 %) n'a pas été appliquée, par exemple pour des raisons d'équité;

— les intérêts que des établissements stables, soumis à l'impôt des non-résidents, paient à leur siège principal situé à l'étranger dans le cas où l'établissement n'est pas une succursale (c'est-à-dire ayant les mêmes activités qu'une succursale de banque ou une société de financement : gestion de trésorerie) à laquelle s'applique l'article 7, § 2, du modèle de convention de l'O.C.D.E. En effet, lorsqu'il ne s'agit pas d'un établissement financier, il y a lieu d'appliquer les dispositions du numéro 7/312 du commentaire général des conventions préventives des doubles impositions

Kunt u mij meedelen of de koninklijk besluiten van 14 december 1995 en van 10 januari 1997, die het KB/WIB 92 wijzigen op het stuk van de bedrijfsvoorheffing, met een wetsontwerp werden bekrachtigd ?

Zo ja, kunt u mij meedelen de datum van die wetten, het nummer van het bekrachtigingsartikel en de datum waarop die in het *Belgisch Staatsblad* zijn verschenen ?

Graag had ik tevens vernomen waarom in de memorie van toelichting van de wetsontwerpen ter bekrachtiging van de vroegere koninklijke besluiten inzake de bedrijfsvoorheffing deze bekrachtiging wordt verantwoord in de volgende bewoordingen, die niet stroken met de wet en als dusdanig in de commissieverlagen werden opgenomen :

« Overeenkomstig artikel 184, § 3 (art. 275 KB/WIB 92) van het WIB moeten alle koninklijke besluiten inzake de bedrijfsvoorheffing worden bekrachtigd met een wetsontwerp dat zo spoeding mogelijk in te dienen is bij de Wetgevende Kamers. » (stuk Kamer nr. 1641-1, 1990-1991, blz. 22; stuk Senaat nr. 1403-3, 1990-1991, blz. 27; stuk Kamer nr. 1290-2, 1993-1994, blz. 94).

**Antwoord :** Zou het geachte lid kunnen verduidelijken waarin de tekst van de memorie van toelichting, waarvan hij de inhoud in zijn vraag herneemt, niet in overeenstemming zou zijn met de derde paragraaf van artikel 275, WIB 92 ? Deze memorie van toelichting lijkt mij evenwel volledig overeen te stemmen met de bepalingen van artikel 275, § 3, WIB 92.

Het wetsontwerp tot bekrachtiging zal binnenkort bij de kamers worden ingediend, aangezien het advies van de Raad van State intussen is gegeven.

#### Vraag nr. 267 van de heer Erdman d.d. 13 juni 1997 (N.):

##### **Artikel 28 van het koninklijk besluit van 20 december 1996. — Budgettaire kostprijs. — Aanpassing.**

Artikel 28 van het koninklijk besluit van 20 december 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996, 4<sup>e</sup> uitgave, blz. 32654) dat in uitvoering van de EMU-kaderwet diverse maatregelen inzake inkomstenbelastingen uitvaardigt, verving het artikel 205, § 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (WIB). Dit artikel 205, § 2, beperkt de zogenaamd DBI-af trek (definitief belaste inkomsten) in die zin dat een aantal verworpen uitgaven (bijvoorbeeld autokosten en restaurantkosten) niet in aanmerking komen voor deze aftrekpost.

De nieuwe versie van deze regel geeft nu een expliciete opsomming van deze categorieën.

De vorige versie daarentegen was op negatieve wijze geformuleerd: ze gaf de categorieën weer waarop de aftrek wel mocht worden toegepast.

Bij nauwkeurig toezien blijkt dat de twee formuleringen niet tot identiek hetzelfde resultaat leiden. In tegenstelling tot vroeger kan de aftrek nu klaarblijkelijk ook worden toegepast op :

— de taks als bedoeld in artikel 198, eerste lid, 6<sup>o</sup>, WIB: het gaat hier om de bijzondere taks op kasbons in het bezit van de financiële tussenpersonen (financiële instellingen, wisselagenten, beursvennootschappen, e.d.) die een zogenaamd met het zegel gelijkgestelde taks is;

— de erelonen en bezoldigingen e.d. die verworpen worden vanwege het gebrek aan verantwoording door individuele fiches en een samenvattende opgave doch waarvoor de zware sanctie van artikel 219 WIB (taxatie tegen het tarief van 300%) achterwege werd gelaten, bijvoorbeeld uit billijkheidsoverwegingen;

— de interesten die door vaste inrichtingen, onderworpen aan de belasting van niet-inwoners worden betaald aan hun in het buitenland gelegen hoofdzetel ingeval de inrichting niet een financiële bijhuis (d.w.z. met dezelfde activiteiten als een banksuccursale of een financieringsvennootschap: beheer van thesaurie) is waarop het artikel 7, § 2, van het OESO-modelverdrag van toepassing is. Immers wanneer het niet om een financiële inrichting gaat, moet de regeling van het nummer 7/312 van de algemene commentaar van de overeenkomsten tot het vermijden

(Com. Conv.), libellé comme suit : « Une règle admise au niveau international est que de tels paiements ne peuvent pas être déduits du bénéficiaire d'un établissement stable. » En d'autres termes, le principe « Arm's length » de l'article 7, § 2, de la convention préventive des doubles impositions (la méthode est identique à celle du contrôle du « transfer pricing »), en ce qui concerne le lien établissement-siège principal, n'est pas applicable. En effet, le numéro 7/312 Com. Conv. est une dérogation qui vise les sociétés d'exploitation. Ce n'est que pour les entreprises financières que les bénéficiaires sont imputés comme si la succursale et le siège principal étaient indépendants/autonomes.

Ma question est de savoir si cette discordance (les trois différences précitées) est la conséquence d'un oubli attribuable au manque de temps pour la rédaction de l'arrêté. Dans l'affirmative, je suppose qu'une rectification s'impose. Dans la négative, à mon avis improbable car le rapport au Roi ne parle pas de cette intervention et l'arrêté en question s'insère pourtant bien dans les efforts budgétaires requis pour réaliser la norme de Maastricht, j'aimerais savoir quels étaient les motifs spécifiques de ces assouplissements (identification des secteurs économiques qui en tirent avantage) et quelle en est l'estimation du coût budgétaire.

**Réponse :** J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse que j'ai fournie à la question parlementaire n° 759 du 12 février 1997, posée par M. le représentant Roose (Bulletin des Questions et Réponses, n° 85 du 9 juin 1997, Chambre, session ordinaire de 1996-1997, p. 11615).

## Ministre de la Politique scientifique

Question n° 30 de M. Anciaux du 23 mai 1997 (N.) :

### Technique du clonage.

On a beaucoup parlé ces derniers mois du mouton Dolly, résultat d'un clonage. La discussion porte sur la question de savoir s'il sera désormais possible de cloner aussi des êtres humains. La plupart des spécialistes sont en tout cas d'accord pour dire qu'il n'existe plus désormais aucun obstacle technique au clonage de l'homme dans un avenir rapproché. Sans vouloir verser dans une discussion technique, il me paraît cependant très clairement qu'une certaine prudence s'impose. On réalise tout à coup que la plupart des États ne disposent pas des moyens nécessaires pour orienter les événements. La législation s'avère inexistante et on ne sait pas très bien ce que font exactement les scientifiques dans les divers États. Les chercheurs privés, surtout, se révèlent particulièrement avares d'informations sur leurs recherches et les résultats de celles-ci.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Existe-t-il, d'après lui, dans notre législation actuelle des dispositions auxquelles on pourrait recourir si des problèmes (éthiques) surgissaient à propos du clonage ?
2. Prendra-t-il des initiatives en vue d'adapter la législation ou d'en concevoir une nouvelle ?
3. Comment cette législation verra-t-elle le jour ? En d'autres termes, quelles organisations et quels spécialistes consultera-t-on ?
4. Dispose-t-il d'informations concernant les recherches en cours sur le clonage animal et humain dans l'industrie pharmaceutique ou biotechnologique de notre pays ?

— Si oui, peut-il en donner un aperçu ? A-t-il aussi une idée précise des subsides dont bénéficient ces établissements par rapport aux techniques de clonage ? Qui octroie ces subsides ?

— Si non, quelles initiatives prendra-t-il ou a-t-il déjà prises pour recueillir ces importants renseignements ?

van dubbele belasting (Com. Ov.) worden toegepast die luidt : « Het is een op internationaal vlak aanvaarde regel, dat zulke betalingen niet van de winst van een vaste inrichting mogen worden afgetrokken. » Anders gezegd het « Arm's length principle » wat de band inrichting-hoofdhuis betreft van de § 2 van artikel 7 van het dubbelbelastingsverdrag (de methodiek is analoog aan die van de controle op « transfer pricing »), is niet van toepassing. Inderdaad Com. Ov. 7/312 is een afwijking die geldt in de sfeer van werkvennootschappen. Enkel voor financiële ondernemingen worden de winsten toegerekend alsof het bijhuis en het hoofdhuis onafhankelijk/zelfstandig zijn.

Nu is mijn vraag of deze discrepantie (de drie hierboven uiteengezette verschillen) het gevolg is van vergetelheid die dan waarschijnlijk te wijten is aan tijdsdruk waaronder de opstelling van het besluit gebukt gaat. Zo ja, dan veronderstel ik dat de reparatie voor de hand ligt. In het ontkennde geval — hetgeen ik onwaarschijnlijk acht, daar het verslag aan de Koning niet ingaat op deze ingreep en het besluit in kwestie toch kadert binnen de begrotingsinspanningen met het oog op het realiseren van de Maastricht-norm — vernam ik graag welke de specifieke motieven waren voor deze versoepelingen (identificatie van de erdoor bevoordeelde economische sectoren) evenals een raming van de budgettaire kosten.

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op de parlementaire vraag nr. 759 van 12 februari 1997, gesteld door de heer volksvertegenwoordiger Roose (bulletin van Vragen en Antwoorden, nr. 85 van 9 juni 1997, Kamer, gewone zitting, 1996-1997, blz. 11615).

## Minister van Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 30 de heer Anciaux d.d. 23 mei 1997 (N.) :

### Techniek van het klonen.

De laatste maanden is heel wat beroering ontstaan naar aanleiding van het gekloonde schaap Dolly. De discussie gaat over de vraag of het nu ook mogelijk zal zijn om mensen te klonen. De meeste specialisten zijn het er evenwel over eens dat er technisch gesproken geen enkele belemmering meer lijkt te zijn om in de (nabije) toekomst mensen te klonen. Ik wil hier niet in een technische discussie vervallen maar het lijkt mij toch zeer duidelijk te zijn dat enige voorzichtigheid geboden is. Plots blijkt dat de meeste Staten niet over voldoende middelen beschikken om het gebeuren enige richting te geven. Wetgeving lijkt niet te bestaan en men heeft weinig zicht op wat de wetenschappers in de diverse Staten nu precies uitvoeren. Vooral de private onderzoekers schijnen nogal karig te zijn met de informatie omtrent hun onderzoeken en de resultaten ervan.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen :

1. Zijn er volgens de geachte minister in onze huidige wetgeving bepalingen aanwezig die kunnen gebruikt worden indien er in verband met het klonen (ethische) problemen ontstaan ?
2. Zal de geachte minister initiatieven nemen om de wetgeving aan te passen of om nieuwe wetgeving te ontwerpen ?
3. Hoe zal deze wetgeving tot stand komen ? Met andere woorden welke organisaties en specialisten zullen om advies gevraagd worden ?
4. Beschikt u over informatie over het aan de gang zijnde onderzoek naar menselijk en dierlijk klonen in de farmaceutische of biotechnologische industrie in ons land ?

— Zo ja, kan u hiervan een overzicht geven ? Heeft u ook zicht op de subsidiestroom ten voordele van deze instellingen voor wat betreft de techniek van het klonen ? Door wie worden deze subsidies verleend ?

— Zo neen, welke initiatieven zal u nemen of heeft u reeds genomen om deze belangrijke informatie in te winnen ?

5. Dans quelles universités belges fait-on de la recherche scientifique en matière de clonage ? Ces recherches sont-elles subventionnées par les autorités fédérales ? Si oui, à combien se chiffrent ces subventions pour les cinq dernières années ?

6. Quand le Conseil fédéral de la politique scientifique sera-t-il constitué ? Quel sera, d'après lui, le rôle ce conseil dans tout ce débat ?

**Réponse :** En réponse à sa question parlementaire relative à la technique du clonage, j'ai le plaisir de transmettre à l'honorable membre les informations suivantes.

En ce qui concerne les questions 1, 2 et 3, je puis vous signaler que l'actuelle législation belge ne contient aucune disposition relative au clonage.

La mise en œuvre d'initiatives en la matière doit se situer dans un contexte global tenant compte des aspects éthiques, économiques, scientifiques, médicaux, ... Il est clair qu'en la matière, le Comité consultatif de bioéthique peut jouer un rôle important lors de la préparation. Le 28 avril dernier, j'ai déjà adressé un courrier au président dudit comité, le Docteur A. Van Orshoven, dans lequel je lui ai demandé de rendre un avis sur la façon dont la recherche scientifique sur le clonage pourrait être réglée. Je lui ai également demandé de formuler un avis quant à l'admissibilité (éthique) de la recherche scientifique et du clonage relatifs aux plantes, aux animaux et aux êtres humains. Dans sa lettre datée du 26 juin 1997, le président A. Van Orshoven m'a fait savoir que la demande d'avis a été déclarée recevable et que la commission qui a été créée à cet effet rendra un avis sur les aspects éthiques et juridiques du clonage d'êtres vivants.

En ce qui concerne les questions 4 et 5, renseignements pris auprès des divers acteurs, dont le « Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek Vlaanderen » (F.W.O.), le « Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk-technologisch onderzoek in de industrie » (I.W.T.), le Fonds national de la recherche scientifique (F.N.R.S.) et le Conseil national du développement durable (C.N.D.D.), il s'est avéré qu'actuellement, il y a peu ou pas de projets de clonage en cours, financés par les diverses autorités. Au sein de l'université de Liège, une étude sur l'application des techniques de cryopréservation lors de la production et de la conservation d'embryons bovins clonés est actuellement en cours. Celle-ci est financée par le département de l'agriculture. Ce projet, sous la direction du prof. Dr. F. Ectors, se termine le 31 décembre 1997. Un deuxième programme de recherche a été mis sur pied à l'université catholique de Louvain. Le responsable du projet de clonage d'embryons (bovins), le prof. Dr. F. Dessy, bénéficie du support de D.G.-XII de la Commission européenne et de la Région wallonne. Le Fonds pour la formation à la recherche dans l'industrie et dans l'agriculture (F.R.I.A. — l'ancien I.R.S.I.A.) a également fourni des moyens pour effectuer cette recherche. Une copie des lettres que nous avons reçues des diverses instances en la matière, sera transmise à l'honorable membre. Il va de soi que mon département continuera à suivre cette affaire de près.

En ce qui concerne votre dernière question, j'ai le plaisir de vous informer que le projet d'arrêté royal portant création du Conseil fédéral de la politique scientifique sera inscrit, dans quelques semaines, à l'ordre du jour du Conseil des ministres en vue d'une seconde lecture. Il est évident qu'une fois installé, le C.F.P.S. peut jouer un rôle important dans ce débat.

Conformément aux dispositions dudit arrêté royal, le conseil a en effet la possibilité de rendre des avis ou des recommandations, d'initiative ou à la demande du gouvernement fédéral ou des gouvernements des régions et des communautés, relatifs aux questions concernant la politique scientifique de la Belgique dans sa globalité.

5. Aan welke Belgische universiteiten wordt er wetenschappelijk onderzoek verricht in verband met het klonen ? Wordt dit onderzoek door de federale overheid gesubsidieerd ? Zo ja, hoeveel bedragen deze subsidies en dat voor de afgelopen vijf jaar ?

6. Wanneer zal de Federale Raad voor het Wetenschapsbeleid samengesteld worden ? Welke rol is volgens de geachte minister voor deze raad weggelegd in dit hele debat ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn schriftelijke vraag met betrekking tot de techniek van het klonen, kan ik het geachte lid de volgende informatie geven.

Ten aanzien van de vragen 1 tot en met 3 kan ik melden dat er binnen de huidige Belgische wetgeving geen bepalingen aanwezig zijn met betrekking tot het klonen.

Het nemen van initiatieven terzake moet worden gezien in een globale context waarbij met diverse aspecten, waaronder ethische, economische, wetenschappelijke, medische, enz. rekening moet worden gehouden. Het mag duidelijk zijn dat het Nationaal Raadgevend Comité voor Bio-ethiek in dit verband een belangrijke voorbereidende rol kan spelen. Ik heb reeds op 28 april jongstleden een schrijven gericht aan de voorzitter van het comité, de heer Dr. A. Van Orshoven met de vraag een advies te verstrekken omtrent de wijze waarop het wetenschappelijk onderzoek met betrekking tot klonen kan worden geregeld. Tevens werd gevraagd een advies te formuleren inzake de (ethische) toelaatbaarheid van wetenschappelijk onderzoek en klonen met betrekking tot planten, dieren en mensen. In een schrijven van 26 juni 1997 werd mij door de voorzitter Dr. A. Van Orshoven gemeld dat de vraag om advies ontvankelijk werd verklaard en dat de hiervoor opgerichte commissie een advies zal verstrekken over de ethische en juridische aspecten van het klonen van levende wezens.

Met betrekking tot de vragen 4 en 5 leert een gerichte bevraging bij diverse actoren, w.o. het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek Vlaanderen (FWO), het Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk-technologisch onderzoek in de industrie (IWT), het « Fonds national de la recherche scientifique » (FNRS) en de Nationale Raad voor Duurzame Ontwikkeling (NRDO), dat er momenteel weinig of geen projecten rond klonen lopen die door de diverse overheden worden gefinancierd. Binnen de universiteit van Luik loopt een door het departement Landbouw gefinancierde studie omtrent de toepassingsmogelijkheden van cryopreservatietechnieken bij de productie en bewaring van gekloneerde rundvee-embryo's. Het project staat onder leiding van prof. Dr. F. Ectors en loopt af op 31 december 1997. Een tweede onderzoeksprogramma loopt aan de universiteit catholique de Louvain. De verantwoordelijke, prof. Dr. F. Dessy, ontving voor zijn project rond embryo-klonering (koeien) steun van DG-XII van de Europese Commissie en het Waalse Gewest. Ook het « Fonds pour la formation à la recherche dans l'industrie et dans l'agriculture » (FRIA het vroegere IRSIA) heeft voor dit onderzoek middelen ter beschikking gesteld. Het geachte lid zal een afschrift van de brieven die wij terzake van de diverse instanties mochten ontvangen, worden bezorgd. Laat het verder duidelijk zijn dat mijn departement deze materie uiteraard op de voet zal blijven volgen.

Aangaande uw laatste vraag, kan ik u melden dat het ontwerp van koninklijk besluit houdende oprichting van de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid binnen enkele weken voor een tweede lezing op de agenda van de Ministerraad zal worden ingeschreven. Het spreekt vanzelf dat de FRWB, eens geïnstalleerd, een rol kan spelen in het debat.

Overeenkomstig de bepalingen van het desbetreffende koninklijk besluit kan de raad immers uit eigen beweging of op verzoek van de federale regering, gemeenschaps- of gewestregering adviezen uitbrengen of aanbevelingen doen betreffende de vraagstukken inzake wetenschapsbeleid van het land in zijn geheel.

## Ministre des Affaires étrangères

Question n° 118 de M. Urbain du 23 mai 1997 (Fr.):

### *Conflit en Abkhazie (Géorgie).*

L'honorable ministre voudrait-il me préciser la position du gouvernement belge au sujet du conflit en Abkhazie (Géorgie) ainsi que les initiatives qu'il entend prendre pour parvenir à un règlement politique de ce conflit ?

**Réponse:** La Belgique, tout comme ses partenaires de l'Union européenne, suit avec attention l'évolution de la situation en Abkhazie (Géorgie).

Elle réitère son appui sans réserve à la souveraineté et à l'intégrité territoriale de la Géorgie à l'intérieur de ses frontières reconnues sur le plan international.

Elle soutient les efforts en faveur d'un règlement politique global déployés par le secrétaire général des Nations unies et son envoyé spécial, avec le concours de la Fédération de Russie en qualité de facilitateur, de l'O.S.C.E. et du groupe des amis du secrétaire général pour la Géorgie (États-Unis, Russie, France, Allemagne, Royaume-Uni).

Elle apporte son appui aux mesures renforçant la participation de l'O.N.U. au processus de rétablissement de la paix, notamment la nomination récente d'un envoyé spécial résident, M. Liviu Bota.

Dans le cadre de l'Union européenne, la Belgique est également prête à entamer, en temps opportun, un dialogue politique avec la Géorgie, comme stipulé dans l'accord de partenariat et de coopération U.E.-Géorgie, afin de favoriser la stabilité et le développement économique de la région, de même que la coopération régionale dans le Transcaucase.

## Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 90 de M. Boutmans du 23 mai 1997 (N.):

### *A.L.E. — État de la question.*

1. Dans combien de communes y a-t-il une A.L.E. selon les dernières informations (à quand celles-ci remontent-elles) ? (Dans la mesure du possible, indiquer aussi les communes ?)

2. Quel est le nombre des fonctionnaires (y compris, éventuellement, les contractuels) qui par le biais de l'O.N.Em. sont occupés actuellement dans les A.L.E. ? Quelle a été l'évolution de ce nombre de 1994 à 1997 ? À combien se chiffre leur coût salarial et quelle a été l'évolution de ce coût entre 1994 et 1997 ?

3. Sait-on quel est le nombre des fonctionnaires ou coordinateurs supplémentaires — statutaires ou contractuels — financés par les communes qui sont occupés à titre supplémentaire dans les A.L.E. et quel coût salarial représentent-ils ?

4. Les chèques A.L.E. sont déductibles fiscalement. Sait-on pour quel montant de tels chèques ont été émis au cours des années écoulées ? À combien se montent les moins-values fiscales depuis l'instauration de la déductibilité en 1994 ? À combien évalue-t-on cette évolution pour les exercices d'imposition 1996 et 1997 ?

5. Comment le nombre de chômeurs occupés dans le cadre des A.L.E. évolue-t-il et combien d'heures ces personnes accomplissent-elles (ont-elles accomplies) ?

**Réponse:** Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

## Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 118 van de heer Urbain d.d. 23 mei 1997 (Fr.):

### *Conflit in Abchazië (Georgië).*

Kan de geachte minister nadere informatie verstrekken over het standpunt van de Belgische regering met betrekking tot het conflict in Abchazië en de initiatieven die hij zal ontwikkelen om een politieke regeling van het conflict te bewerkstelligen ?

**Antwoord:** België, zoals zijn partners van de Europese Unie, volgt met aandacht de evolutie van de toestand in Abchazië (Georgië).

België herhaalt zijn onvoorwaardelijke steun aan het respect van de soevereiniteit en de territoriale integriteit van Georgië binnen zijn internationaal erkende grenzen.

Het ondersteunt de inspanningen ten behoeve van een alomvattende politieke regeling uitgaande van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties en zijn bijzondere gezant, gesteund door de Russische Federatie in haar hoedanigheid van «facilitator», door de OVSE en door de groep van de vrienden van de secretaris-generaal voor Georgië (Verenigde Staten, Rusland, Frankrijk, Duitsland, Groot-Brittannië).

België steunt eveneens de maatregelen voor de versterking van de deelname van de Verenigde Naties aan het vredesproces, namelijk de recente benoeming van een residerende bijzondere gezant, de heer Liviu Bota.

Binnen het kader van de Europese Unie is België ook bereid te gepasten tijde een politieke dialoog met Georgië op te starten, zoals bepaald in de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst EU-Georgië, teneinde de stabiliteit en de economische ontwikkeling van de regio alsook de Transkaukasische regionale samenwerking te bevorderen.

## Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 90 van de heer Boutmans d.d. 23 mei 1997 (N.):

### *PWA. — Stand van zaken.*

1. In hoeveel gemeenten is een PWA actief volgens de laatste gegevens (en van wanneer dateren die) ? (Indien mogelijk ook : in welke gemeenten ?)

2. Hoeveel ambtenaren (eventueel ook contractuelen) werken er momenteel via de RVA in de PWA-kantoren ? Hoe is hun aantal geëvolueerd tussen 1994 en 1997 ? Hoeveel bedragen de loonkosten en hoe zijn die geëvolueerd tussen 1994 en 1997 ?

3. Is bekend hoeveel bijkomende ambtenaren of coördinatoren — statutair of contractueel — gefinancierd door de gemeente, bijkomend tewerkgesteld zijn in de PWA's en wat hier de loonkosten van zijn ?

4. De PWA-cheques zijn fiscaal aftrekbaar. Is bekend voor welk bedrag er in de voorbije jaren dergelijke cheques zijn uitgegheven ? Hoeveel bedroegen de fiscale minderinkomsten ten gevolge van de aftrekbaarheid sinds 1994 ? Hoe schat men deze evolutie in voor de aanslagjaren 1996 en 1997 ?

5. Hoe evolueert het aantal tewerkgestelde werklozen in de PWA's en hoeveel uren werden/worden door die mensen gepresteerd ?

**Antwoord:** De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

## Ministre des Affaires sociales

### Question n° 113 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):

#### *Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 232 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 2533).

**Réponse:** Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à la question posée en ce qui concerne les organismes d'intérêt public placés sous ma tutelle. En ce qui concerne la réponse du département des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, je prie l'honorable membre de se référer à la réponse fournie par mon collègue le ministre de la Santé publique et des Pensions.

Pour le point 4 de la question je peux signaler l'existence du «bureau de Conseil A.B.C., Résidence Palace bloc A, 10<sup>e</sup> étage, rue de la Loi 155, 1040 Bruxelles», organisme placé sous la tutelle de mon collègue le ministre de la Fonction publique.

Fonds des accidents du travail

1. 1994: 831 450 francs

1995: nihil

1996: nihil

2. Le fonds ne prévoit pas de dépenses pour audit externe en 1997.

3. Le comité de gestion du fonds a adjugé le marché après appel d'offres restreint.

Office national des vacances annuelles

1. 1994: 400 050 francs

1995: 520 989 francs

1996: 1 272 256 francs

2. À la date de ce jour, un crédit de 735 050 francs est prévu pour 1997 (poursuite d'un audit commencé en 1996).

3. Les marchés ont toujours été attribués sur la base de contrats de gré à gré.

Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales

1. 1994: 2 747 400 francs

1995: 2 928 150 francs

1996: nihil

2. L'office ne prévoit pas de dépenses pour audit externe en 1997.

3. Après étude des différentes offres, les marchés ont été attribués sur la base de contrats de gré à gré.

Pour les organismes d'intérêt public placés sous ma tutelle, nommés ci-après, aucune somme n'a été affectée à un audit externe en 1994, 1995 et 1996; aucune dépense n'est prévue pour un audit externe en 1997 et par conséquent le point 3 de la question est sans objet:

Fonds des maladies professionnelles, Institut national d'assurance maladie-invalidité, Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, Office national de sécurité sociale, Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins, Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire, Office de sécurité sociale d'outre-mer, Caisse des soins de santé de la S.N.C.B., Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, Banque-carrefour de la sécurité sociale.

### Question n° 115 de M. Verreycken du 4 juillet 1997 (N.):

#### *Loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale. — Signification des mots «Le Roi peut...».*

Le 23 juillet 1980 a été instituée une commission royale chargée de codifier, d'harmoniser et de simplifier la législation en matière de sécurité sociale.

## Minister van Sociale Zaken

### Vraag nr. 113 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):

#### *Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 232 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2533).

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden wat betreft de instellingen van openbaar nut die onder mijn bevoegdheid staan. Wat het departement Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu betreft, verwijs ik het geachte lid naar het antwoord van mijn collega, de minister van Volksgezondheid en Pensioenen.

Voor punt 4 van de vraag kan ik het bestaan vermelden van het «Adviesbureau ABC, Résidence Palace blok A, 10<sup>e</sup> verdieping, Wetstraat 155, 1040 Brussel», instelling die onder de bevoegdheid valt van mijn collega de minister van Ambtenarenzaken.

Fonds voor Arbeidsongevallen

1. 1994: 831 450 frank

1995: nihil

1996: nihil

2. Het fonds voorziet in 1997 geen uitgaven voor externe auditing.

3. Het beheerscomité van het fonds wees de opdracht toe na een beperkte offerteaanvraag.

Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie

1. 1994: 400 050 frank

1995: 520 989 frank

1996: 1 272 256 frank

2. Tot op heden is er voor 1997 een krediet voorzien van 735 050 frank (voortzetting van een auditing aangevat in 1996).

3. De opdrachten werden steeds via onderhandse contracten toegewezen.

Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten

1. 1994: 2 747 400 frank

1995: 2 928 150 frank

1996: nihil

2. De rijksdienst voorziet in 1997 geen uitgaven voor externe auditing.

3. De opdrachten werden na bestudering van verschillende offertes via onderhandse contracten toegewezen.

Voor de hierna genoemde instellingen van openbaar nut die onder mijn bevoegdheid staan werden er in 1994, 1995 en 1996 geen bedragen besteed aan externe auditing, zijn er in 1997 geen uitgaven voor externe auditing voorzien en is bijgevolg punt 3 van de vraag zonder voorwerp:

Fonds voor Beroepsziekten, Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers, Hulp- en Voorzorgkas voor Zeevarenden, Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid, Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid, Kas der Geneeskundige Verzorging van de NMBS, Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van ziekenfondsen, Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

### Vraag nr. 115 van de heer Verreycken d.d. 4 juli 1997 (N.):

#### *Wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid. — Betekenis van «De Koning kan...».*

Op 23 juli 1980 werd een koninklijke commissie ingesteld, belast met de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de wetgeving inzake de sociale zekerheid.



Dans le texte de la loi portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (26 juillet 1996), on peut lire, à peu près 46 fois, «Le Roi peut...».

L'honorable ministre pourrait-il donner un aperçu de la concrétisation de cette délégation au Roi à ce jour?

**Réponse:** J'estime que je puis utilement renvoyer l'honorable membre aux lois du 13 juin 1997 (*Moniteur belge* du 19 juin 1997) et du 26 juin 1997 (*Moniteur belge* du 28 juin 1997) portant confirmation des arrêtés royaux pris en application, entre autres, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Les lois précitées donnent une énumération complète des arrêtés royaux, confirmés jusqu'à ce jour.

## Ministre de la Justice

**Question n° 260 de M. Anciaux du 7 février 1997 (N.):**

**Activités illégales de l'organisation néonazie Awake de Ledeberg.**

Le 8 octobre 1996, j'ai organisé une conférence de presse intitulée «Naar een weerbare democratie: een kordate aanpak van extreem-rechts» («Vers une démocratie combative: pour une attitude résolue face à l'extrême droite»), dont le texte vous a été transmis. Au cours de celle-ci, j'ai souligné, notamment, que les autorités belges n'engagent aucune poursuite contre les infractions commises par diverses organisations d'extrême droite, en citant, entre autres, l'exemple d'Awake à Ledeberg (Gand). Trois mois plus tard, je constate que l'on n'a toujours pris aucune mesure, notamment contre cette organisation.

L'organisation Awake de Ledeberg peut être considérée comme une société de vente par correspondance. On connaît, cette fois encore, la personne qui se cache derrière cette organisation. À l'instar des organisations évoquées dans d'autres questions parlementaires, Awake entretient des contacts avec des groupements néonazis étrangers.

À cet égard, j'aimerais poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

1. Pourquoi l'organisation Awake, qui commet des infractions manifestes à certaines lois, ne fait-elle l'objet d'aucune poursuite en Belgique? Pourquoi la loi antiraciste de 1981 et la loi antinégationniste de 1995 restent-elles lettre morte en ce qui la concerne?
2. L'honorable ministre a-t-il une idée claire et exacte des activités actuelles de l'organisation Awake?
3. Existe-t-il des contacts avec des instances judiciaires et policières étrangères (par exemple les instances anglaises) concernant les organisations étrangères avec lesquelles Awake collabore (et concernant les activités de ces dernières)? De quelles organisations s'agit-il?
4. Quelles mesures prendra-t-il afin que la justice ne laisse pas impunies les infractions commises par Awake?

**Réponse:** 1. Pas d'application.

2. Awake, distributeur d'articles d'extrême droite et néonazis, a mis fin à ses activités au début de cette année. En conséquence, une réponse à la question posée se révèle sans objet.

3. Pas d'application.

4. Pas d'application.

**Question n° 261 de M. Anciaux du 7 février 1997 (N.):**

**Activités illégales de l'organisation néonazie «Wehrwolf-verbond».**

Le 8 octobre 1996, j'ai organisé une conférence de presse intitulée «Naar een weerbare democratie: een kordate aanpak van

In de tekst van de wet tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (26 juli 1996) staat ongeveer 46-maal «De Koning kan...».

Kan de geachte minister mij een opsomming geven van de invulling van deze koninklijke mogelijkheid tot nu toe?

**Antwoord:** Ik meen dat ik het geachte lid nuttig kan verwijzen naar de wetten van 13 juni 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 19 juni 1997) en van 26 juni 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 28 juni 1997) tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van onder meer de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Voormelde wetten geven een volledige opsomming van de tot op heden bekrachtigde koninklijke besluiten.

## Minister van Justitie

**Vraag nr. 260 van de heer Anciaux d.d. 7 februari 1997 (N.):**

**Illegale activiteiten van de neonazistische organisatie Awake uit Ledeberg.**

Op 8 oktober 1996 organiseerde ik een persconferentie onder de titel «Naar een weerbare democratie: een kordate aanpak van extreem-rechts». Deze persconferentie werd eveneens aan u bezorgd. Tijdens deze persontmoeting stipte ik onder andere aan dat de Belgische autoriteiten niet optreden tegen de wetsovertredingen die begaan worden door diverse extreem-rechtse organisaties. Ik haalde onder andere het voorbeeld van Awake uit Ledeberg (Gent) aan. Drie maanden na datum merk ik dat er nog altijd niet opgetreden wordt tegen onder andere deze organisatie.

Awake uit Ledeberg kan men kenmerken als een postorderbedrijf. Ook hier is de persoon achter de organisatie gekend. Net als bij de in andere parlementaire vragen behandelde organisaties zijn er contacten met buitenlandse neonaziegroeperingen.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Waarom wordt er niet opgetreden in België tegen Awake die blijkbaar in overtreding is met bepaalde wetten? Waarom blijft de antiracismewet van 1981 en de antinegationismewet van 1995 dode letter met betrekking tot deze organisatie?
2. Beschikt de geachte minister over een duidelijk en correct beeld van de huidige activiteiten van Awake?
3. Zijn er contacten met buitenlandse gerechtelijke en politienele instanties (bijvoorbeeld de Engelse) met betrekking tot de buitenlandse organisaties (alsook met welke activiteiten zij zich onledig houdt) waarmee Awake samenwerkt? Om welke organisaties gaat het hier?
4. Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen opdat het gerecht optreedt tegen de wetsovertredingen van Awake?

**Antwoord:** 1. Niet van toepassing.

2. Awake, distributeur van uiterst-rechtse en neonazistische artikels werd sinds begin dit jaar opgedoekt. Hierdoor is een antwoord op de gestelde vraag niet verder relevant.

3. Niet van toepassing.

4. Niet van toepassing.

**Vraag nr. 261 van de heer Anciaux d.d. 7 februari 1997 (N.):**

**Illegale activiteiten van de neonazistische organisatie Wehrwolf-verbond.**

Op 8 oktober 1996 organiseerde ik een persconferentie onder de titel «Naar een weerbare democratie: een kordate aanpak van

extrem-rechts» («Vers une démocratie combative: pour une attitude résolue face à l'extrême droite»), dont le texte vous a été transmis. Au cours de celle-ci, j'ai souligné, notamment, que les autorités belges n'engagent aucune poursuite contre les infractions commises par diverses organisations d'extrême droite, en citant, entre autres, l'exemple de la «Wehrwolf-verbond» à Zwijndrecht. Trois mois plus tard, je constate que l'on n'a toujours pris aucune mesure, notamment contre cette organisation.

La «Wehrwolf-verbond», basée à Zwijndrecht, publie le trimestriel *Weerstand* dont l'éditeur responsable est une certaine Katrien De Wilde de Branst-Bornem. Cette organisation enfreint la loi antiraciste de 1981 et la loi antinegationniste de 1995, tant par ses activités que par le contenu de ses publications. La «Wehrwolf-verbond» entretient apparemment d'excellents contacts avec Eugène Terre Blanche, leader du mouvement sud-africain A.W.B. Elle a également des liens étroits avec des groupements néonazis allemands et néerlandais, notamment la «Nederlandse Volksunie» de Joop Glimmeren aux Pays-Bas. Vous n'êtes pas sans savoir que cette «Nederlandse Volksunie» est à nouveau menacée de poursuites judiciaires en raison des menaces de mort proférées par son dirigeant à l'encontre d'un journaliste. Il y a aussi de toute évidence des liens avec l'A.N.S. («Aktiefront Nationaal-Socialisten»), organisation néerlandaise violente.

À cet égard, j'aimerais poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

1. Pourquoi la «Wehrwolf-verbond» qui commet des infractions manifestes à certaines lois, ne fait-elle l'objet d'aucune poursuite en Belgique? Pourquoi la loi antiraciste de 1981 et la loi antinegationniste de 1995 restent-elles lettre morte en ce qui la concerne?
2. L'honorable ministre a-t-il une idée claire et exacte des activités actuelles de la «Wehrwolf-verbond»?
3. Existe-t-il des contacts avec des instances judiciaires et policières étrangères (par exemple les instances néerlandaises et allemandes) concernant les organisations étrangères avec lesquelles la «Wehrwolf-verbond» collabore (et, concernant les activités de ces dernières)? Quelles sont ces organisations?
4. Quelles mesures prendra-t-il afin que la justice ne laisse pas impunies les infractions commises par la «Wehrwolf-verbond»?

**Réponse:** 1. Pas d'application.

2. Selon des informations récentes, l'organisation d'extrême droite Wehrwolf-verbond s'est auto-dissoute le 1<sup>er</sup> février dernier. En conséquence, une réponse à la question posée se révèle sans objet.

3. Pas d'application.

4. Pas d'application.

## Ministre de la Fonction publique

**Question n° 65 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.):**

### *Actions positives dans les services fédéraux.*

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

extrem-rechts». Deze persconferentie werd eveneens aan u bezorgd. Tijdens deze persontmoeting stipte ik onder andere aan dat de Belgische autoriteiten niet optreden tegen de wetsovertredingen die begaan worden door diverse extreem-rechtse organisaties. Ik haalde onder andere het voorbeeld van het Wehrwolf-verbond uit Zwijndrecht aan. Drie maanden na datum merk ik dat er nog altijd niet opgetreden wordt tegen onder andere deze organisatie.

Het Wehrwolf-verbond uit Zwijndrecht geeft het driemaandelijks blad *Weerstand* uit. Verantwoordelijke uitgever is zogenaamd Katrien De Wilde uit Branst-Bornem. Deze organisatie overtreedt zowel in haar activiteiten als haar uitgaven de antiracismewet van 1981 als de antinegationismewet van 1995. Het Wehrwolf-verbond onderhoudt blijkbaar goede contacten met de Zuid-Afrikaanse AWB-leider Eugène Terre Blanche. Ook Duitse en Nederlandse neonazistische groeperingen zijn nauw met haar verbonden. In Nederland is onder andere de Nederlandse Volksunie van Joop Glimmerveen een nauwe verwante. U weet ongetwijfeld dat momenteel deze Nederlandse Volksunie opnieuw met gerechtelijke vervolging bedreigd wordt nadat hun leider doodsbetredingen had geuit aan het adres van een journalist. Ook met het gewelddadige Nederlandse ANS (Aktiefront Nationaal-Socialisten) zijn er duidelijke banden.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Waarom wordt er niet opgetreden in België tegen het Wehrwolf-verbond die duidelijk in overtreding is met bepaalde wetten? Waarom blijft de antiracismewet van 1981 en de antinegationismewet van 1995 dode letter met betrekking tot deze organisatie?
2. Beschikt de geachte minister over een duidelijk en correct beeld van de huidige activiteiten van het Wehrwolf-verbond?
3. Zijn er contacten met buitenlandse gerechtelijke en politio-nale instanties (bijvoorbeeld de Nederlandse en de Duitse) met betrekking tot de buitenlandse organisaties (alsook met welke activiteiten zij zich onledig houden) waarmee het Wehrwolf-verbond samenwerkt? Om welke organisaties gaat het hier?
4. Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen opdat het gerecht optreedt tegen de wetsovertredingen van het Wehrwolf-verbond?

**Antwoord:** 1. Niet van toepassing.

2. Volgens recente informatie heeft de extreem-rechtse organisatie Wehrwolf-verbond op 1 februari jongstleden zichzelf ontbonden. Hierdoor is een antwoord op de gestelde vraag niet verder relevant.

3. Niet van toepassing.

4. Niet van toepassing.

## Minister van Ambtenarenzaken

**Vraag nr. 65 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.):**

### *Positieve acties in de federale diensten.*

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995, j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1.
  - 1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, du ministère et des services qui relèvent de sa compétence, et ce par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?
  - 1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?
  - 1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?
  - 1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?
2. Dans sa réponse à ma question écrite de décembre 1995, il a indiqué que, compte tenu du fait que la composition définitive du ministère de la Fonction publique n'avait été arrêtée que le 1<sup>er</sup> janvier 1996, les actions positives à mener étaient encore en préparation.
  - 2.1. Quelle est la situation actuelle ?
  - 2.2. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?
  - 2.3. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?
  - 2.4. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, de l'arrêté royal précité) ?
  - 2.5. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?
  - 2.6. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?
  - 2.7. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?
3.
  - 3.1. Une commission interne d'accompagnement a-t-elle été créée entre-temps ?
  - 3.2. Dans la négative, pourquoi pas ?
  - 3.3. Dans l'affirmative, quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?
  - 3.4. Cette commission a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?
  - 3.5. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?
  - 3.6. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles conclusions ?
4.
  - 4.1. Un fonctionnaire (de niveau 1) a-t-il été détaché entre-temps au sein de vos services pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?
  - 4.2. Dans la négative, pourquoi pas ?
  - 4.3. Dans l'affirmative, quel fonctionnaire a été détaché à cet effet ?
  - 4.4. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?
  - 4.5. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geveeerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Aangezien het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1.
  - 1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het ministerie en van de diensten die ressorteren onder zijn bevoegdheden ?
  - 1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?
  - 1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?
  - 1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?
2. In zijn antwoord op mijn schriftelijke vraag van december 1995 deelde hij mee dat, gelet op het feit dat de definitieve samenstelling van het ministerie van Ambtenarenzaken pas op 1 januari 1996 heeft plaatsgevonden, de noodzakelijke stappen mbt. positieve acties nog in voorbereiding waren.
  - 2.1. Wat is de huidige stand van zaken ?
  - 2.2. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?
  - 2.3. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?
  - 2.4. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, van het vermelde koninklijk besluit) ?
  - 2.5. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?
  - 2.6. Kan hij voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?
  - 2.7. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?
3.
  - 3.1. Werd ondertussen reeds een interne begeleidingscommissie samengesteld ?
  - 3.2. Zo niet, waarom niet ?
  - 3.3. Zo ja, wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?
  - 3.4. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?
  - 3.5. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taak vervuld ?
  - 3.6. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?
4.
  - 4.1. Werd ondertussen reeds een ambtenaar (van niveau 1) binnen zijn diensten vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?
  - 4.2. Zo niet, waarom niet ?
  - 4.3. Zo ja, welke ambtenaar werd hiervoor vrijgesteld ?
  - 4.4. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?
  - 4.5. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.6. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996?

4.7. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période?

4.8. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats?

4.9. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel?

4.10. Quel est le planning prévu pour l'année 1997?

**Réponse:** 1. Le comptage le plus récent des effectifs en ce qui concerne la proportion d'hommes et de femmes date de janvier 1997. Ces effectifs sont comptabilisés dans le cadre de la brochure annuelle *Aperçu des effectifs du secteur public* avec, à chaque fois, l'état au 30 juin de l'année X et au 1<sup>er</sup> janvier de l'année X+1. Pour le ministère de la Fonction publique, ces données sont rassemblées par le service du personnel et transmises au service d'administration générale qui est responsable pour l'édition de la brochure précitée.

La répartition au 1<sup>er</sup> janvier 1997 pour le ministère lui-même est la suivante:

Niveau	Homme — Man	Femme — Vrouw	Total — Totaal
<b>Personnel statutaire. — Statutair personeel</b>			
Niveau 1 . . . . .	128	48	176
Niveau 2+ . . . . .	49	17	66
Niveau 2 . . . . .	46	68	114
Niveau 3 . . . . .	30	62	92
Niveau 4 . . . . .	10	13	23
Total. — Totaal . . . . .	263	208	471
<b>Personnel contractuel. — Contractueel personeel</b>			
Niveau 1 . . . . .	17	13	30
Niveau 2+ . . . . .	5	11	16
Niveau 2 . . . . .	7	19	26
Niveau 3 . . . . .	0	10	10
Niveau 4 . . . . .	9	45	54
Total. — Totaal . . . . .	38	98	136
Total général. — Algemeen totaal . . . . .	301	306	607

2. Actuellement, plusieurs étapes en rapport avec les actions positives ont déjà été parcourues dans le ministère de la Fonction publique et d'autres sont planifiées.

Une enquête auprès de tous les membres du personnel a eu lieu en 1995, l'année de la constitution effective du département; un rapport analytique et un plan d'action ont été élaborés.

Le plan général d'action s'articule autour de trois axes: des mesures concernant la carrière, des mesures concernant les conditions de travail et l'environnement de travail et des mesures concernant le changement des mentalités.

Deux agents de niveau 1 ont été désignés comme responsables de l'égalité des chances et la Commission interne d'accompagnement s'est composée.

Le plan d'action a reçu l'avis favorable de la Commission interne d'accompagnement (janvier 1997) comme de la Commission permanente du travail (fin mai 1997).

Du plan général, des actions prioritaires réalisables ont été retenues pour cette première année qui débutera cet automne.

Une action supplémentaire au plan est programmée, c'est-à-dire l'édition d'un numéro spécial du journal interne au ministère, *Forum*, consacré entièrement à l'égalité des chances.

3. Le ministère de la Fonction publique dispose depuis 1996 d'une Commission interne d'accompagnement qui est composée de représentants des administrations, de délégués syndicaux, des deux directeurs de formation et des deux responsables de l'égalité

4.6. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996?

4.7. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd?

4.8. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat?

4.9. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen?

4.10. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997?

**Antwoord:** 1. De meest recente telling van de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen dateert van 1 januari 1997. Deze effectieven worden opgemaakt in het kader van de jaarlijkse brochure *Overzicht van de personeelssterkte in de overheidssector* met telkens de toestand op 30 juni jaar X en 1 januari jaar X + 1. Voor het ministerie van Ambtenarenzaken worden de gegevens verzameld door de personeelsdienst en overgemaakt aan de dienst algemeen bestuur die verantwoordelijk is voor de uitgave van hoger vermelde brochure.

De verhouding voor het ministerie zelf op 1 januari 1997 is de volgende:

2. Het ministerie van Ambtenarenzaken heeft op dit moment al meerdere fasen inzake positieve acties doorlopen en andere acties worden nog gepland.

In 1995, het jaar van de effectieve oprichting van het departement, werd een enquête onder alle personeelsleden gehouden, die aan de basis lag van een analytisch rapport en het gelijke-kansenplan.

Het algemeen actieplan steunt op drie pijlers: maatregelen inzake de loopbaan, maatregelen inzake de arbeidsomstandigheden en de werkomgeving en als derde pijler maatregelen inzake mentaliteitsveranderingen.

Twee personeelsleden niveau 1 werden aangesteld als verantwoordelijke voor gelijke kansen, naast de oprichting van de Interne Begeleidingscommissie.

Het actieplan heeft een positief advies gekregen, zowel van de Interne Begeleidingscommissie (januari 1997) als van de Permanente Commissie voor Arbeid (eind mei 1997).

Voor dit eerste jaar werden de prioritaire haalbare acties weerhouden en zullen deze herfst hun aanvang nemen.

Een bijkomende actie staat op stapel, namelijk de uitgave van een speciaal nummer van *Forum*, het intern blad van het ministerie, volledig gewijd aan gelijke kansen.

3. Het ministerie van Ambtenarenzaken beschikt sinds eind 1996 over een Interne Begeleidingscommissie die bestaat uit vertegenwoordigers van de administraties, afgevaardigden van de syndicale organisaties, de twee vormingsdirecteurs en de twee

des chances, elle est présidée par le secrétaire général. La composition est paritaire : 8 hommes et 8 femmes, 8 membres francophones et 8 néerlandophones.

Les deux premières réunions ont eu lieu fin 1996 et début 1997. Pendant ces réunions, le plan d'égalité des chances a été adapté avec les remarques des membres de la Commission interne d'accompagnement.

4. Comme le temps à consacrer au domaine de l'égalité des chances varie en fonction des actions à mener, le nombre d'heures par semaine de dispense n'a pas été fixé mais est adapté selon les besoins. Lors de la finalisation du plan, par exemple, l'une des responsables y a consacré plus de la moitié de son temps.

Jusqu'à présent les responsables de l'égalité des chances n'ont pas suivi de formation spécifique pour les aider à réaliser leur tâche liée à l'égalité des chances car le besoin ne s'en est pas fait sentir.

Les agents concernés peuvent faire appel à tous les autres agents nécessaires (agents du S.A.G. pour obtenir des données statistiques ou des informations juridiques, fonctionnaire d'information pour l'élaboration du numéro spécial du journal interne au ministère,...).

## Ministre de la Défense nationale

**Question n° 77 de M. Hostekint du 13 juin 1997 (N.) :**

*Armée belge. — Système d'évaluation.*

Depuis 1995 existe dans l'armée un système d'évaluation des militaires par leurs supérieurs.

Dans une note adressée à ses supérieurs de corps, le lieutenant-général Van Hecke s'est plaint récemment de la manière dont le système est appliqué. L'évaluation pècherait par manque de sérieux et d'objectivité, avec pour conséquence que de nombreux militaires obtiennent des cotes d'excellence dans toutes les catégories d'évaluation.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Selon quelle procédure se fait l'évaluation ?
2. Sur quels critères l'évaluation est-elle basée ?
3. Combien de militaires ont obtenu la mention «insuffisante» ?

**Réponse :** L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. L'évaluation des militaires se déroule selon la procédure décrite dans l'arrêté royal du 28 juillet 1995 (*Moniteur belge* du 7 septembre 1995) et dans le règlement A10 relatif à la procédure d'appréciation des militaires du cadre actif et du cadre de réserve.

En synthèse, la procédure d'évaluation se déroule comme suit : annuellement ou bisannuellement lorsque l'évalué ne participe plus à l'avancement, le chef fonctionnel direct établit comme premier évaluateur, selon les critères repris à l'alinéa 2, une appréciation de l'exécution de la fonction. Celle-ci est communiquée au militaire évalué en préparation de l'entretien d'évaluation qui se déroule au moins trois jours plus tard. Pendant cet entretien, les prestations dans la fonction durant la période précédente et les scores émis sont discutés. Les objectifs pour la période suivante sont fixés également en concertation. Le deuxième évaluateur, le chef hiérarchique du premier, peut soit confirmer, soit modifier cette évaluation avec la motivation nécessaire. Le militaire évalué a dans les deux cas le droit d'introduire un mémoire contre le contenu de l'évaluation et les erreurs de procédure éventuelles. Uniquement dans le cas d'une objection contre le contenu de l'évaluation du deuxième évaluateur, le chef hiérarchique immédiatement supérieur à celui-ci intervient comme troisième évaluateur. Tous les évaluateurs ont reçu une formation dans le domaine du nouveau système d'évaluation et de la technique de l'entretien d'évaluation.

verantwoordelijken voor gelijke kansen en wordt voorgezeten door de secretaris-generaal. De samenstelling naar geslacht en taalrol is volkomen paritair : 8 mannen en 8 vrouwen, 8 Frans-talige en 8 Nederlanstalige leden.

De eerste twee vergaderingen hebben plaats gehad eind 1996 en begin 1997. Tijdens deze vergaderingen werd het gelijke-kansenplan voorgesteld en aangepast met de opmerkingen van de leden van de Interne Begeleidingscommissie.

4. Het aantal uren per week besteed aan gelijke kansen is moeilijk te bepalen aangezien dit varieert naargelang de lopende actie en aangepast wordt naargelang de behoefte. Bijvoorbeeld, bij het opstellen van de doelstellingen van het plan heeft één van de verantwoordelijken meer dan de helft van haar tijd hieraan besteed.

Tot op vandaag hebben de verantwoordelijken voor gelijke kansen niet deelgenomen aan specifieke opleidingen voor het realiseren van hun taak omdat dit nog niet echt noodzakelijk was.

De betrokken personeelsleden kunnen beroep doen op alle andere noodzakelijke personeelsleden (personeelsleden van de DAB om statistische gegevens of juridische informatie te verkrijgen, de informatieambtenaar voor het opstellen van het speciale nummer van het intern blad van het ministerie...).

## Minister van Landsverdediging

**Vraag nr. 77 van de heer Hostekint d.d. 13 juni 1997 (N.) :**

*Belgisch leger. — Evaluatiesysteem.*

Sedert 1995 bestaat in het leger een evaluatiesysteem, waarbij de militairen worden beoordeeld door hun korpsversten.

In een nota aan zijn korpsversten klaagt luitenant-generaal Van Hecke recent over de toepassing van het evaluatiesysteem. Bij de evaluatie zou volgens hem de nodige ernst en objectiviteit ontbreken, met als gevolg dat heel wat militairen in alle evaluatie-categorieën uitmuntende scores behalen.

In verband met dit evaluatiesysteem, had ik de geachte minister graag volgende vragen gesteld :

1. Volgens welke procedure gebeurt de evaluatie ?
2. Welke criteria worden gehanteerd bij de evaluatie ?
3. Hoeveel militaire hebben bij de evaluatie een onvoldoende behaald ?

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. De beoordeling van de militairen gebeurt volgens de procedure beschreven in het koninklijk besluit van 28 juli 1995 (*Belgisch Staatsblad* van 7 september 1995) en het reglement A10 betreffende de beoordelingsprocedure voor de militairen van het actief kader en het reservekader.

Samengevat verloopt de procedure als volgt : jaarlijks, of tweejaarlijks wanneer de geëvalueerde niet meer deelneemt aan bevordering, stelt de rechtstreekse functionele chef, als eerste beoordeelaar volgens de criteria hernomen in alinea 2, de beoordeling op over de uitoefening van de functie. Deze wordt overhandigd aan de betrokken militair in voorbereiding van het beoordelings-gesprek dat tenminste drie dagen later plaatsvindt tussen beiden. Tijdens dit gesprek worden de prestaties in de functie gedurende de afgelopen periode en de uitgebrachte scores besproken. Tevens worden de doelstellingen voor de komende periode in samenspraak vastgelegd. De tweede beoordeelaar, zijnde de hiërarchische chef van de eerste beoordeelaar, kan deze beoordeling bevestigen of mits de nodige motivatie, wijzigen. De beoordeelde militair heeft in beide gevallen de mogelijkheden om bezwaar in te dienen tegen de inhoud van de beoordeling en tegen mogelijke procedurefouten. Enkel in geval van bezwaar tegen de beoordeling van de tweede beoordeelaar treedt diens hiërarchische chef als derde beoordeelaar op. Alle beoordeelaars kregen een vorming over het nieuwe evaluatiesysteem en de techniek van het voeren van beoordelingsgesprekken.

2. Les critères d'évaluation sont repris à l'article 3 de l'arrêté susmentionné et à l'article 13 du règlement A10, comme suit :

a) pour tout militaire, les critères d'appréciation suivants sont pris en compte : les connaissances professionnelles, la qualité du travail fourni, le sens des responsabilités, l'autonomie et l'initiative, l'esprit de coopération, la disponibilité, le rendement, la présentation, le sens de la discipline, l'endurance physique, la loyauté et l'intégrité, la résistance au stress;

b) pour l'officier et le sous-officier, les critères d'appréciation complémentaires suivants sont également pris en compte : le sens de l'organisation, le souci du matériel, le souci du personnel, la flexibilité, la transmission des connaissances et d'expérience, le leadership, la volonté de perfectionnement, la vue d'ensemble et la vision, le sens de l'amélioration, la faculté d'expression écrite, la faculté d'expression orale, les relations publiques.

3. En raison de l'absence de gestion centrale des notes d'évaluation, aucun chiffre du nombre d'évaluations avec une mention insuffisante ne peut être communiqué.

#### Question n° 78 de M. Destexhe du 13 juin 1997 (Fr.):

##### *Disponibilité de certains militaires du cadre actif. — Conditions.*

Plusieurs arrêtés royaux sont actuellement en préparation pour régler la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

Pouvez-vous m'apporter les précisions suivantes :

1. Des contacts ont-ils été pris avec votre collègue des Finances pour s'assurer que les militaires mis en disponibilité pourront bénéficier de l'abattement forfaitaire pour charges professionnelles ?

2. D'après les projets introduits, les militaires en disponibilité sont réputés être en service actif. Continueront-ils à bénéficier de soins médicaux gratuits comme avant leur mise en disponibilité ?

3. Dans le même ordre d'idées, continueront-ils à percevoir une indemnité de tenue ?

4. Une étude a-t-elle été faite sur l'influence de la période de mise en disponibilité sur le calcul de la pension de survie du conjoint ?

5. Votre administration est-elle en mesure de calculer avec précision les montants de pensions qui devront être utilisés pour déterminer les sommes à verser mensuellement aux intéressés ? Dans la négative, quelles sont les mesures envisagées pour assurer des versements corrects ?

6. En cas de mise en disponibilité d'office, quels sont les critères que vous comptez utiliser pour désigner les militaires auxquels s'appliquera la mesure ?

**Réponse :** L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Le projet d'arrêté royal relatif à la mise en disponibilité des militaires est suffisamment clair au sujet de la situation des militaires mis en disponibilité. Il est notamment disposé explicitement dans le projet que « pour l'application de la législation sur la sécurité sociale et d'impôt sur les revenus, le temps passé en disponibilité est une période de service actif ».

2. Oui.

3. Non.

4. La mise en disponibilité n'aura aucune influence sur le calcul de la pension de survie du conjoint.

5. Vu les compétences en la matière, c'est l'administration des Pensions qui effectuera le calcul fictif de la pension de retraite des militaires concernés.

6. Les éventuels critères précis ne pourront être fixés qu'ultérieurement en fonction des résultats de l'ensemble des dégage-ments. Des critères objectifs seront utilisés, par exemple le grade

2. De beoordelingscriteria zijn hernomen in artikel 3 van voornoemd koninklijk besluit en paragraaf 13 van het reglement A10, zoals volgt :

a) voor elke militair worden de volgende beoordelingscriteria in aanmerking genomen : vakkenis, kwaliteit van het geleverde werk, verantwoordelijkheidsbesef, zelfstandigheid en initiatief, samenwerkingsgeest, beschikbaarheid, rendement, voorkomen, zin voor discipline, fysiek weerstandsvormogen, loyaliteit en integriteit, stressbestendigheid;

b) voor de officier en de onderofficier worden eveneens de volgende bijkomende beoordelingscriteria in aanmerking genomen : organisatiezin, zorg voor het materieel, zorg voor het personeel, flexibiliteit, overdracht van kennis en vaardigheden, leadership, vervolmakingswil, overzicht en visie, zin voor verbetering, schriftelijk uitdrukingsvermogen, mondeling uitdrukingsvermogen en publieke relaties.

3. Gezien de beoordelingsnota's niet centraal worden beheerd, kunnen geen globale cijfers inzake onvoldoende resultaten worden overgemaakt.

#### Vraag nr. 78 van de heer Destexhe van 13 juni 1997 (Fr.):

##### *Militairen van het actief kader op non-activiteit. — Voorwaarden.*

Er zijn thans verscheidene koninklijke besluiten in voorbereiding om de op non-actiefstelling te regelen van een aantal militairen van het actief kader van de krijgsmacht met toepassing van artikel 3, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

Kunt u mij de volgende informatie meedelen :

1. Zijn er contacten geweest met uw collega van Financiën om te waarborgen dat de op non-actiefgestelde militairen de forfaitaire aftrek voor beroepskosten genieten ?

2. Volgens de ingediende ontwerpen worden op non-actiefgestelde militairen geacht in actieve dienst te zijn. Blijven zij kosteloze medische verzorging genieten zoals vóór hun non-actiefstelling ?

3. Blijven zij om dezelfde reden kleedgeld ontvangen ?

4. Werd er reeds een onderzoek gewijd aan de invloed van de periode van op non-actiefstelling op de berekening van het overlevingspensioen van de echtgenoot ?

5. Kan uw bestuur de pensioenbedragen precies berekenen die besteed moeten worden om de maandelijks aan de betrokkene te storten bedragen te berekenen ? Zo neen, welke maatregelen overweegt u om de correcte bedragen te storten ?

6. Gesteld dat er militairen ambtshalve on-actief worden gesteld, van welke criteria gaat u uit om de personen aan te wijzen waarop die maatregel toepassing krijgt ?

**Antwoord :** Het geachte lid kan hierna de antwoorden op zijn vragen vinden.

1. Het ontwerp van koninklijk besluit betreffende het in beschikbaarheid stellen van de militairen is voldoende duidelijk. Er wordt met name uitdrukkelijk gesteld dat « de tijd van de in beschikbaarheid stelling voor de toepassing van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid en de inkomstenbelasting een periode van werkelijke dienst is ».

2. Ja.

3. Neen.

4. De in beschikbaarheid stelling zal geen enkele invloed hebben op de berekening van het overlevingspensioen van de echtgenoot/echtgenote.

5. Gezien de bevoegdheden ter zake is het de administratie der Pensioenen die de fictieve berekening zal uitvoeren van het rustpensioen van de betrokken militairen.

6. De eventuele specifieke criteria zullen slechts later kunnen worden bepaald in functie van de resultaten van het geheel van de afvloeiingen. Objectieve criteria zullen worden gehanteerd, zoals

ou la tranche d'âge ou le nombre d'années restant à servir. Le choix des critères sera déterminé par le nombre de militaires à dégager par rapport aux effectifs prévus par grade dans l'enveloppe du personnel.

**Question n° 79 de Mme de Bethune du 20 juin 1997 (N.):**

**Actions positives dans les services fédéraux.**

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) a imposé à tous les services publics l'obligation de conduire une politique d'actions positives.

Conformément à cet arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité de chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels, et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

L'arrêté royal précise quelles sont les méthodes à utiliser pour élaborer ce plan d'égalité des chances et pour le mettre en œuvre, quelles sont les phases et le calendrier à respecter pour ce faire et quelles sont les personnes qui doivent en être chargées.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré dans l'arrêté royal susdit un article aux termes duquel un fonctionnaire de niveau 1 des administrations et autres services publics visés est détaché (partiellement) d'une fonction à temps plein pour l'exécution du plan d'égalité de chances.

En décembre 1995, j'ai cherché à savoir, au moyen d'une question écrite, dans quelle mesure les membres des différents gouvernements avaient déjà mis à exécution les deux arrêtés royaux précités.

Le souci de réaliser l'égalité de chances entre les hommes et les femmes étant un souci permanent, le moment est venu de dresser un nouveau bilan.

J'aimerais, dès lors, demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

I. L'Administration civile générale

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de l'Administration civile générale, et ce par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances actuel?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances actuel et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (article 5, 7°, de l'arrêté royal précité)?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996?

2.5. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement?

3.2. Cette commission a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions?

bijvoorbeeld de graad en de leeftijdsgroep of het aantal resterende dienstjaren. De keuze van de criteria wordt bepaald door het aantal militairen dat moet afvloeien ten opzichte van de in de personeelsenvolpepe voorziene effectieven per graad.

**Vraag nr. 79 van mevrouw de Bethune d.d. 20 juni 1997 (N.):**

**Positieve acties in de federale diensten.**

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geviseerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

In december 1995 polste ik door middel van een schriftelijke vraag naar de mate waarin de verschillende regeringsleden reeds uitvoering hadden gegeven aan de twee vermelde koninklijke besluiten.

Aangezien het streven naar gelijke kansen voor mannen en vrouwen een blijvende opdracht is, is thans de tijd rijp voor het opmaken van een nieuwe balans.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

I. Het Burgerlijk Algemeen Bestuur

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het Burgerlijk Algemeen Bestuur?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (artikel 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit)?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996?

2.5. Kan de geachte minister voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidings-commissie?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taak vervuld?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan?

4.

4.1. Quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire de niveau 1 qui a été détaché au sein de l'Administration civile générale pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.2. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.3. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.4. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.5. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.6. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.7. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.8. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

## II. L'Institut géographique national

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de l'Institut géographique national, par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances en cours ?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances en cours et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, de l'arrêté royal précité) ?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.5. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?

4.

4.1. Quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire de niveau 1 qui a été détaché au sein de l'Institut géographique national pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.2. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.3. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.4. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.5. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.6. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.7. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.8. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

4.

4.1. Wat is de naam en de functie van de ambtenaar van niveau 1 die binnen het BAB werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?

4.2. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.3. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.4. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.5. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.6. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.7. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.8. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

## II. Het Nationaal Geografisch Instituut

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het Nationaal Geografisch Instituut ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.5. Kan de geachte minister voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidings-commissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4.

4.1. Wat is de naam en de functie van de ambtenaar van niveau 1 die binnen het Nationaal Geografisch Instituut werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?

4.2. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.3. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.4. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.5. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.6. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.7. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.8. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?



### III. L'Office central d'action sociale et culturelle

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de l'Office central d'action sociale et culturelle, par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances actuel ?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances actuel et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, de l'arrêté royal précité) ?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.5. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent ses conclusions ?

4.

4.1. Quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire de niveau 1 qui a été détaché au sein de l'Office central d'action sociale et culturelle pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.2. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.3. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.4. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.5. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.6. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.7. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.8. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

### IV. L'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires

1.

1.1. Quelle est, d'après le dernier recensement, la situation du personnel féminin, d'une part, et du personnel masculin, d'autre part, de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires, par niveau (1, 2, 3 et 4), exprimée en chiffres absolus et en pourcentages ?

1.2. Quand a eu lieu le dernier recensement ?

1.3. Quelle est la fréquence des recensements ?

1.4. Quel service ou quelle personne effectue ces recensements ?

2.

2.1. Quels sont les objectifs du plan d'égalité de chances actuel ?

### III. De Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7<sup>o</sup>, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.5. Kan de geachte minister voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidings-commissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4.

4.1. Wat is de naam en de functie van de ambtenaar van niveau 1 die binnen De Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?

4.2. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.3. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.4. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.5. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.6. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.7. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.8. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

### IV. Het Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van militairen

1.

1.1. Wat is, op basis van de meest recente telling, de personeels-toestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van militairen ?

1.2. Wanneer vond deze laatste telling plaats ?

1.3. Wat is de frequentie van deze tellingen ?

1.4. Welke dienst of persoon voert deze tellingen uit ?

2.

2.1. Wat zijn de doelstellingen van het thans lopende gelijke-kansenplan ?

2.2. Quelle est la durée du plan d'égalité de chances actuel et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires ?

2.3. Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour l'année 1996 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal précité) ?

2.4. Quels sont les résultats concrets, mesurables pour l'année 1996 ?

2.5. Peut-il donner des exemples d'actions positives qui ont été réalisées en 1996 ?

2.6. Quel est le planning concret pour l'année 1997 ?

3.

3.1. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement ?

3.2. Celle-ci a-t-elle été modifiée en 1996 et, dans l'affirmative, dans quel sens ?

3.3. Comment cette commission a-t-elle accompli sa mission en 1996 ?

3.4. Combien de fois s'est-elle réunie, avec quel ordre du jour et quelles furent les conclusions ?

4.

4.1. Quel est le nom et quelle est la fonction du fonctionnaire de niveau 1 qui a été détaché au sein de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires pour l'accompagnement du plan d'égalité de chances ?

4.2. Ce fonctionnaire est-il détaché à temps plein ou à temps partiel ?

4.3. Quel pourcentage d'une fonction à temps plein l'intéressé a-t-il consacré à cette mission d'accompagnement au cours de l'année 1996 ?

4.4. Quel est le rapport d'activité de ce fonctionnaire pour l'année 1996 ?

4.5. L'intéressé a-t-il suivi une formation pendant cette période ?

4.6. Quelles nouvelles initiatives spécifiques a-t-on mises en œuvre et quels en furent les résultats ?

4.7. À quels autres fonctionnaires ou services l'intéressé peut-il faire appel ?

4.8. Quel est le planning prévu pour l'année 1997 ?

**Réponse :** Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

#### Question n° 80 de M. Hostekint du 20 juin 1997 (N.) :

##### *Opération « Green Stream ». — Coût. — Mauvaise conduite.*

L'opération « Green Stream », consistant à évacuer les ressortissants belges de l'ex-Zaïre en cas de menace et d'agression, a commencé à la fin de mars 1997. Les militaires belges sont restés stationnés pendant plus de deux mois dans le pays voisin, le Congo-Brazzaville.

Les Belges résidant au Zaïre ont reçu à plusieurs reprises de notre gouvernement l'injonction de quitter le pays. Plus de mille compatriotes ont cependant refusé d'obtempérer.

Dans le passé, les opérations militaires de cette envergure ont toujours été ruineuses. Les médias et l'opinion publique se demandent dès lors dans quelle mesure la Belgique doit intervenir lorsque ses ressortissants refusent de quitter une région en situation de conflit.

L'opération « Green Stream » est pratiquement achevée et les militaires belges sont rapatriés.

J'aimerais demander, à cet égard, à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Combien de militaires ont participé à l'opération « Green Stream » ?

2. Quel est le coût total de cette mission ?

3. Des cas de mauvaise conduite de soldats ont-ils été rapportés ?

2.2. Wat is de duur van het thans lopende gelijke-kansenplan en wat zijn de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia ?

2.3. Wat zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor het jaar 1996 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit) ?

2.4. Wat zijn de concrete, meetbare resultaten voor het jaar 1996 ?

2.5. Kan de geachte minister voorbeelden geven van enkele concrete acties die in 1996 werden verwezenlijkt ?

2.6. Wat is de concrete planning voor het jaar 1997 ?

3.

3.1. Wat is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie ?

3.2. Is deze in de loop van 1996 gewijzigd en zo ja, hoe ?

3.3. Hoe heeft deze commissie in 1996 haar taken vervuld ?

3.4. Wat was haar vergaderfrequentie, de agenda van de vergadering en de conclusies ervan ?

4.

4.1. Wat is de naam en de functie van de ambtenaar van niveau 1 die binnen het Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van militairen werd vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan ?

4.2. Wordt deze ambtenaar voltijds of deeltijds vrijgesteld ?

4.3. Welk percentage van een voltijdse functie heeft betrokkene in de loop van het jaar 1996 gewijd aan deze functie ?

4.4. Wat is het activiteitenverslag van deze ambtenaar voor het jaar 1996 ?

4.5. Heeft betrokkene in deze periode opleiding of vorming gevolgd ?

4.6. Welke specifieke nieuwe initiatieven werden opgezet en met welk resultaat ?

4.7. Op welke andere ambtenaren of diensten kan betrokkene beroep doen ?

4.8. Wat is de voorziene planning voor het jaar 1997 ?

**Antwoord :** De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

#### Vraag nr. 80 van de heer Hostekint d.d. 20 juni 1997 (N.) :

##### *Operatie « Green Stream ». — Kostprijs. — Wangedrag.*

De operatie « Green Stream » ging eind maart 1997 van start om in geval van bedreiging en agressie, Belgische staatsburgers te evacueren uit het toenmalige Zaïre. De Belgische militairen verbleven gedurende meer dan twee maanden « stand by » in buurland Congo-Brazzaville.

Belgen in Zaïre werden door onze regering meermaals aangeklaagd om het gebied te verlaten. Toch weigerden meer dan duizend landgenoten daarop in te gaan.

In het verleden waren militaire operaties op deze schaal steeds zware financiële dobbers. Door de media en de publieke opinie wordt dan ook de vraag gesteld in hoeverre België moet inspringen wanneer haar burgers weigeren een conflictgebied te verlaten.

Intussen is de operatie « Green Stream » zo goed als afgerond en worden de Belgische militairen naar België teruggevlogen.

Graag had ik van de geachte minister willen vernemen :

1. hoeveel militairen hebben deelgenomen aan de operatie « Green Stream » ;

2. wat de totale kostprijs is van deze missie ;

3. of er tijdens de operatie « Green Stream » gevallen van wangedrag van soldaten werden gerapporteerd.

**Réponse:** L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Le nombre de militaires ayant participé à l'opération «Green Stream» est de 1 460. Il convient de signaler que pendant l'opération une relève du personnel a été effectuée.

2. Les coûts bruts sont estimés à 487 millions de francs. En tenant compte des compensations internes, les coûts nets s'élèveront à environ 403 millions de francs.

3. L'auditorat militaire a ouvert 31 dossiers dans le cadre de l'opération «Green Stream».

a) deux affaires de circulation;

b) vingt-six affaires de vols, dont:

— un vol commis par un militaire mais renvoyé à la discipline du corps;

— vingt-cinq à charge de civils congolais ou pour lesquels il n'a pas encore été possible de préciser s'il s'agissait de militaires ou d'autochtones;

c) une affaire de détention de drogue;

d) une affaire de dégradation involontaire;

e) une affaire de mœurs ouverte sur la base de rumeurs circulant dans la presse locale accusant des militaires belges d'avoir commis un viol collectif. Cette affaire a été classée sans suite, l'enquête n'ayant pas confirmé la réalité des faits à charge des militaires belges.

### Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

Question n° 58 de M. Hostekint du 6 juin 1997 (N.):

#### *Audit des services publics par des bureaux d'audit privés.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 232 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 2533).

**Réponse:** 1. a) Les montants qui ont été affectés, par l'administration générale de la Coopération au Développement, pour la réalisation d'audits par des bureaux privés sont les suivants:

— en 1994: 0 francs

— en 1995: 0 francs

— en 1996: 7,9 millions de francs hors T.V.A.

Une autre étude («Évaluation de la restructuration de l'A.G.C.D.») a été effectuée en 1996 par le bureau d'études Cada-Conseil, pour un montant de 2 940 000 francs hors T.V.A.

b) Pas d'application.

c) Pas d'application.

2. Pour 1997, l'A.G.C.D. a prévu un montant de 648 000 francs hors T.V.A., pour la réalisation d'une étude d'audit complémentaire.

3. Le mode de passation de ces marchés a été de gré à gré.

4. Pour ce dernier point, le ministère de la Fonction publique est probablement le mieux à même d'y répondre.

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Het aantal militairen dat heeft deelgenomen aan de operatie «Green Stream» bedraagt 1 460. Hierbij dient te worden opgemerkt dat tijdens de operatie één aflossing van het personeel uitgevoerd werd.

2. De raming van de brutokost bedraagt 487 miljoen frank. Rekening houdend met de interne compensaties bedraagt de geraamde nettokost ongeveer 403 miljoen frank.

3. Het krijgsauditoraat heeft in het kader van de operatie «Green Stream» 31 dossiers geopend:

a) twee verkeerszaken;

b) 26 diefstallen waarvan:

— één diefstal door een militair gepleegd maar verwezen naar de korpstucht;

— 25 diefstallen ten laste van Congolese burgers of waarvan het nog niet duidelijk is of het militairen of autochtonen betreft;

c) een zaak wegens drugsbezit;

d) een zaak wegens onvrijwillige beschadiging;

e) een zedenfeit gebaseerd op geruchten verschenen in de lokale pers waarin Belgische militairen beschuldigd werden een collectieve verkrachting gepleegd te hebben. Deze zaak is zonder gevolg geklasseerd vermits het onderzoek de wezenlijkheid van dit feit ten laste van Belgische militairen niet kon bevestigen.

### Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister

Vraag nr. 58 van de heer Hostekint d.d. 6 juni 1997 (N.):

#### *Auditing van overheidsdiensten door private auditbureaus.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 232 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2533).

**Antwoord:** 1. a) De bedragen die het algemeen bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking heeft besteed aan auditing door private bureaus, zijn de volgende:

— in 1994: 0 frank

— in 1995: 0 frank

— in 1996: 7,9 miljoen frank (BTW niet inbegrepen)

Een andere studie («Evaluatie van de herstructurering van het ABOS») werd verricht in 1996 door het studiebureau Cada-Consult, voor een bedrag van 2 940 000 frank (BTW niet inbegrepen).

b) Niet van toepassing.

c) Niet van toepassing.

2. Voor 1997 heeft het ABOS een bedrag voorzien van 648 000 frank (BTW niet inbegrepen) om een bijkomende audit te laten uitvoeren.

3. De gunningswijze van deze opdrachten was onderhands.

4. Wat dit laatste punt betreft lijkt het ministerie van Ambtenarenzaken mij het best geplaatst om u van antwoord te dienen.